

Le Charlevoisien

lecharlevoisien.com • vol.20 no 28 • Le mercredi 19 août 2015 • 40 pages

La consule générale de Chine s'intéresse à La Malbaie



Page 3

Honda Charlevoix



Caroline Morin
représentante
418.665.6431

cmorin@hondacharlevoix.com

COFFRAGE POLISSAGE DE LA CÔTE

SPÉCIALITÉ
COFFRAGE INDUSTRIEL,
COMMERCIAL ET
RÉSIDENTIEL.

COFFRAGE DE BÉTON
RBQ: 8329-39-36-53

8560, BOUL. STE-ANNE, CHÂTEAU-RICHER
T 418-824-3360 • F 418-824-5939
Sf 1-866-355-3360
POLISSAGEDELACOTEINC@LIVE.CA

Neuf ou recyclé?

Page 6



MEUNERIE CHARLEVOIX INC. 31, rang Saint-Georges, Route 138, Saint-Urbain



418.639.1140
418.639.2472

Collection Nat's Marie-Lise Pilote *Pilote & filles*

PRO Rénovation

Boutique équestre Charlevoix

SECCO **HACCP** **SANSIN** **Bodco**

Snap-on FEUX D'ARTIFICES **BEM**

Groupe Germain Hôtels est satisfait

Un peu plus de deux mois après avoir pris la gestion de son premier hôtel de villégiature, Groupe Germain Hôtels est satisfait de ce qu'il observe à son établissement de Baie-Saint-Paul.



Dave Kidd
dave@hebdocharlevoisien.ca

La porte-parole de la chaîne, Julie Tremblay, mentionne que « l'achalandage est au rendez-vous mais qu'il est un peu tôt pour comparer ». L'aménagement d'une piscine extérieure et l'ajout de deux bassins au spa ont eu « un bel effet sur nos clients », ajoute-t-elle. Pour une première fois, l'établissement s'est hissé au premier rang sur Trip Advisor pour le secteur de Baie-Saint-Paul.

Groupe Germain Hôtels a des projets pour l'Hôtel Le Germain

Charlevoix, mais ils sont encore en gestation. Il est trop tôt pour en parler publiquement. Cependant, il est déjà acquis que « la présentation du marché public est là pour rester », indique la porte-parole.

Direction et syndicat heureux

La transition entre Groupe Le Massif et Groupe Germain Hôtels s'est bien vécue, affirment la direction et le syndicat.

Martin Lamothe, directeur de l'hôtel, adore « la nouvelle philosophie de Groupe Germain Hôtels qui se veut très respectueuses des employés. On fait partie de l'équipe. On ne pouvait pas mieux tomber mieux », dit-il.

Aux Teamsters Québec local 106, l'agent syndical Guy Gougeon mentionne « que tout va bien ». Il



Martin Lamothe directeur de l'Hôtel Le Germain Charlevoix.

ajoute même que « Groupe Germain n'est pas un employeur difficile ». Ce syndicat représente les travailleurs de Gestion Collimat qui œuvrent à l'hôtel.

Le directeur de l'Hôtel Le Germain Charlevoix mentionne que

le mois en cours est le meilleur depuis l'ouverture de l'établissement. « Ca regarde bien pour l'automne aussi. L'hôtel se positionne. Avec Groupe Germain, la vitesse de croisière sera plus grande », dit-il.

L'Hôtel Germain Charlevoix, tout comme l'était La Ferme, demeure un site aimé des romantiques. Au moins cinq mariages y ont été célébrés jusqu'ici cet été.

Le défi pour l'hôtel est finalement le même que pour tous les établissements du même genre : occuper les périodes creuses. L'équipe des ventes mise notamment sur les réunions d'affaires pour les mois de la basse saison.

Récemment, des bornes de recharge pour les véhicules électriques ont été installées. Il y en a deux pour voitures Tesla ainsi qu'une universelle.

Actuellement, 180 personnes trouvent du travail à l'hôtel. Des postes de maître d'hôtel, de cuisinier et de chef de partie sont présentement affichés.

Christiane Germain appuie le Musée de Baie-Saint-Paul

(DK) Christiane Germain, coprésidente de Groupe Germain Hôtels, est la présidente d'honneur de la 10^e édition du cocktail annuel de financement du Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul. L'événement, qui s'anima sous le thème « Garden Party », aura lieu le 6 novembre, à l'Hôtel Le Germain Charlevoix.

Nommée chevalière de l'Ordre national du Québec en 2009 et

Christiane Germain, coprésidente du Groupe Germain Hôtels, a accepté la présidence d'honneur du cocktail-bénéfice du Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul.



membre de l'Ordre du Canada en 2014, Christiane Germain assure la direction des opérations de tous les hôtels du groupe de tout le pays. Elle est aussi membre de plusieurs conseils d'administration et se consacre à de nombreuses œuvres caritatives au sein

de sa collectivité.

Celle qui est présentée comme étant l'âme derrière le concept expérientiel des établissements Germain a reçu, en 2012, un doctorat honorifique de l'Université Ryerson.

Le cocktail de financement du Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul a amassé 65 000 \$ l'an dernier. La direction du Musée s'attend à récolter au moins le même montant cette année. L'actrice Pascale Bussièrès animera la soirée.

La Malbaie

Diminuer la vitesse dans les rues...



(EM) Dans l'objectif de faire diminuer la vitesse de circulation des véhicules sur le réseau routier, la Ville de La Malbaie procédera prochainement à l'installation de balises au centre de la chaussée à quelques endroits stratégiques, notamment sur le boulevard Kane et les rues Saint-Fidèle, Jean-Lefevre et du Parc. L'installation de celles-ci fait suite à une recommandation du comité de sécurité de la Ville de La Malbaie dont le mandat consiste notamment à apporter des améliorations en matière de sécurité sur l'ensemble du territoire de la municipalité.

La Société d'histoire prête à occuper la Forge Riverin en janvier

(DK) La Société d'histoire de Charlevoix (SHC) a officiellement soumis son offre d'achat pour la Forge Riverin. L'organisme offre 1\$ à la Ville de La Malbaie pour s'en porter acquéreur et se charge de la restaurer et de l'ouvrir au public selon un échéancier d'un à cinq ans.

Selon la copie de l'offre d'achat obtenue par Le Charlevoisien, « l'état de conservation de la partie forge est moyen, ayant été laissée sans trop d'entretien depuis quelques années, mais nous pensons pouvoir ouvrir le lieu dès l'été 2016 après un entretien minimal des lieux », écrit-on. Cette section date d'environ 1840 et possède « un grand intérêt patrimonial méritant le classement du bâtiment », fait aussi valoir la SHC.

La Société d'histoire de Charlevoix estime « qu'une somme minimale de 100 000 \$ assurerait une accessibilité et une restauration à ce bâtiment. Selon elle, « la structure du bâtiment est bonne compte tenu de sa solidité de construction initiale. Il



y a peu de restaurations complexes à faire vu la simplicité des lieux et son cachet patrimonial bien maintenu. Il y a un bon nettoyage à faire et la section forge est prête à ouvrir. La présence de plomb est minimale et n'est pas un inconvénient significatif.

La SHC prévoit, si elle s'entend avec la Ville, réaliser un entretien minimal et acceptable de la section forge pour l'ouvrir au public à l'été 2016. « Le reste des travaux sur l'ensemble de la forge se ferait entre 2016 et

2020 selon les budgets obtenus. Été 2020 : la Forge Riverin est totalement restaurée et pleinement accessible pour l'ensemble du bâtiment », avance-t-on aussi dans le document.

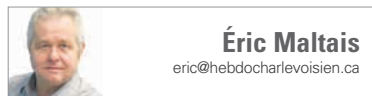
La Société d'histoire espère récolter environ 500 000 \$ dans les quatre prochaines années. Une levée de fonds serait lancée dès l'ouverture de la Forge. Québec et Ottawa seront sollicités pour des aides financières de l'ordre de 200 000 \$ et 150 000 \$. Des partenaires privés ont aussi été ciblés.

La consule générale de Chine à La Malbaie!



Dans l'ordre habituel : Ferdinand Charest, Gaston Lavoie, Normand Tremblay, le maire Michel Couturier, la consule générale de Chine Jiangping Zhao, Lucie Carré, Roland Martel, Jean Bourque et Gilles Savard. Absent : Jacques Tremblay.

Sans faire de bruit, la Ville de La Malbaie a accueilli de la grande visite il y a quelques jours en la personne de Mme Jiangping Zhao, la consule générale de la République populaire de Chine.



Éric Maltais
eric@hebdocharlevoisien.ca

Appelé à commenter cette rencontre tenue en toute discrétion, le maire Michel Couturier a avoué qu'il s'agissait d'une demande du consulat de Chine qui souhaite découvrir davantage toute la région de l'Est du Québec, de même que le Nouveau-Brunswick. « Je pense que cette rencontre d'une heure que nous avons eue avec la consule générale et ses deux vice-consuls pave le

terrain à des relations harmonieuses et il est intéressant de pouvoir explorer des alliances avec une république qui compte plus de 1,3 milliard de chinois », énonce-t-il.

Bon nombre de sujets ont été abordés dont la qualité de vie, la quiétude de Charlevoix, la sécurité, la culture, les vastes espaces comme les parcs des Grands Jardins et des Hautes-Gorges, entre autres. « Le fait que nous soyons reconnus par l'Unesco comme une Réserve mondiale habitée nous donne une belle carte de visite pour intéresser ces gens. Chaque année, plus de 360 000 chinois visitent le Canada, dont une forte proportion qui s'intéresse au Québec. Je pense qu'il y a là un excellent potentiel pour notre région », ajoute M. Couturier.

Il affirme qu'il n'y a jamais eu de démarchage effectué au profit de la région. « Regardez aller Régis Labeaume à Québec, Jean Tremblay à Saguenay. Le démarchage, c'est un mandat pour les maires des grandes villes de régions. Les entrepreneurs veulent nous rencontrer et constater par eux-mêmes comment nous pouvons les soutenir. Quand je dis qu'il faut faire du développement économique de façon différente, c'est ce que je veux expliquer. Si on agit comme on a toujours agi, on va obtenir les résultats qu'on a aujourd'hui. Et je ne pense pas que la région vit ses plus belles années au niveau de l'économie ».

En Chine?

M. Couturier voit avec cette visite l'occasion de développer des occa-

sions d'affaires et il n'écarte pas la possibilité de visiter la Chine s'il le faut, dans une mission économique. « Quand on regarde les transactions qui s'effectuent depuis quelques années dans Charlevoix, nous constatons qu'il y a beaucoup d'Européens qui se sont portés acquéreurs d'entreprises dans le domaine de l'hôtellerie et de l'alimentation. Ils attirent une nouvelle clientèle et notre région en a besoin. Même

l'hiver les intéresse. À ce chapitre, la région devra aussi s'adapter au niveau de la saisonnalité des emplois. Il y a un fort potentiel à développer », dit-il.

Il conclut : « Beaucoup d'Européens investissent au Mont Grand-Fonds. Il faut contrer ce vent de négativisme et nous croyons que le développement économique doit passer par les villes ».

ERIKA POTVIN
Designer d'intérieur
Designer graphique
Résidentiel & commercial
potvinerika@gmail.com
418.633.6876

Éric Savard
Courtier immobilier
418 202-1777

RE/MAX 1^{er} Choix inc.
565 boul. Wilfrid-Hamel
Québec, G1M 2T2
418 682-7000

Pour vendre ou acheter, votre 1^{er} choix
RE/MAX 1^{er} CHOIX
AGENCE IMMOBILIÈRE

Pour habiter vos rêves!

EXCAVATION ET TERRASSEMENT
Bur.: 418 665-7314 Cell: 418 633-2483

TRANSPORT SIMON DUFOUR INC.

RBQ: 5632-1425-01

- Fosse sceptique (Écoflo),
- Drains (français, agricole),
- Mur de soutènement,
- Creuser tranchée, fossé ou autre,
- Divers travaux d'excavation et de terrassement
- Location machinerie avec ou sans opérateur



Souvent imité... Jamais égalé!! L'Allegro, ton resto!!
www.restaurantallegro.com • 990, Richelieu, La Malbaie • 665.2595

Développement économique : pas de rapprochement entre les deux MRC

(DK) Les MRC de Charlevoix et de Charlevoix-Est ne créeront pas un « bras économique » commun. Si à priori les départs des deux directeurs pouvaient laisser voir une ouverture, dans les faits, c'est plus compliqué.

« Pour le moment, c'est impossible puisqu'il y a deux MRC. Les maires ont rapatrié cette compétence [le développement économique]. On parle de développement local, le mot le dit, c'est local. La relance économique dont la région a besoin commande un remède de cheval. Cette stratégie-là est à déve-

opper », explique le préfet Sylvain Tremblay.

Claudette Simard mentionne « qu'elle n'a pas évalué cette option. Dans le moment, il n'y a aucun changement dans le fonctionnement du SDLE », dit-elle. La préfète de la MRC de Charlevoix croit que le départ d'André Simard doit « entraîner une réflexion avant de déterminer la suite des choses ».

À propos de la démission d'André Simard, elle se dit « surprise » puisque la transition du CLD au Service de développement écono-

mique et de l'employabilité de la MRC de Charlevoix venait à peine de se faire.

Incendie

Les échanges à propos de la possible étude sur le regroupement des services incendie de la MRC de Charlevoix pourraient entrer dans une phase déterminante à la fin du mois. Le coordonnateur en sécurité incendie au ministère de la Sécurité publique doit venir rencontrer les maires afin de répondre à leurs interrogations.



La MRC de Charlevoix

Le lieutenant Tanguay confirmé

(DK) Le maire de Saint-Hilarion, Régnald Marier, qui est aussi président du comité de la sécurité publique de la MRC de Charlevoix, a confirmé à ses collègues que le lieutenant Pierre Tanguay prendra la direction du poste de la Sûreté du Québec (SQ) de la MRC de Charlevoix.

Le choix du nouveau directeur s'est concrétisé à la mi-juillet lors

de ce que la SQ appelle une « entrevue d'affinités ».

Pierre Tanguay entrera en fonction le 16 novembre a confirmé la Sûreté du Québec.

Le lieutenant dirigeait le poste de la SQ des Îles-de-la-Madeleine.

Le sergent André Harvey va respirer un peu mieux. Il assumait la



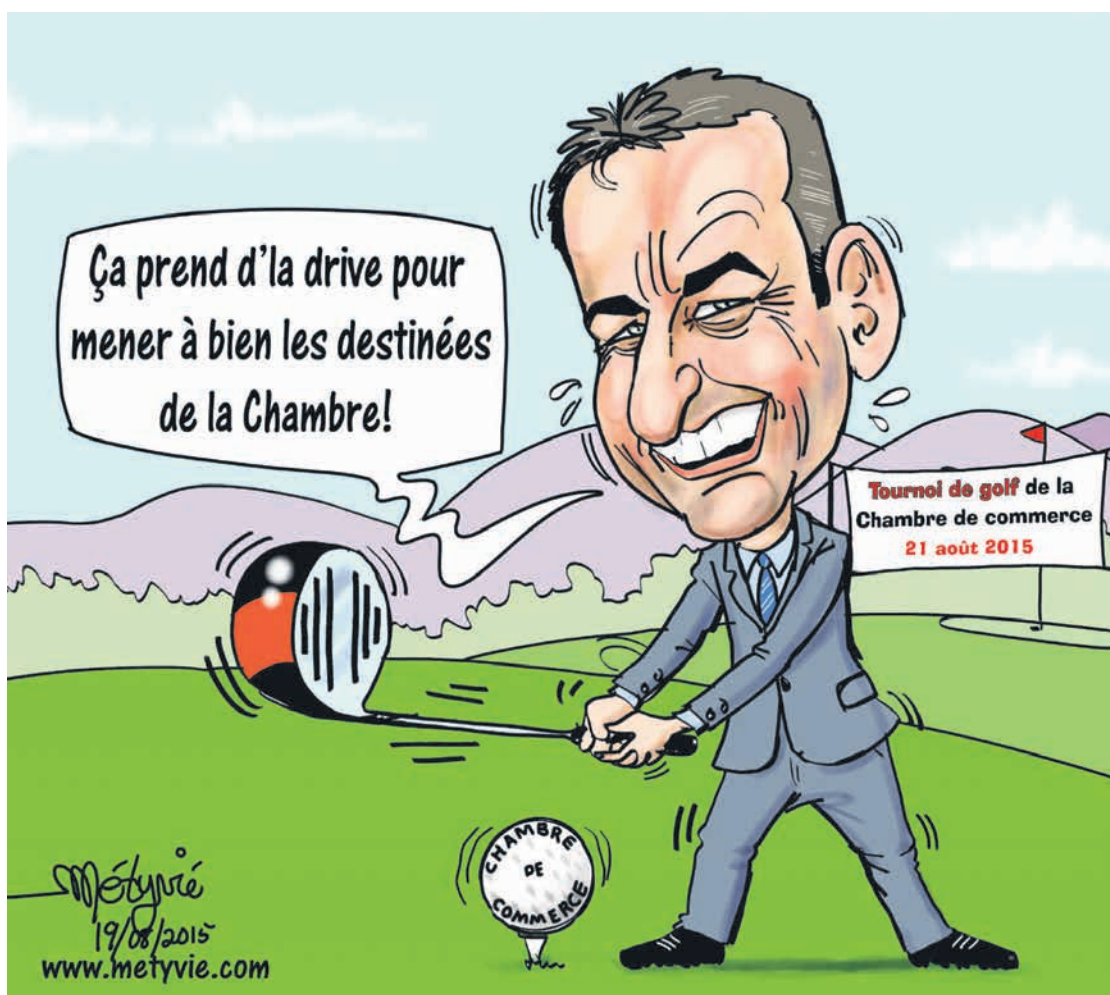
Pierre Tanguay

direction du poste sur une base intérimaire depuis novembre 2014.

Le maire Marier s'est aussi fait

confirmer par les dirigeants du district de Québec de la SQ qu'une seconde adjointe administrative serait embauchée. Le processus est d'ailleurs en cours.

Caricature avec Métyvié



Le Charlevoisien

45, boul. Raymond-Mailloux,
Baie-Saint-Paul, G3Z 1W2
Téléphone: 418-435-0220
Télécopieur: 418-435-3349
hebdo@charlevoix.net

53, rue John-Nairne, suite 100
La Malbaie, G5A 1L8
Téléphone: 418-665-1299
Télécopieur: 418-665-2051

EN

Service de l'information:
redaction@hebdocharlevoisien.ca

© Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction.

ÉDITEURS FONDATEURS
Charles Warren
Guy Charlebois

DIRECTEUR GÉNÉRAL
Simon Warren

DIRECTEUR INFORMATION
Eric Maltais

REPRÉSENTANT(E)S PUBLICITAIRES
France Massicotte
Olivier Mailloux-Maltais

ADJOINTES ADMINISTRATIVES
Penny Lavoie
Josey Picard
Sylvie Boulianne

CARICATURISTE
Metyvié

JOURNALISTES
Emélie Bernier
Gilles Fiset
Dave Kidd

MISE EN PAGE
Nancy Boivin
Erika Potvin

CORRECTION
Véronique Tanguay

CONSEILLER WEB
Claude Boulet

DISTRIBUTION
Hebdo Charlevoisien

IMPRESSION
Progrès du Saguenay
Tirage 15 400 exemplaires

charlevoixdirect.com

Journal hebdomadaire indépendant membre de hebdos QUÉBEC

NOS CIRCULAIRES CETTE SEMAINE

BONICHOIX
Alimentation HJM inc., Saint-Siméon
Alimentation W. Boudreault,
Îles-aux-Coudres
IGA
Marché Gravel JR inc., Clermont
Marché IGA, Baie Saint-Paul
MÉTRO
Alimentation de Comporté, La Malbaie
PROVIGO
Alimentation Lapointe & Frères,
La Malbaie
MARCHÉ RICHELIEU
Épicerie René Lapointe, Clermont
AMI
Épicerie Hilaire Duchesne, Notre-Dame
des Monts
MAXI
Maxi, Baie-Saint-Paul
INTERMARCHÉ
Alimentation Yvon Duchesne & Fils,
St-Urbain
Intermarché, Baie-Ste-Catherine
SUPER CARNAVAL
Super Carnaval, Beauport
COOPÉRATIVE BAIE-SAINTE-CATHERINE
Coopérative Baie-Ste-Catherine
FAMILIPRIX
Pharmacie Frédéric Gauthier, Clermont
Pharmacie Denis Rioux, La Malbaie

BRUNET
Pharmacie Steeve Simard, Clermont
Pharmacie Sylvie Levesque, Baie-Saint-Paul
PROXIM
Pharmacie Gilles Labbé, St-Siméon
JEAN COUTU
Jean Coutu La Malbaie, Baie St-Paul
AXEP
Coopérative St-Fidèle
WALMART
CANADIAN TIRE
Canadian Tire, La Malbaie
SEARS
RENO DÉPÔT
THE BRICK
BRUNET CLINIQUE
BAIN DÉPÔT
ROSSY
RONA
Pépinière Charlevoix, La Malbaie
AMEUBLEMENT TANGUAY
CHAUSSURES POP
UTILISOURCE
SAQ
HOME HARDWARE
Quinc Alphonse Tremblay St-Hilarion
UNIMAT
HART
Hart La Malbaie, Baie St-Paul
SANDALWOOD
GESTION GT
Gestion GT, Baie St-Paul

André Simard accoste au Musée maritime

(DK) André Simard aurait très bien pu prendre le large. Des offres, il en a reçu plusieurs depuis l'annonce de l'abolition des centres locaux de développement. Il a retenu celle du Musée maritime de Charlevoix pour continuer à œuvrer dans le développement de la région.

« C'est une opportunité qui s'est présentée. Il y a plusieurs défis intéressants à relever. Le parc des Navigateurs, la chaire en tourisme et l'avenir de la Marie-Clarisse en sont quelques-uns », commente André Simard.

Son poste est : vice-président du développement des affaires et des partenariats. Il agira aussi comme directeur général. « Une réflexion est nécessaire sur la structure administrative », admet-il.

La direction générale du Musée maritime de Charlevoix était occupée par Serge Labbé depuis les trois dernières années.



Pierre Tremblay, Claudette Simard et André Simard lors de la dernière assemblée générale annuelle du CLD de la MRC de Charlevoix.

André Simard a passé les treize dernières années à la direction générale du Centre local de développement (CLD) de la MRC de Charlevoix. Il arrivera au Musée maritime de Saint-Joseph-de-la-

Rive, aux Éboulements, avec son important réseau de contacts.

En dressant un bilan très rapide de ses années passées au CLD, André Simard identifie le développement de la filière agroalimentaire comme « un des bons coups ». Il est fier de l'essor de la Table Agro-Touristique de Charlevoix. « Plusieurs projets d'entreprises privées figurent aussi dans nos bilans annuels. L'équipe du CLD s'est montrée solide pendant toutes ses années », dit-il aussi.

André Simard part avec une certaine inquiétude qui concerne le financement des événements. « Il n'y a plus d'argent dans le fonds pour la prochaine année. C'est inquiétant », a-t-il déclaré.

Le nouveau vice-président du développement des affaires et des partenariats du Musée maritime de Charlevoix entrera en fonction le 8 septembre.

Comment restructurer le développement économique?

(EM) Voilà la question qui se pose derrière les portes closes des directions générales des MRC de l'Ouest et de l'Est, de même que dans les municipalités de Charlevoix, à la suite de l'annonce du départ d'André Simard vers le Musée maritime de Saint-Joseph-de-la-Rive.

Dans les faits, la décision qui se prendra quant au remplacement de M. Simard comme coordonnateur du Service de développement local et entrepreneurial (SDLE), l'organisme de développement économique de l'Ouest qui a remplacé le CLD, dictera la volonté réelle des élus de se donner une structure suprarégionale dans Charlevoix. Il est déjà acquis qu'une étude commandée par la Chambre de commerce de Charlevoix a démontré qu'une seule MRC favoriserait un meilleur développement économique. Il faut se rappeler qu'en juin dernier, les treize maires se réunissaient et affirmaient, en chœur, qu'il devenait opportun de mettre en place une table suprarégionale autour de laquelle les décideurs mettraient des dossiers en commun.

Selon les informations obtenues, des rencontres ont eu lieu depuis l'annonce du départ de M. Simard. Ainsi, l'occasion se présente de créer une table des treize élus des municipalités, pour la gestion d'un développement économique concerté. Déjà, les MRC ont récupéré les CLD, les centres locaux de développement, et leur intégration sera finalisée au cours des prochaines semaines. Le dossier progressait davantage à Baie-Saint-Paul en considérant que M. Simard assumait la transition. Dans l'Est, c'est en novembre que s'amorcera l'intégration à la MRC. Ainsi, il faut savoir que le conseil d'administration en est venu à une entente avec Guy Néron, le directeur général, qui quittera ses fonctions au cours des prochains mois. Un comité a été formé pour réfléchir aux nouvelles orientations. Le maire Michel Couturier ne veut pas s'aventurer sur ce terrain, laissant la place au préfet

Sylvain Tremblay de jouer ses cartes.

Parmi les secteurs d'intervention prioritaires, la MRC de l'Ouest possède déjà une solide expertise en ce qui concerne la table agroalimentaire et la culture, alors que dans l'Est, l'environnement, les ressources naturelles et les transports se veulent des domaines dans lesquels la MRC est déjà très impliquée. Si ce dossier semble créer des discussions intéressantes auprès des gens d'affaires, le sujet est plus délicat lorsqu'il est abordé auprès des élus. Aucun ne veut se manifester à ce jour, laissant dans la cour des préfets respectifs, Sylvain Tremblay dans l'Est, et Claudette Simard dans l'Ouest, le soin de tâter le pouls. Un homme d'affaires favorable au projet expliquait ces jours derniers que « lorsqu'on va à Québec ou à Ottawa pour faire valoir un projet, il n'y a pas deux Charlevoix, juste un. Lorsque l'on constate où nous en sommes actuel-

lement, il y a certainement d'analyser comment faire les choses autrement ». Le poids politique d'une seule voix prendrait davantage de signification.

Une autre source nous a confié que les entrées politiques de notre

région ont déjà été plus solides qu'elles ne le sont actuellement. Plusieurs dossiers majeurs pointent à l'horizon et un fort soutien gouvernemental est espéré pour leur concrétisation dans les grandes villes, mais aussi dans plusieurs villages riverains de Charlevoix.

ELECTROLUX

MARCEL GIRARD
ASPIRATEUR
CENTRAL ET CHARIOTS
RÉPARATION DE
TOUTES MARQUES

Service sans frais à domicile
268, Principale, Saint-Hilarion
457-3420

La coop de l'arbre
Services en arboriculture

Grand Finaliste 2014 du Prix Réussite Inc.

Élagage & émondage
Abattage & démontage
Taille de haie & plantation
Essouchement & déchiquetage
Taille panoramique

Voyez notre offre de service complète à www.coopdelarbre.org

418.633.6574 | arbrescharlevoix@coopdelarbre.org

DARLENE S. KRISTENSEN
Spécialiste en Massothérapie
Thérapeutique

Retrouvez la forme et l'harmonie!

- Blessures sportives
- Maux de dos chroniques
- Maux de tête
- Et bien plus...

Reçues d'assurances!
20 ans d'expérience!

Notre clinique se situe au Centre Chiropratique Aimé inc.
895, boul. de Comporté, La Malbaie • 418.633-7835

ATELIERS PRÉSCOLAIRES
Début de la nouvelle saison le 24 août.

Situé à Sainte-Agnès, ces services s'adressent à toutes les familles de Charlevoix.

Inscription et information
418.633.6476
info@atelierdemenaud.ca

Nouveau à Clermont ‡ Plus de 18 ans d'expérience

Aux mains de Valérie

Valérie Gosselin
Massothérapeute agréée
Membre de FQM

418 633-5153

- Massage suédois
- Massage californien
- Massage thérapeutique

Un voyage au creux du bien-être

Jusqu'à 9 M\$ pour l'aréna Luc et Marie-Claude

La réfection de l'Aréna Luc et Marie-Claude de Baie-Saint-Paul pourrait coûter jusqu'à 9 M\$. C'est le montant de la dernière estimation faite par la Ville. Le privé pourrait cependant faire baisser la facture. Le concept mis de l'avant à Boischatel intéresse l'administration Fortin.

Par Dave Kidd

Le maire Jean Fortin explique la hausse de 2 M\$ par l'étude et les travaux nécessaires reliés au parasismique et les contingences. « C'est le coût le plus élevé que pourrait atteindre le projet », dit-il.

L'aréna est un équipement supralocal. Toutes les municipa-

lités devront contribuer financièrement à sa réfection. « Elles verseraient conjointement 125 000\$ pendant 25 ans. La participation représente 40 000\$ de plus que ce qu'elles donnent présentement », indique le maire de Baie-Saint-Paul.

Avant de lancer le chantier, Baie-Saint-Paul doit discuter avec le gouvernement du Québec pour « obtenir 50% du montant total. Sans l'aide de Québec, on n'y va pas », assure le maire.

Le projet comprend la mise à niveau et le remplacement du système de réfrigération. L'édifice conservera les mêmes dimensions et ne comptera pas plus de sièges. La partie avant serait complètement revue.

Boischatel compte depuis quelques mois sur le complexe sportif Trane. Dans le bâtiment de 40 000 pieds carrés, construit au coût de 5,5 M\$, il y a une patinoire intérieure et une salle d'entraînement. Les promoteurs sont Marie-Chantal Morissette et Charles Vigneault. Baie-Saint-Paul s'est intéressée à leur concept. Selon nos informations, le directeur du service des loisirs dispose de toute la documentation nécessaire. Une rencontre avec le duo Morissette et Vigneault pourrait se tenir bientôt. Dans une entrevue au Journal de Québec, les promoteurs disaient envisager de vendre leur concept d'aréna à d'autres municipalités selon la formule clé en main. « Le même projet coûterait 3 M\$ de plus à faire



« Avant de choisir le concept, il faut déterminer nos besoins » – Jean Fortin

pour une ville. On peut les aider sur ce plan », disaient-ils aussi dans l'article.

Le maire Jean Fortin a l'intention de discuter avec le maire Yves Germain (Boischatel) pour en savoir plus sur la façon dont s'est bâti le projet avant de rencontrer les promoteurs du complexe. « Avant de choisir le

concept, il faut déterminer nos besoins », a déclaré Jean Fortin.

Une patageoire de 2,5 M\$

Le projet d'une nouvelle patageoire annexée au centre éducatif Saint-Aubin est lui aussi plus précis. Il comprend la construction d'un bâtiment de 441 mètres carrés qui abriterait la piscine, d'une superficie de 172 mètres carrés; un projet de 2,5 M\$. Le gouvernement sera aussi sollicité pour couvrir une partie de l'investissement. Le temps presse un peu pour régler ce dossier. « Les autorités de l'hôpital nous ont fait savoir qu'on ne pourrait plus dispenser de cours dans leur piscine à compter de novembre », confie Jean Fortin.

Près de 29 000 \$ pour soutenir le projet de sirop de bouleaux

(EM) Si les dernières conditions fixées par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) conviennent aux administrateurs de la Coop de l'arbre, ces derniers accepteront la subvention de 28 920 \$ annoncée la semaine dernière par la députée Caroline Simard.

Appelé à commenter le projet

relié aux sommes allouées, Antoine Suzor, directeur général de la Coop, a avoué qu'il a reçu une confirmation verbale de l'approbation, mais qu'il demeurait dans l'attente des documents officiels sur lesquels quelques conditions devaient être discutées en conseil d'administration.

M. Suzor confirme qu'il s'agit du projet de sirop de bouleaux, rendu



Antoine Suzor, directeur général de la Coop de l'arbre, lors d'un reportage effectué le printemps dernier.

public le printemps dernier par Le Charlevoisien. Il croit que le développement d'une industrie reliée à cette essence pourrait devenir un produit d'appel intéressant dans Charlevoix, un complément à la généreuse offre actuelle de la

Table agrotouristique régionale.

Pour la Coop, celle-ci pourrait offrir un nouveau marché aux membres qui désireraient s'aventurer dans la production de cette eau de bouleaux.

L'argent alloué provient de l'enveloppe budgétaire du Programme proximité, du MAPAQ. « Le commerce de proximité s'avère un levier de développement incontournable pour tous les acteurs du milieu, tout spécialement pour les consommateurs qui peuvent s'approvisionner en produits de terroir de qualité sur une base annuelle. Je suis très fier des producteurs de chez nous qui sont reconnus au Québec, au Canada et à l'international et qui contribuent au rayonnement de notre milieu », a souligné Mme Simard.

Centre de l'émeu

La députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré Caroline Simard avait aussi annoncé en juillet une aide

financière pouvant atteindre la somme de 3379 \$ au Centre de l'émeu de Charlevoix par le MAPAQ dans le cadre du Programme d'appui au développement de l'agriculture et de l'agroalimentaire en région.

« Le Centre de l'émeu de Charlevoix sera en mesure d'identifier les émeus avec des puces électroniques. Les impacts seront positifs alors qu'il pourra faire des suivis électroniques des émeus et ainsi identifier les meilleurs sujets reproducteurs. C'est un appui significatif à une productrice de la région, dont les produits rayonnent au Québec », a mentionné Mme Simard.

Société d'agriculture

Dans le cadre du même projet, 4500 \$ ont été versés à la Société d'agriculture de Charlevoix afin de permettre un meilleur suivi du parasitisme chez quelques troupeaux de la région. « Les producteurs seront mieux sensibilisés quant à l'évaluation de la charge parasitaire et ils seront en mesure de traiter les animaux au bon moment », a conclu la députée.

**CETTE SEMAINE
ÇA CONTINUE
AU CASINO**

**CASINO
CHARLEVOIX**

**DJ Red Bull
Thre3style**

**DJ Nerve
DJ Max E**

GROOVETOWN

PAR PUR PLAISIR

CASINOCARLEVOIX.CA 18+

LA LUMIÈRE AU BOUT DU TUNNEL!

Problèmes de dettes ? La solution est peut-être moins compliquée que vous ne le pensez.

**LEBLOND &
ASSOCIÉS INC.**
SYNDIC ET GESTIONNAIRE

Nouvelle
ADRESSE:
6, RUE RACINE
Baie-Saint-Paul, Qc

1-877-525-4641
Sur rendez-vous seulement

**Lavoie
Gagnon**
Société d'avocats

M^e Luc Lavoie, ll.b.
M^e Christine Gagnon, ll.b.

164, rue John-Nairne
La Malbaie (Québec) G5A 1M5
665-3737 - Fax : 665-3594
lavoiegagnon@bellnet.ca

Jonathan Tremblay est confiant

Le député sortant et candidat du NPD dans Beauport-Île d'Orléans-Côte-de-Beaupré-Charlevoix est confiant de conserver son siège le 19 octobre et que son parti formera le prochain gouvernement. Jonathan Tremblay ne prend cependant rien pour acquis, surtout dans une campagne aussi longue.

Par Dave Kidd

Selon l'analyse de la circonscription faite par le candidat, « le seul parti fort dans tous les secteurs est le NPD. Dans les endroits où j'ai fini deuxième aux élections de 2011, je suis maintenant très fort. Je suis la cible », soutient Jonathan Tremblay.

Le politicien avait commencé à faire du porte-à-porte durant son mandat. Il continue de plus belle et les réponses qu'il obtient, aussi tôt dans la campagne, le « surprennent un peu. Beaucoup de sympathi-

sants m'ont assuré de leur appui. De nombreux électeurs me disent dès que je les vois qu'ils voteront pour moi. Je suis agréablement surpris, » dit-il.

Le déclenchement des élections au milieu de l'été donne un début de campagne plus léger pour les candidats. Jonathan Tremblay ne modifie pas ses plans et garde le cap.

Le néodémocrate a repris une initiative du regretté Michel Guimond en la modifiant un peu. Jonathan Tremblay inscrit sa campagne dans le Programme carbone-paysage de la Réserve de la biosphère de Charlevoix. Toutes les émissions de gaz à effet de serre produites au cours de la période électorale par son véhicule de campagne seront comptabilisées pour ensuite être compensées par la plantation d'arbres dans un principe carbone-neutre.

Le député sortant assure que l'environnement n'est pas une vertu qu'il sort en campagne. « J'adhère au



L'actuel député, Jonathan Tremblay.

principe de développement durable. Chez moi, j'ai un jardin et je fais le compost. Les bottines suivent les babines. Il faut montrer l'exemple. Notre parti est aussi le seul capable de concilier environnement et développement écono-

mique », lance Jonathan Tremblay.

Le candidat du NPD entend décliner sa plateforme électorale tout au long de sa campagne. « Les annonces à saveur économique et celles concernant l'innovation et les

crédits d'impôt à l'emploi s'en viennent », assure-t-il.

Avez-vous invité votre chef? « Je souhaite qu'il vienne. Je laisse son organisation décider », conclut le candidat du NPD.

Sébastien Dufour voit les souverainistes rentrer au bercail

(DK) Après quinze ans dans des bureaux de députés et cabinets ministériels, Sébastien Dufour n'a pas vécu de choc en devenant candidat du Bloc québécois dans Beauport-Île d'Orléans-Côte-de-Beaupré-Charlevoix. Il soutient que son expérience et sa foi souverainiste font de lui « le meilleur défenseur des intérêts de la circonscription et du Québec ».

« Je vais mener une campagne comme le faisaient Rosaire Bertrand et Michel Guimond. Ce sont deux modèles pour moi. Je vais aller à la rencontre des électeurs. Je vais ouvrir des locaux électoraux dans les trois parties de la circonscription. Des députés vont aussi venir me donner un coup de main », précise le candidat du BQ.

Sébastien Dufour ne voit pas les mêmes choses que les sondages. Pour lui et d'après ce qu'il dit constater sur le terrain, « l'effet Duceppe est permanent ». Il résume le choix des électeurs entre un candidat du Bloc québécois et un autre du « bloc canadien ». Le bloquiste estime « qu'une voix est nécessaire pour dénoncer l'absence d'investissement dans les forêts du Québec – des décisions qui font mal aux usines de Clermont et Saint-Hilarion », ajoute-t-il.



Sébastien Dufour mise sur son expérience pour se faire élire.

Se plaçant « comme le meilleur candidat en lice », il se dit prêt à travailler avec le gouvernement qui sera élu. « L'opposition est de faire changer des choses. Je vais d'abord penser à mon comté », dit-il. Le candidat du Bloc québécois va présenter ses orientations au fil de la campagne.

Sébastien Dufour, qui habite la

circonscription depuis huit ans, n'a pratiquement rien retenu du bilan de son député fédéral durant les quatre dernières années. « J'ai vu qu'il avait récemment annoncé les montants du programme pour les emplois d'été pour les étudiants. Je recevais par la poste le bulletin qu'il faisait parvenir. Sinon, je n'ai rien d'autre à dire », termine le candidat du Bloc.

PROMOTION de la rentrée: ASPIRATEUR CENTRAL



499⁹⁵\$
+T.X.S.

Quantité limitée!

24 mois

23,98\$/mois

Accord
Desjardins



avec kit d'accessoires

**SYSTÈME DE FONCTIONNEMENT
AVEC OU SANS SAC!**

**Garantie
10 ans**

OPTIMUM
PRODUITS SANITAIRES

418 665-1030

332, rue Saint-Étienne
La Malbaie (Québec) G5A 1T2

Économies vertes

(DK) La MRC de Charlevoix paiera un peu moins pour le ramassage des matières organiques et des résidus verts.

Gaudreau Environnement a décro-

ché le contrat pour les matières organiques (bacs bruns) avec une offre de 96 480\$ avant taxes alors qu'Aurel Harvey et fils se chargera des résidus verts avec une entente au montant de 18 500\$ avant taxes.

La MRC économisera environ 2 000\$ même si de nouvelles rues s'ajouteront aux circuits. L'an prochain, 3 450 bacs bruns auront été distribués sur le territoire de la MRC de Charlevoix. En 2014, 406

tonnes métriques ont été récoltées. Au 31 juillet, 316 tonnes ont déjà été récupérées. Dans un autre ordre d'idées, la MRC de Charlevoix va retirer 44 000\$ par l'entremise de la récolte de bois sur le territoire de la

Forêt habitée du Massif. 4250 mètres cubes de feuillus et de résineux seront récupérés par une entreprise de Saint-Urbain et vendus à Produits forestiers Résolu.

L'ÉVÉNEMENT
BRILLEZ CET ÉTÉ EN MAZDA

Profiter du beau soleil pour faire un choix éclairé, t'es rendu là.

LE GUIDE 2015 DE L'AUTO
MEILLEUR ACHAT VOITURE COMPACTE



Modèle Mazda3 GT illustré



Modèle Mazda CX-3 GT 4RM illustré

LE GUIDE 2015 DE L'AUTO
MEILLEUR ACHAT VUS COMPACT DE MOINS DE 40 000\$



Modèle Mazda CX-5 GT 4RM illustré

Mazda3 SKYACTIV GX 2015

LOUEZ-LA À PARTIR DE **64\$*** AUX 2 SEMAINES 769\$ D'ACOMPTE

LOCATION **36** MOIS

CELA ÉQUIVAUT À **32\$** PAR SEMAINE

LE TOUT PREMIER MAZDA CX-3 SKYACTIV 2016

MODÈLE SKYACTIV GX 2RM À PARTIR DE **22 690\$*** AUSSI OFFERT AVEC LA TRACTION INTÉGRALE (AWD)

FINANCEMENT À L'ACHAT À **0,99%†** POUR 36 MOIS

UN MODÈLE DE BASE QUI OFFRE PLUS QUE JUSTE LA BASE
Caméra de recul / Écran tactile de 7 po à affichage couleur / Système Bluetooth® / Régulateur de vitesse / Démarrage par pression d'un bouton / Système de climatisation / Et bien plus !

MAZDA CX-5 SKYACTIV GX 2RM 2016

LOUEZ-LE À PARTIR DE **129\$*** AUX 2 SEMAINES 0\$ D'ACOMPTE

LOCATION **60** MOIS

CELA ÉQUIVAUT À **65\$** PAR SEMAINE

MAZDA ILLIMITÉE ‡

GARANTIE VÉHICULE NEUF 3 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ	ASSISTANCE ROUTIÈRE 3 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ	GARANTIE GROUPE MOTOPROPULSEUR 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ	GARANTIE ANTIPERFORATION 7 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ
---	--	---	---

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE POUR TOUS LES MODÈLES 2015 ET 2016.



COUPE ROGERS VÉHICULE OFFICIEL

présenté par BANQUE NATIONALE

VROUM-VROUM



*Offres valables pour la location d'une Mazda3 Skyactiv GX 2015 (D4XK65AA00) ou d'un Mazda CX-5 Skyactiv GX 2RM 2016 (NVXK66AA00) de base neufs en stock. 78/130 versements aux deux semaines de 64\$/129\$ pour 36/60 mois, avec acompte de 769\$/0\$. Offres valables pour la location d'une Mazda3 Skyactiv GT 2015 (D4TL85AA00) ou d'un Mazda CX-5 Skyactiv GT 4RM 2016 (NXTL86AA00) illustrés neufs en stock. 78/130 versements aux deux semaines de 150\$/198\$ pour 36/60 mois, avec acompte de 769\$/0\$. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1 695\$ (Mazda3) / 1 895\$ (Mazda CX-5) ainsi que la surcharge de 100\$ pour le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais pour l'inscription au RDPRM, incluant les frais d'agent de 66,55\$ (Mazda3) / 88,12\$ (Mazda CX-5) sont en sus. La première mensualité, les frais pour l'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 C par kilomètre excédentaire. Offres de location réservées aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. †Le prix de vente du Mazda CX-3 Skyactiv GX 2RM 2016 (HVXK86AA00) de base et du Mazda CX-3 Skyactiv GT 4RM 2016 (HXTK86AB00) illustré est de 22 690\$ / 32 490\$. ‡Le taux annuel de financement à l'achat de 0,99% jusqu'à 36 mois est offert pour les modèles Mazda CX-3 2016 neufs en stock. Selon une entente type pour le financement d'un montant de 22 690\$, avec un acompte de 0\$, les mensualités sont de 639,94\$. Les frais de crédit sur une période de 36 mois, de 347,97\$ et l'obligation totale de financement, de 23 037,97\$. L'immatriculation, les assurances, les droits sur les pneus neufs et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre/financer à prix moindre. MAZDA ILLIMITÉE réfère uniquement au programme de garantie de kilométrage illimité en vertu duquel il n'y a aucune limite de kilométrage sur les garanties Mazda suivantes: (i) 3 ans véhicule neuf; (ii) 3 ans assistance routière; (iii) 5 ans groupe motopropulseur; et (iv) 7 ans antiperforation. La garantie illimitée s'applique aux modèles 2015 et ultérieurs. Toutes les garanties Mazda sont assujetties aux modalités, limitations et restrictions se trouvant sur mazdaillimitee.ca. *Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Ces offres sont valables du 1^{er} au 31 août 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Achat ou location sur approbation du crédit pour les clients au détail admissibles seulement. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. †Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth inc. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

GAGNEZ
Votre achat
jusqu'à 50 000\$

Serez-vous notre prochain finaliste pour gagner votre achat jusqu'à concurrence de **50 000 \$**



M. Jean Bourque

1 finaliste par mois jusqu'en décembre 2015
Aucun achat requis. Voir les règlements de concours sur gagnezvosachats.com

UNE MARQUE ET UNE ENTREPRISE DE CONFIANCE.

996, boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul

| 418 435-5353

| www.charlevoixmazda.com



Denis Lebel visite la circonscription

Le lieutenant politique de Stephan Harper est allé faire campagne avec Sylvie Boucher, candidate conservatrice dans la circonscription de Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix. Denis Lebel, qui effectue une tournée du Québec, s'est arrêté dans la circonscription jeudi après-midi.

Le Charlevoisien n'a pas été avisé de la visite du ministre et candidat.

Selon le communiqué reçu, « Denis Lebel et Sylvie Boucher ont rencontré plusieurs électeurs dans les secteurs de Sainte-Anne-de-Beaupré et de Château-Richer. Par la suite, ils ont profité de l'occasion pour faire une visite impromptue à la basilique Sainte-Anne-de-Beaupré », écrit-on.

Sylvie Boucher a déclaré que « l'époque où l'on se faisait dire

que les valeurs conservatrices n'étaient pas des valeurs québécoises est terminée ». Elle est aussi convaincue que « plusieurs de [ses] concitoyens vont réaliser qu'on est plus conservateur qu'on le pense au Québec ».

→
Sylvie Boucher et Denis Lebel.



Paramédics de père en fils

(DK) Paramédic depuis 26 ans, Jacques Boivin a vécu un beau moment mardi. Il a travaillé avec son fils Marco qui amorce sa carrière à la Coopérative des techniciens ambulanciers du Québec.

« Je suis fier. Je ne pensais pas que ça arriverait un jour. Marco a décidé de suivre la formation alors qu'il était en 5^e secondaire », commente le paternel. « C'est un travail reconnaissant. Je m'estime chanceux d'avoir un emploi dans ma région », dit le jeune homme originaire de Baie-Saint-Paul.

Le duo père et fils a eu l'opportunité de réaliser un transport durant leur quart de travail. « C'est certain qu'on veut que son fils soit le plus performant possible. Il a de bonnes aptitudes », disait Jacques Boivin. « Tout s'est bien déroulé », mentionnait Marco. Les deux souhaitent d'ailleurs revivre l'expérience.

Le directeur des opérations de la CTAQ, Érick Tremblay, est heureux d'avoir embauché une personne de la région. « On recherche des passionnés qui font preuve de leadership », dit-il.



Marco et Jacques Boivin ont travaillé pour une première ensemble cette semaine.

Avis important aux citoyens de Charlevoix-Est COLLECTE DES ENCOMBRANTS



NOTEZ QUE LA COLLECTE DES ENCOMBRANTS N'EST PLUS SUR DEMANDE.

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

SECTEUR n°1

La Malbaie • Pointe-au-Pic
Sainte-Agnès • Saint-Irénée

Lundi, le 31 août et jeudi, le 3 septembre 2015

SECTEUR n°2

Cap-à-l'Aigle • Saint-Fidèle
Clermont • Rivière-Malbaie

**Mardi, le 1^{er} septembre et
vendredi, le 4 septembre 2015**

SECTEUR n°3

Saint-Aimé-des-Lacs • Notre-Dame-des-Monts
Saint-Siméon • Baie-Sainte-Catherine
Sagard—Lac Deschênes • Port-au-Persil
Port-aux-Quilles • Baie-des-Rochers

**Mercredi, le 2 septembre et
mercredi, le 9 septembre 2015**

ARTICLES ACCEPTÉS DANS LA COLLECTE

- LES ÉLECTROMÉNAGERS**
réfrigérateur, four, lave-vaisselle, laveuse, etc.;
- LES MEUBLES**
table, chaise, lit, commode, divan, bibliothèque, etc.;
- LES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES**
ordinateur, imprimante, périphérique, console de jeux, téléphone cellulaire, etc.;
- AUTRES**
matelas, téléviseur, pneus.

ARTICLES REFUSÉS DANS LA COLLECTE

- LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ET DE DÉMOLITION**
bois, toiture, clous, asphalte, terre, sable, laine minérale, isolant, etc.;
- LES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX**
restant de peinture, explosif, munition, batterie d'automobile, bonbonne de propane, pile, huiles usées, pneu surdimensionné (tracteur), etc.

Afin d'obtenir un meilleur service, il est préférable de déposer vos encombrants en bordure de la voie publique la veille de la journée de collecte ou encore le matin même avant 6 h.

Merci de votre collaboration!

N.B. En période estivale du 18 mai 2015 au 18 septembre 2015 la fréquence des collectes des déchets est à CHAQUE semaine.



Pour plus de renseignements, communiquez au 418 665-4461 ou consultez notre site Internet au www.aurelharvey.com



MRC DE CHARLEVOIX-EST

418 439-3947, poste 5070
www.mrccharlevoixest.ca

UN ENGAGEMENT ENVIRONNEMENTAL POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES

Une maman réclame une meilleure signalisation

Une jeune mère demande à la Ville de Baie-Saint-Paul d'améliorer la signalisation aux différents passages pour piétons. Marilyn Tremblay croit que l'administration Fortin pourrait s'inspirer de ce qui s'est fait près du collège de Jonquière, entre autres.

Par Dave Kidd

En congé de maternité, Marilyn Tremblay a eu le temps d'arpenter les rues de la ville avec son petit Hugo. « En poussette ou en vélo le résultat était le même : aucun véhicule ne laisse passer un piéton sur le boulevard Raymond-Mailloux. C'est dangereux. J'ai pratiquement toujours dû attendre qu'il n'y ait plus de véhicules pour traverser. Ça m'a fâchée surtout que de nombreux jeunes marchent le long de ce boulevard », raconte-t-elle.

C'est pour sensibiliser le conseil municipal qu'elle expose la situation. « Les élus devraient



Marilyn Tremblay pense que la sensibilisation finira par changer le comportement des automobilistes.



ATELIERS PRÉSCOLAIRES

Début semaine du 7 septembre

Inscription




Citoyens de La Malbaie seulement :

- Mercredi le 26 août 2015 de 8h à 20h

Citoyens de La Malbaie et autres municipalités :

- Jeudi le 27 août 2015 de 8h à 20h

Vous devez vous présenter au Complexe Sportif durant les périodes mentionnées ci-dessus afin d'assurer votre inscription. Aucune inscription ne sera prise par téléphone.



Les ateliers visent à favoriser chez l'enfant le développement des différentes qualités physiques, intellectuelles et sociales à l'aide d'activités éducatives spécifiques. Ces ateliers préparent également l'enfant à une meilleure adaptation scolaire.

Âges admissibles 2½ à 5 ans


Coûts et durée 160\$ | 14 semaines (2 demi-journées par semaine)

Atelier des Petits Copains

Lieu : Complexe Sportif de La Malbaie
Éducatrice : Hélène Warren
Horaire : 9h00 à 11h30 et 13h00 à 15h30

Atelier des Petites Bretelles

Lieu : École Notre-Dame-du-Bon-Conseil
Éducatrice : Véronique Gagnon
Horaire : 8 h 30 à 11 h 00 et 12 h 30 à 15 h 00



INFORMATION | 418-665-3747 poste 5240
www.ville.lamalbaie.qc.ca

profiter de la rentrée scolaire pour ajouter des panneaux indiquant les passages ou encore celui montrant l'amende de

100\$ pour le non-respect de la traverse piétonnière. On pourrait aussi reproduire les panneaux sur la voie publique

comme cela s'est fait ailleurs. Ce ne sont pas des dépenses énormes, mais elles peuvent faire la différence », précise-t-elle.

Marilyn Tremblay mentionne qu'avec le nombre de cyclistes qui circulent dans la ville, un affichage adéquat est nécessaire. Elle ne part pas en croisade contre la Ville, parce qu'il n'y a que la sensibilisation qui va modifier les comportements des automobilistes. « Ce que la Ville peut faire, elle doit le faire et en plus ça ne coûte pas cher. Attirer les jeunes, c'est bien, mais en prendre soin, c'est aussi important », soutient-elle.

Dans le milieu des années 2000, alors étudiante à Jonquière, la jeune femme se rappelle d'un accident mortel devant l'institution. « La Ville avait ensuite améliorée la signalisation à la traverse pour piétons », a-t-elle indiqué.

Cette sortie arrive au moment où la Ville révisé la signalisation aux différents passages pour piétons. Alain Gravel, directeur de la sécurité publique à Baie-Saint-Paul, précise que « l'affichage était efficace, mais qu'il sera meilleur dans les prochaines semaines ».



ACHETEZ VOTRE BOÎTE À JOURNAUX

- POSSIBILITÉ DE LIVRAISON
- DEMANDEZ AUSSI LE POTEAU MÉTALLIQUE SPÉCIALEMENT CONÇU POUR LA RECEVOIR! (25\$ DE PLUS)

BOÎTE seulement

25\$

taxes et lettrage inclus!

BOÎTE ET POTEAU

50\$

Taxes, quincaillerie et lettrage inclus!

L'Hebdo

Charlevoisien

EN VENTE DÈS MAINTENANT AUX BUREAUX DE BAIE-SAINT-PAUL (45, BOUL. RAYMOND-MAILLOUX) ET DE LA MALBAIE (53, RUE JOHN-NAIRNE, SUITE 100)

La Ville modifiera les règles

Dépôt à neige : aucun site acceptable

Afin de satisfaire les citoyens du boulevard Kane qui demandent de régler le problème des multiples transports des camions de déneigement, la Ville de La Malbaie a analysé pas moins de huit terrains potentiels au cours des dernières semaines. La conclusion : aucun n'est acceptable!

Éric Maltais

Dans les faits, le seul site conforme et opérationnel qui correspond aux exigences du ministère de l'Environnement demeure celui utilisé à ce jour à l'extrémité du boulevard Kane. Appelé à expliquer cette situation, le conseiller du secteur Normand Tremblay et le maire Michel Couturier ont donc confirmé que le dépôt à neige pour l'hiver prochain restera le même, mais les règles changeront. Les membres du conseil se sont entendus à ce sujet.

Ainsi, seuls les transporteurs engagés par la Ville pour le déneigement auront le droit d'aller sur ce site. C'est donc dire que tous les entrepreneurs privés devront trouver un



Le conseiller Normand Tremblay

endroit pour déposer les neiges usées amassées sur les sites commerciaux. Une lettre sera expédiée au ministère des Transports afin que celui-ci dénicher un site pour déposer ces neiges usées. La Ville pense ainsi éliminer jusqu'à 50% des transports. Une analyse exhaustive de la situation suivra au printemps.

De plus, dans la mesure où il sera possible d'effectuer des travaux à des heures bien particulières et de fixer une nouvelle limite de vitesse de passage pour les camionneurs, la Ville se propose d'agir afin de satisfaire ses contribuables.



L'état actuel de l'écocentre et sa position géographique ne permettent pas un contrôle efficace et sécuritaire des activités.

« La Malbaie se situe dans une vallée dans laquelle coule une rivière. Il est extrêmement difficile de trouver un lieu qui satisfasse à toutes les exigences. C'est parfois accidenté, parfois zoné agricole ou autre. Bref, tous nos sites sont refusés ou leur superficie devient insuffisante en considérant la partie que nous pourrions exploiter », explique M. Tremblay, en rapport avec le prix d'acquisition.

Il ajoute que les camionneurs devront munir leurs camions d'amortisseurs de bruit à l'arrière de la benne basculante en vue de l'hiver prochain s'ils désirent obtenir des contrats. « Nous

ferons tout pour améliorer les conditions de vie des résidents », a-t-il conclu. Le problème des neiges usées provient du fait qu'elles contiennent du calcium, de l'huile, du gravier, bref, un ensemble de matières exigeant un contrôle sévère.

Le maire Couturier va plus loin, affirmant que la Ville ne peut acheter un terrain qui présenterait un faible potentiel d'utilisation, ce qui deviendrait un mauvais placement pour les contribuables. « On n'a pas de 500 000 \$ à lancer par les fenêtres à La Malbaie. Tout doit être fait minutieusement et calculé ».

Écocentre

La Ville devait fermer l'écocentre situé dans ce secteur à la fin septembre. Cependant, en considérant les travaux majeurs qui commenceront bientôt avec le prolongement du boulevard Kane, la Ville revoit la possibilité de s'équiper d'un écocentre sécuritaire, bien contrôlé, sur ce terrain qui lui appartient. La MRC s'occupe de la gestion des matières résiduelles et il y a lieu de voir comment pourrait se définir un nouvel aménagement. En considérant que le développement domiciliaire dans ce secteur sera protégé par un mur antibruit, une réflexion s'impose à l'hôtel de ville.

Prolongement du boulevard Kane

La Malbaie met en vente 26 terrains

(EM) C'est maintenant une réalité : les travaux de déboisement pour le projet de prolongement de 500 mètres du boulevard Kane commenceront le 31 août, suivis du début de la construction cet automne de la route qui permettra la vente de 26 terrains résidentiels.

Depuis le 3 août, La Malbaie possède les certificats d'autorisation, selon la Loi sur la qualité de l'environnement, qu'elle tentait de recevoir depuis trois ans. Avec le projet initial, la Ville espérait mettre en vente une soixantaine de terrains. Mais le processus s'est

complexifié, selon le maire Michel Couturier, à cause de la présence de milieux humides devant être protégés et conservés.

À partir de la rue Pierre Bédard, les travaux effectués en régie interne par la Ville comprendront le prolongement des réseaux d'aqueduc et d'égout, ainsi que l'aménagement d'un bassin de rétention des eaux pluviales.

D'autres travaux seront effectués afin de modifier et de contrôler l'accès aux aménagements situés à l'extrémité du boulevard Kane, soit le dépôt à neige, la sablière et

l'écocentre. Le parc du Ravin sera également déplacé, puis réaménagé. Le conseil pense que ces travaux permettront de résoudre des problèmes présents depuis nombre d'années.

Des normes

En raison des normes de lotissement en vigueur, dont celle qui concerne le fait que le projet en question soit situé à moins de 100 mètres du ruisseau Théodore, La Malbaie offrira des terrains d'une superficie moyenne de 900 mètres carrés, soit approximativement 20 mètres de façade par 45 mètres de

profondeur. La plupart des terrains seront destinés à des habitations unifamiliales isolées, en plus de six qui permettront la construction de maison jumelées.

Dès septembre, les terrains seront mis en prévente. Les personnes intéressées doivent prendre rendez-vous avec les inspecteurs municipaux à la Ville. Aussi, les gens qui ont déjà signifié un intérêt seront sollicités afin de consulter la liste des terrains mis en vente.

Quant au prix au pied carré, la Ville le maintiendra à un taux abordable pour faciliter l'établissement rapide des citoyens.



À la hauteur de cette intersection s'amorceront les travaux de prolongement du boulevard Kane.



Avec le nouveau tracé du boulevard Kane, la Ville pourra procéder l'an prochain à l'asphaltage du réseau, éliminant ainsi les poussières de sable, et au réaménagement du parc du Ravin.

CINÉMA LA MALBAIE
Maintenant en numérique 2D et 3D

* PIXELS *
19 ET 20 AOÛT : 14H - 19H30

LE MIRAGE
(COMÉDIE DRAMATIQUE)



13+ langage vulgaire 101 min

HORAIRE DES REPRÉSENTATIONS
21 AU 27 AOÛT : 14H - 19H30

À VENIR :
Le bruit des Arbres (ciné-répertoire du 14 et 15 sept)
L'épreuve, la terre brûlée
Guibard s'en va-t-en guerre
Paul à Québec

Horaire cinéma :
418 665-2373
www.cinemalalalbaie.com

CALACS de CHARLEVOIX
Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel
En parler, c'est se libérer!
665-2999
www.calacscharlevoix.com

Nouveau produit Omerto

Pascal Miche boucle la boucle

Une nouvelle variété de vin de tomates Omerto voit le jour cette semaine au Domaine de la Vallée du Bras. Une façon de mieux répondre aux goûts de la clientèle.

Par Gilles Fiset

Le nouveau-né est un vin de tomates moelleux, vieilli en barriques de châtaignier-cerisier. Il vient agrandir la famille des vins de tomates déjà sur les tablettes soit l'Omerto sec, le moelleux et le demi-sec. La fine boisson dégage un arôme floral fruité et légèrement boisé, avec des senteurs de pétales de rose et de fruits rouges telle la cerise.

En étendant la variété de ses pro-

duits Omerto, Pascal Miche, le créateur du vin de tomates, espère mieux répondre aux extrêmes de goûts de sa clientèle, qui vont des arômes fruités à ceux plus corsés, poivrés. « Ce que je voulais faire, c'était boucler la boucle. On a deux produits qu'on fait dans des cuves en inox, un sec et un moelleux, et on a maintenant deux autres produits qui sont vinifiés dans des barriques en bois, un demi-sec et maintenant un autre moelleux », explique Pascal Miche.

Un millésime pour les cinq ans

« Le 29 juin dernier, on a fêté le cinquième anniversaire de la création de l'Omerto. Pour l'occasion, j'ai embouteillé un millésime vieilli en cuve pendant cinq ans.

C'était une vinification à copeaux de chênes américains et européens. J'ai voulu rassembler les deux continents parce que je viens du continent européen, explique le producteur de l'Omerto. C'est un produit qui s'est vendu à une vitesse inimaginable, il ne reste qu'une trentaine de bouteilles sur les 300 préparées au départ. Ce millésime de vin de tomates avait un goût avoisinant celui du porto blanc et justement, le porto est très apprécié au Québec », raconte le géant d'origine belge.

Malgré ce succès presque phénoménal, Pascal Miche ne compte pas ajouter ce nouveau millésime au goût de porto blanc à sa gamme de produits réguliers. « Je ne veux pas que ça ressemble à



Pascal Miche et son nouveau « bébé », un vin de tomate moelleux vieilli en fûts de châtaignier-cerisier.

quelque chose. Des portos, il y en a beaucoup et se diluer, ce n'est pas ce que je veux », dit-il en ajou-

tant qu'il y a deux choses importantes à préserver, « la qualité du produit et celle de la vie ».

GRAND SPÉCIAL d'automne

pour les mois d'août à octobre

40% de rabais

sur le décapage et cirage des planchers

20% de rabais sur les grands ménages

Informations importantes : En achetant nos services, en plus de bénéficier d'un service d'excellente qualité, vous contribuez au financement des services de soutien à domicile pour les personnes en perte d'autonomie dans Charlevoix. **Merci !**



**Un soutien pour
une qualité de vie !**

**Réservez maintenant
les places sont limitées**

**435-6874
665-1067**



Fête de la Famille à Sainte-Agnès

Du beau temps... enfin!

(GF) Les quelque 500 personnes présentes à Sainte-Agnès samedi dernier à la fête de la Famille ont pu profiter d'une des rares journées de beau temps de l'été. Une myriade d'activités s'offrait à elles tels des jeux gonflables, des parcours de VTT, des parties de soc-

cer pour les jeunes, etc. Un dîner de hot-dogs et blé d'Inde a aussi été servi pour l'occasion. « La fête de la Famille est organisée pour faire sortir les gens et amuser les familles. Ça permet aussi de se rencontrer entre voisins », explique Valérie Gaulin, présiden-

te du comité d'organisation de la fête.

Cette rencontre familiale a été gratuite pour tous grâce aux nombreux commanditaires et aux réinvestissements des profits générés par le bingo municipal.



Un petit tournoi de soccer se tenait sur les terrains de la fête pour les plus jeunes.



Les examens de conduites pour motocyclistes sont tellement difficiles qu'il faut commencer à se pratiquer très jeune.



Quoi de mieux que les boîtes de carton transformées pour amuser les enfants durant des heures.



Meuuuuuh!



De nos jours, les pompiers recrutent de plus en plus tôt.

30 200 \$ pour la SEP

(GF) L'Association de la sclérose en plaques du Grand Charlevoix a amassé 30 200 \$ lors de son tournoi de golf-bénéfice samedi dernier. C'est 4 000 \$ de plus que l'an passé. Plus de 130 joueurs ont parcouru le terrain du golf Murray Bay de La Malbaie où se tenait l'événement. Le mon-

tant accumulé servira à « défrayer différentes dépenses que la maladie exige et qui ne sont pas payées par l'État, comme un service de ménage à domicile pour les gens incapables de le faire eux-mêmes, par exemple », explique Paul-Henri Jean, président du comité golf.



Denise Gagnon, de la boutique Lemerrier, Solange Bergeron de la Boutik Ariel, Bruno Gagné, Catherine Gagné, de Toyota Cap-à-l'Aigle et Baie-Saint-Paul Chrysler, Roch Gariépy, président de l'Association, Enrico Bouchard, président d'honneur, Ulric Harvey et Aline Bouchard. (Photo : gracieuseté de Paul-Henri Jean).

MARIE
graphiste

Logos
Flyers
Affiches
Dépliants
Publicités
Banderoles
Lettage de véhicule
et bien plus...

Marie-Pier Desmeules
T 418 633.0118 | C mariegraph2015@gmail.com

KIA
Charlevoix

Nomination

Gisèle Lavoie
Conseillère aux ventes

Kia Charlevoix est fier de vous annoncer la nomination de **Mme Gisèle Lavoie** au sein de son équipe au poste de **conseillère aux ventes**. Fière d'une expérience de 25 ans dans le domaine de la vente, Mme Lavoie saura vous aider dans votre processus d'achat avec son dynamisme et son sourire contagieux.

Bienvenue
et bon succès dans ce nouveau défi.

La direction



Monsieur Gérald Lépine
Directeur général

Le contrat social du Réseau FADOQ, ça nous concerne tous.

Lancé à l'automne 2013, le contrat social pour une qualité de vie pour les aînés au Québec a déjà reçu de très nombreux appuis.

Tout d'abord, le 1^{er} octobre 2013, depuis l'Assemblée nationale, les 4 partis politiques provinciaux s'étaient officiellement engagés à souscrire à cette importante initiative du Réseau FADOQ. Puis, ce furent les grandes Villes comme Montréal, Québec, Lévis, Saint-Georges de Beauce, et de nombreuses MRC qui ont entériné, par résolution formelle de leurs conseils municipaux, leur adhésion au contrat social et leur engagement à en appliquer les 4 principes de base dans leurs politiques de service à la clientèle aînée.

Rappelons brièvement que le contrat social est fondé sur les bases suivantes :

- **Santé** : essentielle à la qualité de vie et tout particulièrement chez les personnes aînées.
- **Sécurité** : à tout âge, mais encore davantage en vieillissant où la vulnérabilité peut entraîner la maltraitance, l'intimidation, la fraude.
- **Bien-être** : assurer une sécurité matérielle et financière minimale afin d'éviter l'appauvrissement et l'isolement des aînés.
- **Appartenance** : reconnaître à la personne aînée son expérience et ses connaissances comme des valeurs inestimables pour la communauté.

Mais, au-delà des engagements politiques, il faut également que la société, chacune et chacun de nous, adhèrent concrètement à ce contrat du Réseau FADOQ. En 1995, une pétition portant la signature de plus de 350 000 personnes a été déposée à l'Assemblée nationale pour l'abolition de

« L'obligation alimentaire des grands-parents » qui devaient assurer le soutien financier de leurs descendants. Et la loi fut abrogée.

À ce jour, le Réseau FADOQ compte 400 000 membres, dont 75 000 dans nos régions de Québec et Chaudière-Appalaches. Il faut mobiliser ce pouvoir du nombre pour assurer à long terme la qualité de vie de nos aînés, membres ou non-membres.

En plus des avantages financiers exclusifs qui sont rattachés à la carte FADOQ, il doit y avoir des bénéfices sociaux durables et bénéfiques pour tous les aînés du Québec.

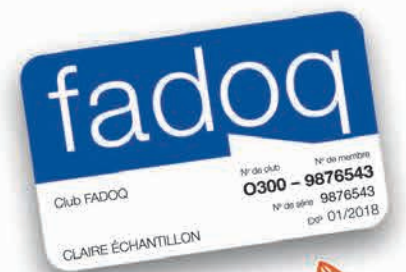
Pour plus d'informations, n'hésitez pas à consulter notre site Internet : www.fadoq-quebec.qc.ca



Pour **SEULEMENT 30\$** par année. Obtenez un **RABAIS** en adhérant à un **CLUB LOCAL.**

Contactez-nous ! **418 650-3552**

LA CARTE FADOQ...
elle ne coûte presque rien et
ELLE RAPPORTE GROS !



JE SUIS PRIVILÉGIÉ CAR :

- Je me garde actif ;
- Je profite de nombreux rabais ;
- Je me maintiens en bonne santé ;
- Je me fais des amis ;
- Je profite pleinement de la vie ;
- Je suis membre du plus important Réseau de gens de 50 ans et plus ;
- Je participe à la défense de mes droits en permettant au Réseau FADOQ d'être plus fort et ainsi de mieux me représenter.

RABAIS EXCLUSIFS

- Rabais sur des magazines et journaux ;
- Assurances auto et habitation ;
- Services en santé et mieux-être ;
- Loisirs ;
- Tourisme.

JOUEZ
votre meilleure **CARTE !**

Profitez de vos 50 ans ...

AU SERVICE DES 50 ANS ET PLUS

ENGAGEMENT BÉNÉVOLE

DÉFENSE DES DROITS

AVANTAGES ET PRIVILÈGES

COLLABORATION AVEC DES ORGANISMES DU MILIEU

AVEC VOTRE ADHÉSION VOUS RECEVEZ :

Un abonnement **GRATUIT** aux magazines Virage et l'Écho des deux rives.

1 800 828-3344 | www.fadoq-quebec.qc.ca

Espace culturel

Concerts sur la Braise avec Dumas



Dernier des « Concerts sur la Braise » offerts au pit à feu de l'Hôtel Le Germain Charlevoix cet été, Dumas clôturera la série des Concerts sur la Braise. Avec son album nouvellement paru, Dumas débarquera à Charlevoix pour offrir un spectacle qui groove, qui résonne; grandiose et intime à la fois. Il arrive avec du son frais, percutant, profond, résolument contemporain, et toujours pop, très apprécié à Saint-Siméon la semaine dernière.

Les Concerts sur la Braise sont une formule de spectacles intimes prenant place à l'Hôtel Le Germain Charlevoix. Le temps s'arrête l'espace d'une soirée pour laisser place à un concert semi-acoustique autour du feu, une formule unique et mémorable. Coût du billet : 33\$. Réservation sur le site web ou par téléphone au 418-240-4100.

Du théâtre à la Cité d'Art

Le Théâtre du Quarel présentera Baiseries à la Cité d'Art de Cap-à-l'Aigle. Ce texte original de Jean-Philippe Baril Guérard sera présenté les 20, 21, 22 et 27, 28, 29 août à 20h dans une ambiance intime et chaleureuse. La mise en scène, signée par Jean-Nicolas Marquis, met en vedette Emile Beauchemin, Alexandre Bellemaire, Marianne Desjardins, Maureen Roberge et Éric Robitaille, origi-

naire de Charlevoix.

Baiseries est l'histoire d'Anne-Marie, une jeune femme de 25 ans. Après une difficile rupture amoureuse, elle se lance dans une spirale autodestructrice. Elle se trouve dans des situations qui ne lui ressemblent pas, tout en essayant de se reconnaître dans le miroir de sa nouvelle vie. Un matin, elle atteint le fond du baril et elle peut enfin commencer à amorcer le deuil de ce qu'elle et son amoureux étaient autrefois. Pour reprendre les mots de Jean-Nicolas Marquis : « Baiseries, c'est la blessure causée par le rejet que l'on tente de soulager, la colère qui se métamorphose en désir de vengeance ». Les billets seront à 10\$ en prévente et 12\$ à la porte.

Quatuor des moulins et Roxane

Le Havre Musical de l'Islet à l'Isle-aux-Coudres reçoit le 23 août à 19h30 un quatuor à corde exceptionnel, le Quatuor des moulins. Fondé par la violoniste Manon Riendeau, membre de l'Orchestre métropolitain de Montréal, le Quatuor des Moulins vous fera vivre des émotions musicales inoubliables. Voyages à travers le monde, présentations des pièces captivantes, le public sera comblé par la qualité et la maîtrise de ces quatre musiciens de calibre international. En plus, vous aurez droit à une première mondiale avec Roxane Une pièce pour violon solo et quatuor à cordes composée par Guy St-Onge pour l'extraordinaire violoniste Roxane Dell. Déjà une amie du Havre Musical de l'Islet, Roxane a conquis des milliers de spectateurs l'année dernière et son retour devient une fête pour tous.

Pour les déjeuners sur l'herbe de 11h30 à 14h30, Natalia Babanova, une grande pianiste de Saint-Petersbourg (Russie) et la chanteuse de jazz Claudine Tessier interpréteront vos airs favoris. Pour l'occasion, Guy St-Onge sera à la batterie et Patricia Deslauriers à la contrebasse.

L'arrière-pays de Charlevoix de Jacques Breton

Cette exposition est le fruit de randonnées, souvent pédestres, dans l'arrière-pays de Charlevoix. Pour l'artiste, c'est un lieu à nul autre pareil pour la contemplation. Tantôt ses montagnes sont rudes, ses routes tortueuses, ses sentiers escarpés. Ses paysages sont pittoresques autant par leur rudesse que par leur douceur et à toutes saisons. Les photographies de Jacques Breton présentent une grande sensibilité et ses clichés démontrent l'amour qu'il a pour cette nature inspirante. À l'aventure, toujours l'appareil à la main il se balade dans les paysages de roc, d'arbres hirsutes, de cascades discrètes, de sommets venteux et de végétation fragile afin de croquer des images belles et fortes empreintes de cette tendresse qu'il porte à la région. Jusqu'au 20 septembre.

Alban Bluteau, à hauteur d'homme

Peintre d'exception né à Petite-Rivière-Saint-François en 1923,

Alban Bluteau a peint Charlevoix pendant toute sa carrière, rendant hommage à notre terroir. Il a étudié aux côtés de René Richard dans son atelier de la rue Clarence-Gagnon à Baie-Saint-Paul, puis plus tard avec Francesco Iacurto et Yvan Landry, à Québec. Il a connu ses heures de gloire dans les années 1970. Plusieurs le considéraient comme la révélation de la décennie. On retrouve aujourd'hui ses oeuvres dans de nombreuses collections publiques et privées du Québec. Plus tôt cette année, Alban Bluteau, à plus de 90 ans nous a quitté et demeure l'un des peintres naïfs les plus prolifiques du Québec.

La Fondation Hôpital de Baie-Saint-Paul, détentrice d'une collection de plus de 200 oeuvres de l'artiste, s'est donnée pour mission de mettre en valeur son travail, notamment par la création d'un espace d'exposition à son nom à l'hôpital de Baie-Saint-Paul, mais aussi par la mise sur pied d'expositions ponctuelles hors des murs de l'établissement. Jusqu'au 20 septembre.

Grands formats du Symposium

Le Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul présente l'exposition Les Grands formats du Symposium au Carrefour culturel Paul-Médéric ainsi qu'à la Bibliothèque René-Richard. Il s'agit de l'occasion de (re)découvrir des œuvres réalisées pendant le Symposium international d'art contemporain, qui en est maintenant à sa 33^e édition. Au fil des ans, une riche collection d'œuvres de grands formats s'est ainsi constituée.

En collaboration avec la Société littéraire de Charlevoix, le Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul a invité 31 personnalités de divers milieux littéraires et culturels du Québec à s'inspirer des œuvres produites au Symposium en rédigeant un texte original. Publiées dans le 18^e numéro de la revue l'Embarcadère, ces fictions ou poésies sont présentées aux côtés de l'œuvre qui les a inspirées. Jusqu'au 13 septembre.

PROMOTION

EN VIGUEUR
JUSQU'AU
15 SEPTEMBRE

Voyez 3 spectacles pour **85\$**

Taxes et frais de billetterie inclus.



CLÉMENCE DESROCHERS

Avec la complicité de Marie-Michèle Desrosiers

19 septembre, 20 h
Rég. : 48,50 \$ à 53 \$



STÉPHANIE LAPOINTE

Dans le cadre de Rêves d'automne

26 septembre, 20 h
Rég. : 34 \$



ARIANE MOFFATT

23 octobre, 20 h
Rég. : 35 \$ à 39,50 \$

<p>EST DE 19H À 23H</p> <p>TRAVAIL DE MILIEU ÉTÉ 2015 Semaine du 16 au 22 août</p> <p>OUEST DE 18H À 22H</p>	
<p>JEUDI Secteur Centre-ville, Clermont</p> <p>VENDREDI Épluchette de blé d'inde, MDJ de La Malbaie de 13h à 21h</p> <p>SAMEDI Secteur Centre-ville, Clermont</p>	<p>VENDREDI Centre-ville, Baie-Saint-Paul</p> <p>SAMEDI Vente de Pop-corn au Carrefour Paul-Médéric de 13h à 16h secteur Centre-Ville, Baie-Saint-Paul</p>
<p> </p>	

RÉSEAU CHARLEVOIX

RESEAUCHARLEVOIX.COM
SALLE MULTI 418 240-4124
50, rue de la Ferme, Baie-Saint-Paul

Nous avons la fibre... client!

Que vous soyez client ou non,
profitez d'offres promotionnelles uniformes
à l'ajout d'un nouveau service.

Marc-Olivier
Conseiller DERY



Chez DERY,
on vous aime tous
de façon égale!

Trio propulsé par fibre optique
jusqu'à votre quartier,
service régional inclus.

DERYtelecom

Votre câblodistributeur
1.866.544.3358 | derytele.com

3 000 personnes au Symposium en une semaine

Le Symposium d'art contemporain de Baie-Saint-Paul a connu son meilleur départ à vie. Son directeur général, Jacques St-Gelais Tremblay, estime qu'environ 3 000 personnes ont visité la manifestation artistique durant les sept premiers jours de sa présentation.

Par Dave Kidd

La publicité, les partenariats, la notoriété de l'événement et celle de Marc Séguin, porte-parole, sont des éléments qui « ont attiré des gens dans la région », mentionne Jacques St-Gelais Tremblay. « Notre clientèle a répondu à l'appel. Il est aussi possible que les touristes soient venus dans la région pour autre chose que le Symposium, mais en août la culture déplace les foules. Le Musée et le Domaine Forget vendent très bien Charle-

voix », analyse-t-il. L'art contemporain n'est pas toujours facile à comprendre. « La médiation soutenue entre l'art et le public est primordiale. On ne vend pas notre âme. La qualité y est. Cette qualité fait que la communauté artistique se déplace à Baie-Saint-Paul pour l'événement », dit le directeur général. John Player, un artiste né en Colombie-Britannique qui réside maintenant à Montréal, « aime l'expérience ». Habitué de créer en

solitaire, il a été « un peu dérangé, au début, de recevoir des commentaires des visiteurs en direct. Ils m'ont finalement donné des idées pour d'autres projets », dit le jeune homme. Pour lui, le Symposium est une voie pour découvrir un peu mieux le Québec. Avouant être « un peu dans sa bulle à Montréal », son expérience ici lui permet de « voir autre chose ». L'ouverture du Symposium avec la parade des artistes lui a donné « un bon feeling ».

Jacques St-Gelais Tremblay trouve les artistes sélectionnés « accueillants, disciplinés et centrés sur leurs créations. Ils sont heureux! », termine-t-il.

Le Symposium international d'art contemporain de Baie-Saint-Paul se poursuit jusqu'à la fin du mois d'août. Pour une 33^e année, l'aréna Luc et Marie-Claude de Baie-Saint-Paul est transformé en un gigantesque atelier.



Jacques St-Gelais Tremblay est heureux du rayonnement culturel de la région.

John Player, un des artistes du Symposium 2015.

PARC NATIONAL DES GRANDS-JARDINS



RABAIS 25%

DIFFICILE DE NE PAS MORDRE

PÊCHE AVEC SÉJOUR EN CHALET

MAINTENANT

À partir de

57\$

/pers./jour

Chalet de 4 pers. sur semaine en basse saison.

Taxes et tarification d'accès au parc national en sus. Certaines conditions s'appliquent.

UTILISEZ LE CODE **PECHE-25**

parcsquebec.com/grandsjardins25

1 855 856-2354

PARC NATIONAL DES HAUTES-GORGES-DE-LA-RIVIÈRE-MALBAIE

CANOT, KAYAK SUR LA RIVIÈRE MALBAIE

L'aventure accessible pour tous,
la découverte de la vallée à votre rythme.



La ChantEauFête se redéfinit

« Il fallait un repositionnement, une nouvelle offre »

– Sébastien Gauthier

(EM) Plus de 3000 personnes, majoritairement des touristes, ont assisté à l'un des 14 spectacles de la 15e édition de la ChantEauFête, au grand plaisir des organisateurs, ce qui laisse présager que l'événement reviendra en 2016.

« Cette décision appartient à notre conseil d'administration et à la municipalité de Saint-Siméon, mais je peux vous garantir que nous avons déjà la tête pleine d'idées pour l'an prochain », a lancé Sophie Guérin, directrice de la programmation et des communications, au lendemain des quatre jours intenses de festivités.



Le maire Sylvain Tremblay, accompagné de Sophie Guérin, directrice de la programmation et des communications, et de Sébastien Gauthier, président de la ChantEauFête.

La voix éteinte, empreinte d'émotions, Mme Guérin se disait à 90% comblée, particulièrement par la générosité des artistes et par la place consacrée à l'émergence de la relève. « Il faut à tout prix conserver cela », dit-elle. Elle avoue que ses coups de cœur sont allés à Dumas, alors que plus personne ne tenait en place, et à la prestation surprise de Karim Ouellet. Sa déception provient de la longueur des spectacles, d'une durée d'une heure, ce qui s'avère trop court. « On va revoir. On a un public à Saint-Siméon avec une écoute exceptionnelle alors on va les satisfaire ».

Sébastien Gauthier, le président, a avoué que le comité avait concentré ses actions sur la consolidation de l'événement. « Nous avons emba-

ché des consultants, nous avons tout noté, nous avons revu l'ensemble des façons de faire, incluant le budget, la promotion et les ressources humaines. Il faut voir les résultats maintenant pour prendre les bonnes orientations pour le futur ».

M. Gauthier croit que le départ de Dominic Marier, avec qui l'événement a pris son envol, a forcé la direction à poser ces gestes. « Il y a de nouveaux diffuseurs, La Fascine et le Havre de l'Islet entre autres, le Festif!; il fallait nous repositionner avec une nouvelle offre. On a notre place et on a un support exceptionnel de la Ville », a-t-il ajouté.

À cet égard, le maire Sylvain Tremblay n'a pas caché que l'injection de 25 000 \$ par son conseil dans cet

événement faisait de la ChantEauFête l'activité majeure de Saint-Siméon en été. « Une étude a démontré qu'il y avait pour près de 500 000 \$ en retombées économiques, c'est important pour nos gens d'affaires », a-t-il affirmé.

Le budget opérationnel avoisine les 225 000 \$, dont le tiers provient de revenus autonomes, ventes de billets et restauration, soutient le président. « Nous, on le fait pour les gens et pour les touristes de l'Est de Charlevoix. On a une clientèle fidèle et on continue de les servir avec une belle qualité d'artistes. De plus, on remplit bien notre mandat de donner une tribune à la jeunesse. C'est comme un party de cuisine de la musique francophone. »

Flynn, Lavoie, Bégin...

(EM) Après les deux premiers soirs, les promoteurs de la ChantEauFête de Saint-Siméon pouvaient se targuer d'avoir offert des spectacles de première qualité aux centaines de spectateurs qui ont accepté de vivre les premiers instants de cette 15e édition.

Si Pierre Flynn, en soirée d'ouverture mercredi, a profité de l'occasion pour peaufiner le spectacle qu'il offrira aux Québécois au cours des prochains mois, Daniel Lavoie s'est quant à lui payé le genre de soirée qu'il souhaite, en

toute simplicité et en symbiose avec son public, en chantant ses préférences, en toute intimité.

L'artiste ne s'est pas gêné pour dire aux fans qu'après 50 ans de carrière, il avait le goût d'offrir un spectacle mettant à l'avant plan ses sentiments, ses émotions, porteurs des messages qu'il souhaite véhiculer à la société, qu'il s'agisse de ses textes ou de ceux des grands de la francophonie. Il s'agissait du 19e spectacle d'une tournée de 20, sa tournée prenant fin au Lac-Saint-Jean.

Jeudi, Claude Bégin a dégourdi un public déjà bien réchauffé par Émile Bilodeau, une vedette locale ayant une forte personnalité, un humour mordant, un gars fier de ses racines charlevoisiennes et de ses convictions nationalistes. Il a « connecté » avec son public avec charme.

Quant à Bégin, il avait emmené dans son band Karim Ouellet, généreux de sa personne, qui a permis au public d'entendre ses succès les plus connus. Un beau geste.



Émile Bilodeau a donné un excellent spectacle, avec humour et énergie.



La ChantEauFête a été lancée devant une salle comble en soirée d'ouverture.



Pierre Flynn, un habitué de Saint-Siméon.

DE LA MRC DE CHARLEVOIX

Cidricerie et Vergers PEDNEAULT
Produits fins, Plumes de qualité

Judis, vendredis & samedis du 10 juillet au 29 août 2015
6 samedi, dimanche 5-6 septembre
20h - Sous le chapiteau de l'Hôtel La Roche Pleureuse, Isle-aux-Coudres

Billets (taxes incluses)
Adultes : 25 \$
6 à 13 ans : 15 \$
Informations et réservations : 418-438-2734 ou 1-800-463-6855

* Forfait souper-spectacle avec hébergement disponibles
** Réservez les 20 et 27 août

Le chanteur de nocces

La comédie musicale

Traduction et mise en scène : Olivier Gauthier / Chorégraphie : Michel-Josée Tremblay / Musique : Maurice Dumas-Hébert & Didier Harvey
Rôle : Lorraine-Marcelle / Guillaume C. Borge / Félix Lefebvre / Mathieu Desrochers / Caroline Dubois / Florence Boudreau / Simon Dufresne / Didier Harvey / Gilbert Desjardins / Marie-Louise Desrochers / Florence Dubois

Titre de film mentionné en vedettes Adam Sandler & Drew Barrymore / Mise originale de Tim Herthly
Musique : Matthew Sklar | Texte : Chad Beguelin & Tim Herthly | Paroles : Chad Beguelin

Québec / D'Ardenne / Cidricerie et Vergers / G.F.M. Leclerc / Charlevoix

www.rochepleureuse.com

SPÉCIAL 85^{ème} Anniversaire
Un souper gastronomique, 4 services, choix multiples,
Un coucher en chambre standard,
Une croisière aux baleines et une boîte à lunch,
Toutes taxes incluses,
À partir de 185\$ p/p, base 2 pers. par chambre.

2901, chemin des Coudriers
Isle-aux-Coudres, Charlevoix
(Québec) Canada G0A 2A0
Tél. : 418 438-2734
Sans frais : 1 800 463-6855
Télé. : 418 438-2471
info@rochepleureuse.com



LIQUIDATION 2015
ON FAIT D'LA PLACE
NOS 2016 SONT ARRIVÉS !

À PARTIR DE **0%** OU **JUSQU'À 6 000 \$**

LOCATION* DE RABAIS SUR MODÈLES 2015/2016 SÉLECTIONNÉS
RABAIS DE 6 000 \$ APPLICABLE AUX VERSION DU RONDO 2015 SÉLECTIONNÉES

20 AU 31 AOÛT SEULEMENT!

EXTRA BONI 1000 \$

« MEILLEUR DE SA CATÉGORIE »

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE DISPONIBLE SUR LES MODÈLES SOUL 2015 ET SORENTO 2016 SÉLECTIONNÉS



2015 alg
MEILLEURE VALEUR RÉSIDUELLE DANS SA CATÉGORIE
PRIX VALEURS RÉSIDUELLES

« AU PREMIER RANG DES VÉHICULES UTILITAIRES COMPACTS POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »



MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ
2015 IIHS TOP SAFETY PICK

SORENTO 2015
« AU PREMIER RANG DES VUS INTERMÉDIAIRES POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »

SOUL 1,6 L LX BM 2015
Modèle SX Luxe illustré*
ROUTE (BM) : 7,8 L/100 KM
VILLE (BM) : 9,9 L/100 KM*

ACHAT COMPTANT À PARTIR DE SEULEMENT **13 975 \$***
INCLUANT UN RABAIS DE **4 750 \$***
INCLUT LE BONI « MEILLEUR DE SA CATÉGORIE » DE 1 000 \$*

LE TOUT NOUVEAU **SORENTO** 2,4 L LX 2016
Modèle SX Turbo TI illustré*
ROUTE (BM) : 9,3 L/100 KM
VILLE (BM) : 12,3 L/100 KM*

C'est comme payer l'équivalent de **69 \$** PAR SEMAINE*
LOUEZ À PARTIR DE **297 \$*** PAR MOIS AVEC ACOMPTE DE 1 800 \$
INCLUT LE BONI « MEILLEUR DE SA CATÉGORIE » DE 1 000 \$*



RIO LX BM 2015
Modèle SX avec Navigateur illustré*
ROUTE (BA) : 6,3 L/100 KM
VILLE (BA) : 8,8 L/100 KM*

ACHAT COMPTANT À PARTIR DE SEULEMENT **9 995 \$***
INCLUANT UN RABAIS DE **5 650 \$***



FORTE LX BM 2015
Modèle SX illustré*
ROUTE (BA) : 6,1 L/100 KM
VILLE (BA) : 8,8 L/100 KM*

ACHAT COMPTANT À PARTIR DE SEULEMENT **12 975 \$***
INCLUANT UN RABAIS DE **4 570 \$***



Le pouvoir de surprendre



Finances

5 VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA : *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km



Plus d'infos sur kia.ca

Ces offres sont accessibles, sur approbation de crédit, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2015/2016 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1^{er} au 31 août 2015. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. *Les rabais sont disponibles sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, variant selon le modèle et la version choisis et seront déduits du prix d'achat au comptant/au financement/à la location convenu à l'achat avant taxes. Le rabais maximal de 6 000 \$ est applicable sur les modèles Rondo Edition Hiver 5 places (RNT55F) et 7 places (RNT57F) 2015. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *Offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, sur approbation du crédit. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Exemples applicables à la location : l'offre de location disponible sur le modèle Rio LX BM (R0541F) 2015/Sorento 2.4 L LX (SR75AG) 2016 neuf, avec un prix d'achat de 15 645 \$/29 325 \$ est basé sur 60/36 paiements mensuels de 151 \$/297 \$ (c'est comme l'équivalent de montants hebdomadaires de 35 \$/69 \$) et comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$/1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et un crédit à la location de 1 250 \$/1 000 \$. *Le Boni « Meilleur de sa Catégorie » de 1 000 \$ Location 60/36 mois au taux de 0 %/0,9 % avec un acompte de 0 \$/1 800 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et les frais d'inscription au ROPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 77 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. Ces offres prennent fin le 31 août 2015. *Le Boni « Meilleur de sa Catégorie » jusqu'à 1 000 \$ est disponible du 20 au 31 août sur les modèles Sorento 2016 et Soul 2015 sélectionnés et sera déduit du prix convenu avant taxes, jusqu'à épuisement des stocks. Le montant du rabais varie selon le modèle et la version choisis. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *Les paiements à la location doivent être effectués au mois ou aux deux semaines et ne peuvent être effectués à la semaine. Les paiements à la semaine figurent dans l'annonce à des fins publicitaires. *Achat au comptant : Offre basée sur le modèle Rio LX BM (R0541F)/Forte LX BM (R0541F)/Soul 1.6 L LX BM (S0551F) 2015 neuf à un prix d'achat de 9 995 \$/12 975 \$/13 975 \$ incluant un rabais de 5 650 \$/4 570 \$/4 750 \$, dont une contribution du concessionnaire de 350 \$/0 \$/0 \$ incluant aussi un boni « Meilleur de sa Catégorie » de 0 \$/0 \$/1 000 \$. Le prix comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$/1 535 \$/1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). L'offre prend fin le 31 août 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le rabais est disponible sur les modèles 2015/2016 sélectionnés à l'achat comptant seulement, varie selon le modèle et la version choisis et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Le prix d'achat des modèles illustrés Rio4 SX avec navigateur BA (R0749F) 2015/Forte SX BA (R0748F) 2015/Soul SX Luxe (S0758F) 2015/Sorento SX Turbo TI (SR751G) 2016 neufs est de 24 045 \$/28 345 \$/29 125 \$/43 925 \$. *La consommation de carburant Route/Ville est basée sur les modèles Rio 1.6 L à injection directe 4 cyl. BA/Forte 1.8 L à injection multipoint 4 cyl. BA/Soul 2.0 L à injection directe 4 cyl. BM/Sorento SX 2.0 L Turbo TI (SR75AG) 2016. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à L'ÉNERGIE, Guide de consommation de carburant. Utilisez ces données à des fins de comparaison seulement. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Le Kia Sorento/Kia Soul a enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les VUS intermédiaires/Véhicules utilitaires compacts dans le cadre de l'étude américaine 2015 de J.D. Power sur la qualité initiale™ avec droits de propriété. L'étude se base sur les réponses de 84 367 propriétaires américains de véhicules neufs, 244 modèles faisant partie du sondage, et reflètent l'opinion des personnes concernées après 90 jours d'utilisation. Les résultats de l'étude avec droits de propriété sont basés sur les perceptions et l'expérience des propriétaires de véhicules sondés de février à mai 2015. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez jdpower.com. Les Rio et Forte 2015 ont reçu la mention Clé d'Or « Meilleure de sa catégorie » par l'Annuel de l'Automobile 2015. Visitez www.annuelauto.com pour tous les détails. Meilleur choix sécurité 2015 - Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) des É.-U. pour le modèle Sorento 2016. Modèle américain testé. Visitez www.iihs.org pour tous les détails. La Soul 2015 de Kia a remporté le prix « Valeurs résiduelles » de l'ALG pour la meilleure valeur de revente dans sa catégorie. Selon les prévisions de valeurs résiduelles d'ALG pour l'année-modèle 2015. ALG est la référence de l'industrie en matière de données relatives à la valeur résiduelle et à la dépréciation, www.alg.com. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Pour plus de renseignements sur la Fondation Bon départ de Canadian Tire visitez www.fondationbondepart.ca Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

PROGRAMMATION **Automne 2015**

AEC [TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE] (JEE.OK)

Nouveau
programme québécois révisé en 2015,
donnant accès à tous les milieux de gardel

PERSPECTIVES DE **CARRIÈRE INTÉRESSANTES** • FORMULE HYBRIDE EN CLASSE, EN VISIO-CONFÉRENCE



RENCONTRE D'INFORMATION

La Malbaie et Baie-Saint-Paul
Le 15 septembre 19h
CONFIRMEZ VOTRE PRÉSENCE SVP

HORAIRE ET FONCTIONNEMENT

Début: 2 novembre 2015
Durée: 1 260 heures (885 heures de cours / 375 heures de stage)

ATTESTATIONS D'ÉTUDES COLLÉGIALES

	DURÉE	SANCTION	DÉBUT
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES ET INFORMATIQUES			
ASSURANCES DE DOMMAGE (LCA.6A)	870 h	AEC en ligne	28 septembre 2015
MARKETING ET COMMUNICATIONS (LCA.1L)	300 h	AEC	15 mars 2016
TECHNIQUES HUMAINES			
TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE (JEE.OK)	1260 h	AEC	2 novembre 2015
AGROTOUTURISME ET PRODUITS DU TERROIR			
CUEILLETTE ET TRAITEMENT DE CHAMPIGNONS FORESTIERS (LJA.1L)	195 h	AEC	29 mars 2016

PERFECTIONNEMENT - TEMPS PLEIN

	DURÉE	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
LANGUES		
APPRENDRE L'ANGLAIS Programme d'apprentissage élaboré en fonction de votre niveau	150 h 25 h/sem.	9 novembre 2015 Baie-Saint-Paul
HORAIRE : lundi au vendredi 9 h à 14 h	150 h 25 h/sem.	9 novembre 2015 La Malbaie
INFORMATIQUE		
INTRODUCTION À L'INFORMATIQUE / BUREAUTIQUE Niveau débutant - Logiciels de la série Office 2010 et nouvelles technologies	150 h 25 h/sem.	2 novembre 2015 - de jour 4 jours / semaine Baie-Saint-Paul / La Malbaie

Pour les candidats et candidates intéressés qui répondent aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec.

Emploi Québec
Centres locaux d'emploi de La Malbaie et Baie-Saint-Paul

COURS À LA CARTE

	DURÉE	COÛT*	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
HYGIÈNE ET SALUBRITÉ ALIMENTAIRES Manipulateur d'aliments	6 h	95 \$	novembre 2015 9 h à 16 h La Malbaie
HYGIÈNE ET SALUBRITÉ ALIMENTAIRES Gestionnaire d'établissements alimentaires	12 h	195 \$	novembre 2015 9 h à 16 h La Malbaie
CULTURE ET LOISIRS			
ESPAGNOL POUR LE VOYAGE	18 h	180 \$	décembre 2015 La Malbaie

* Note: Plus taxes si applicables

FORMATIONS DE POINTE

	DURÉE	COÛT	SANCTION	DÉBUT
LANCLEMENT D'UNE ENTREPRISE (5264) Approche individualisée	330 h	135 \$	ASP	6 octobre 2015 15 février 2016 mardi & jeudi 18 h 30 à 21 h 30
COURS À TEMPS PARTIEL				
SANTÉ ET SÉCURITÉ GÉNÉRALE SUR LES CHANTIERS DE CONSTRUCTION Pour ceux et celles qui désirent œuvrer sur un chantier de construction HORAIRE : samedi & dimanche 8 h 30 à 17 h 00	30 h (4 jours)	220 \$	Cours	novembre 2015 La Malbaie avril 2016 La Malbaie février 2016 Baie-Saint-Paul

Vérifier auprès de nos conseillers pour les préalables exigés dans chacun des cours ou programmes.
Les coûts varient en fonction des différents critères d'admissibilité et/ou des programmes de financement.
AEC : attestation d'études collégiales • ASP : attestation de spécialisation professionnelle

PERFECTIONNEMENT - TEMPS PARTIEL

	DURÉE	COÛT	DÉBUT / HORAIRE / LIEU
GESTION & INFORMATIQUE			
TENUE DE LIVRES Niveau 1 & 2	45 h	200 \$ EQ : 30 \$	19 octobre 2015 18 h 30 à 21 h 30 - lundi & mercredi Baie-Saint-Paul
DESIGN COMMERCIAL	24 h	200 \$ EQ:30 \$	Automne 4 jours La Malbaie
LANGUES & TOURISME			
ANGLAIS Niveaux variés	30 h	200 \$ EQ : 30 \$	9 novembre 2015 lundi & mercredi / Baie-Saint-Paul
HORAIRE : 18 h 30 à 21 h 30	30 h	200 \$	9 novembre 2015 lundi & mercredi / La Malbaie
CONNAISSANCES DES ATTRAITS TOURISTIQUES DE CHARLEVOIX	15 h	150 \$ EQ:15 \$	1 ^{er} & 2 décembre 2015 8 h à 17 h - mardi & mercredi Baie-Saint-Paul / La Malbaie
MÉTIER			
SOUDAGE Projet individuel (multi procédés)	30 h	200 \$ EQ : 30 \$	17-18-31 octobre & 1 ^{er} novembre 2015 8 h à 17 h - samedi & dimanche La Malbaie
	30 h	200 \$ EQ : 30 \$	14-15-28 & 29 novembre 2015 8 h à 17 h - samedi & dimanche La Malbaie

FRAIS D'INSCRIPTION CLIENTÈLE EQ

Pour les candidats et candidates intéressés qui répondent aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec.

1 \$ /
HEURE

Emploi Québec
Centres locaux d'emploi de La Malbaie et Baie-Saint-Paul

Laurence Jalbert à la ChantEauFête

En toute intimité

Laurence Jalbert, porte-parole de la ChantEauFête 2015, a donné une prestation mémorable devant un public conquis, samedi soir dernier à Saint-Siméon, en clôture de l'événement musical.

Par Gilles Fiset

C'est une Laurence Jalbert toute en émotions qui s'est présentée devant les quelque 230 personnes au centre communautaire de Saint-Siméon. L'artiste, accompagnée seulement d'un pianiste et d'un guitariste, a ri et pleuré devant un public avec lequel elle a interagi tout au long du spectacle. Le public lui a exprimé tout haut

son admiration par des applaudissements, des sifflements et quelques « On t'aime! » lancés de-ci, de-là dans la salle.

La chanteuse a interprété ses plus grands succès tout en dévoilant certains des événements de sa vie ou les émotions qui ont inspiré son écriture avant chaque chanson ; une façon d'entrer en contact avec son public et de dépasser la simple prestation musicale. « Ce n'est pas un tour de chant que je donne. Je fais le tour de nos vies à tout le monde, tout en douceur. Je commence par parler de ma vie et, tout d'un coup, je vois les regards et les expressions des visages qui changent. Les gens tombent dans leurs histoires de vie à eux et là, je leur fais la chanson qu'ils veulent entendre. Alors, ils remontent dans leurs souvenirs et je les vois heureux », explique la chanteuse originaire de Rivière-au-Renard, en ajoutant avec émotion « c'est le pourquoi du comment je fais ce métier-là ».

Nouvel album

« Je sors un nouvel album au printemps et un extrait à l'automne », annonce Laurence Jalbert de but en blanc durant son entrevue, en expliquant faire des pieds et des mains pour composer avec un



Laurence Jalbert, la chanteuse de Rivière-au-Renard.

horaire chargé. « Je suis en train de continuer à écrire des choses entre deux shows avec les écouteurs sur les oreilles. C'est une façon différente de travailler, mais je choisis d'être en action, donc je ne peux plus partir en écriture comme je le faisais pendant un mois et demi », dit-elle en ajoutant avoir bien d'autres projets en route, tels un deuxième tome de son livre *À la vie, à la mer* et une série de conférences devant débiter bientôt.

La tournée qui accompagnera la

sortie en magasin de ce nouvel album devrait commencer en mars 2016. Le spectacle gardera une forme intime, tel que celui présenté à la ChantEauFête, avec peu de musiciens. « Je vais rester dans cette forme-là, c'est beaucoup plus simple. Ça fait six ans que je travaille avec deux musiciens, mais ce sont des pieuvres comme on dit, ils jouent de tout. Plus on a de musiciens, plus c'est long avec les tests de son, etc. », dit-elle en confiant aimer de plus en plus la simplicité avec l'âge.

En route vers le succès...



FORMATION EN
TRANSPORT
PAR CAMION

EN CHARLEVOIX

DÈS LE 26 OCTOBRE 2015

SÉANCE D'INFORMATION
MERCREDI 2 SEPTEMBRE 2015

À Baie-Saint-Paul, à 17 h
(Au Pavillon Saint-Aubin, 50-1, rue Racine)

À La Malbaie, à 19 h 30
(Au Pavillon Les Cimes, 88, rue des Cimes
adjacent à l'école secondaire)

Pour vous inscrire, communiquez avec M^{me} Marie-Claude Harvey
au 418 435-6805, poste 2302

- Programme d'une durée totale de 18 semaines (formation de base financé par le Ministère de l'Éducation, Enseignement supérieur et Recherche (MEESR)).
- Menant à un diplôme d'études professionnelles.
- Soutien financier possible du MEESR (prêts et bourses) ou d'Emploi-Québec.

Pour information : cftc.qc.ca

Une carrière qui vous mènera loin





Concert des Eurochestrises

(GF) Samedi prochain à 20 h à l'église de Baie-Saint-Paul, il y aura trois prestations musicales mettant en vedette des artistes de différents pays soit la Chine, la France, l'Espagne ainsi que le Mexique. L'orchestre principal de l'événement provient de Pékin et il est formé de 47 jeunes âgés de 12 à 25 ans. Un quatuor

du Mexique, Soneta, et un duo international France-Espagne composé d'Éva Mylle au piano et de Nico Managazze au violon vont se joindre à l'orchestre philharmonique chinois. L'événement est présenté dans le cadre de la tournée des Eurochestrises au Québec.



Les marchés publics du Grand Marché de Charlevoix: un rendez-vous hebdomadaire pour VOS ACHATS LOCAUX.

PRODUCTEURS, ARTISANS ET ANIMATIONS À CHAQUE SEMAINE.

Les samedis à La Malbaie, sur la rue Saint-Étienne de 9h30 à 13h30

Les dimanches à Baie-Saint-Paul, au 50 rue de La Ferme de 10h à 15h









Caroline Simard

Députée de Charlevoix - Côte-de-Beaupré
Adjointe parlementaire du premier ministre

Acheter et manger local, un choix gagnant!

Performance au Symposium

(GF) Diane Landry, artiste internationalement reconnue et titulaire du prestigieux prix Giverny Capital, a exécuté sa performance artistique *La morue* devant public au Symposium vendredi dernier. Mme Landry déposait des objets de la vie courante sur des tables tournantes éclairées afin de composer une chorégraphie bien particulière projetée sur grand écran.



Bourse Jean-Claude Rochefort

(GF) Guillaume Adjutor Provost, étudiant au doctorat en études et pratique des arts, a reçu le vendredi 14 août au Symposium la prestigieuse bourse Jean-Claude Rochefort. La candidature de M. Provost a été retenue pour l'excellence de son dossier académique ainsi que pour l'originalité de sa pratique. La bourse Jean-Claude Rochefort est attribuée chaque année à un étudiant des études supérieures en histoire de l'art en l'honneur du critique d'art reconnu du même nom, originaire de Charlevoix.

DEP SOUDAGE MONTAGE

MAINTENANT À NOTRE NOUVEL ATELIER À LA MALBAIE

DÉBUT DE LA FORMATION : 27 AOÛT 2015
Durée de la formation : 1800 heures (420 heures en entreprise)

TU RECHERCHES UN MÉTIER STIMULANT?
DONNE-TOI LES BONS OUTILS POUR TRAVAILLER DANS UN DOMAINE QUI TE CONVIENT!
Une formation adaptée en partenariat avec

Simard Suspensions et Industries Océan
afin d'élargir la possibilité d'emploi de nos finissants.

Centre d'éducation des adultes et de formation professionnelle de Charlevoix

simard **OCEAN**

DONNE UNE ÉTINCELLE À TA CARRIÈRE!

SE FORMER ET RÉUSSIR EN CHARLEVOIX!

- ▶ J'ai réussi une formation adaptée à mes besoins et intérêts.
- ▶ J'ai été choisi par une entreprise industrielle d'envergure de la région.
- ▶ J'ai une carrière qui me convient parfaitement et je travaille dans un milieu stimulant.

INSCRIS-TOI!
418 665-4487, poste 3307
418 435-6805, poste 2302
f CÉAFP de Charlevoix

NOUVEAUTÉ
Enseignement individualisé

EN PLUS
• Alternance travail-études avec nos partenaires

VOUS AVEZ DES APTITUDES POUR LA CUISINE?

DEP Cuisine
(1 470 h)
8 septembre 2015

L'ACADÉMIE HÔTELIÈRE DE CHARLEVOIX

SECTEUR ALIMENTATION-TOURISME

Formations à la hauteur de la grande réputation charlevoisienne en tourisme.
Équipe d'enseignants multidisciplinaire.

- Stages à l'étranger
- Initiateur du concours d'aspirants sommeliers LeDIVINdéli
- Emplois d'avenir dans la région
- Possibilités d'hébergement

INFORMATION ET INSCRIPTION:
Pavillon Les Cimes, 418 665-4487, poste 3307
Pavillon St-Aubin, 418 435-6805, poste 2302

VOUS AVEZ DES APTITUDES POUR LA RESTAURATION?

DEP Service de la restauration
(960 h)
13 octobre 2015

Dans la maison de ses ancêtres

Mélissa Deschênes puise son inspiration

Après s'être cherchée et avoir voyagé à la conquête de son bonheur, Mélissa Deschênes est revenue pour créer là où ses ancêtres ont bâti leur nid d'amour : dans Charlevoix.

Éric Maltais

Bien candidement, elle exprime son grand bonheur de laisser aller son imagination de peintre dans l'enceinte même où son grand-père Euclide sculptait, et là où sa grand-mère Marguerite Bouchard, artisane, s'épanouissait tout autant.

Graphiste, celle qui évoluait au profit du Charlevoisien en début de carrière a tout laissé pour vivre l'aventure de Québec et de Mont-



Mélissa Deschênes, fière de ses racines (Pointe-au-Pic), établie à Cap-à-l'Aigle pour y rester.

réal. Artiste multidisciplinaire, détentrice d'une formation en arts plastiques, elle revient rapidement en région afin de vivre de son art

selon son propre style, contemporain et intuitif, sans avoir à vivre les contraintes de production en série pour combler les attentes des pro-

priétaires de galeries voulant des œuvres en particulier.

« Je suis maintenant assez connue. J'ai ma liberté de création alors je vends beaucoup par Internet. J'ai d'ailleurs 75 tableaux actuellement sur le marché dans deux expositions, une sur le bateau de croisière Louis-Joliette à Québec, l'autre sur le Cavalier Maxim à Montréal. Que ce soit en allant voir les baleines ou pour un souper sur l'eau, les gens peuvent me découvrir », lance-t-elle, en ajoutant qu'elle expose aussi au Steak Frite Saint-Paul /Georgio, à Montréal.

De plus, elle crée sur demande, des commandes spéciales sur des T-shirts, des cache-couches humoris-

tiques ou autres. Elle semble respirer le bonheur à plein nez...

Pourtant, derrière cette attachante artiste de 36 ans se cache une fragile femme qui, entre la création de deux toiles, doit suivre des traitements de chimiothérapie pour traiter un cancer du colon. « Je suis tellement heureuse d'être revenue chez nous. J'ai vraiment retrouvé le bonheur... », a-t-elle conclu, affichant son plus beau sourire, accompagnant son message d'espoir.

Une visite sur la rue de la Grève à Cap-à-l'Aigle qui vaut le détour. Rafranchissant...

À découvrir ici : melissadeschênes.com.

Alexandre Bergeron, de la comédie à la joaillerie!

(EM) Il a étudié en théâtre en rêvant de devenir comédien. La vie l'a ramené à la joaillerie, qui lui procure une stabilité financière difficile à obtenir pour un jeune artiste, en attendant de nouveaux rôles!

Originaire de Pointe-au-Pic, maintenant établi à Montréal, Alexandre

Bergeron a découvert sa passion pour la création de bijoux. À 31 ans, il voit l'avenir avec un optimisme débordant.

« Je travaille l'argent et je fais surtout des bagues et des chaînes tissées. Depuis maintenant cinq ans, je crée de façon beaucoup plus sérieu-

se. Mes produits sont en vente au Musée des beaux-arts à Québec, de même que dans plusieurs galeries d'œuvres d'art », laisse-t-il tomber.

Il développe aussi des alliances avec des boutiques de designers et prévoit bientôt promouvoir ses créations par la vente en ligne sur son site Internet. Profitant de la vie, il a aussi pignon sur rue dans l'atelier-galerie de son amie Mélissa Deschênes, sur la rue de la Grève, dans le secteur de Cap-à-l'Aigle. Les deux artistes avaient d'ailleurs lancé une invitation à la population afin de découvrir leurs productions, vendredi dernier.



Alexandre Bergeron, un joaillier qui apprend sur le tas – selon l'expression consacrée – travaille principalement des bijoux en argent.

Œuvres exclusives à voir ici : alexandre-bergeron.com.

CONCERT
= SUR LA =
braise

CONCERT INTIME
AUTOUR D'UN FEU DE CAMP

DUMAS • 21 AOÛT 33 \$

LE GERMAIN
HÔTEL

50, RUE DE LA FERME, BAIE-SAINT-PAUL

BILLETS : RESEAUCHARLEVOIX.COM • 418 240-4124

LANCEMENT
DE LA *programmation*
VARIÉTÉS // // //
DU DOMAINE FORGET

5 à 7 **VENDREDI**
28 AOÛT // // **Restaurant Allegro**
990, rue Richelieu
La Malbaie

Et à 20 h, ne manquez pas le spectacle de la rentrée au Centre d'études collégiales en Charlevoix!

RATON LOVER

domaineforget.com | 1 888-DFORGET | 418 452-3535

DUFOUR
SERVICES
FINANCIERS

Financière
Sun Life

Déjà le week-end de clôture au Domaine Forget

(EM) L'été tire déjà à sa fin au Festival international du Domaine Forget. Il s'agit donc d'une dernière chance de savourer la musique sous toutes ses formes avec les meilleurs musiciens en vedette dans ce décor enchanteur.

Ce samedi 22 août, le chanteur de jazz belge David Linx et son quartette viendront présenter en exclusivité au Québec le spectacle Winds of Change. Puis le dimanche 23 août à 15 h, Les Violons du Roy, placés sous la direction de Matthew Halls, partageront la scène pour la première fois avec le célèbre pianiste américain Stephen Kovacevich dans un programme allant de Bach à Tchaïkovski en passant par Britten.

Linx

Ainsi, pour clore « Les soirées jazz et populaire », le Domaine Forget accueille avec joie le parolier, compositeur et chanteur David Linx et son quartette qui célèbre cette année son 20e anniversaire avec Winds of Change. Denys Lelièvre, animateur radio et grand spécialiste de jazz le décrit ainsi : « Il est l'un des maîtres du jazz

vocal dans la lignée des Al Jarreau, Bobby McFerrin ou Kurt Elling. Ses chansons sont imprégnées d'un soul profond. Il interprète les ballades avec une retenue exemplaire et il pousse l'art de l'improvisation à son plus haut niveau. Un pur délice ! »

Orchestre grandeur nature

Pour sa première visite au Domaine Forget, le chef anglais Matthew Halls dirigera Les Violons du Roy dans le dernier concert de la saison. Pour ce moment tout à fait unique, Les Violons du Roy partageront la scène avec le pianiste Stephen Kovacevich.

Menant à la fois une carrière de chef d'orchestre, de soliste et de chambriste international, Stephen Kovacevich a joué entre autres avec Jacqueline du Pré, Martha Argerich, Gautier et Renaud Capuçon, Emmanuel Pahud, Lynn Harrell, Truls Mørk et Sarah Chang.

Brunches-musique

Pour compléter la saison, il y aura un brunch-musique le 23 août avec Bernard Cimon à l'accordéon

alors que le 30 août, place aux airs de plaisir avec le trio à tout cordes

composé de Philippe Amyot, au violon, Yvan Bouchard, à la guitare,

et Jean-Philippe Arsenault, à la contrebasse.



DUFOUR SERVICES FINANCIERS | Financière Sun Life

RATON LOVER **28 AOÛT 20 H**

Spectacle de la rentrée au Centre d'études collégiales en Charlevoix!

418 452-3535 ou 1 888-336-7438 | domaineforget.com f t You Tube

MIKES | LES BMR DE CHARLEVOIX LA MALBAIE BAIE-SAINT-PAUL ÎLE-AUX-COUDRES | Municipalité de Saint-Irénée | CIOE CHARLEVOIX 96.2 | TVCVM | Charlevoisien | Patrimoine canadien Canadian Heritage | Québec

Hydro Québec présente

le festival INTERNATIONAL du **DOMAINE FORGET** 20 JUIN au 23 AOÛT 2015

RESPIREZ LE GRAND ART

DAVID LINX | STEPHEN KOVACEVICH | LES BRUNCHES-MUSIQUE | JARDIN HARMONIQUE DE SCULPTURES

FIN DE SEMAINE DE CLÔTURE

SAMEDI 22 AOÛT 20 H
LES SOIRÉES JAZZ
David Linx, chanteur
Diederik Wissels, piano et leur quartette
Seule visite au Québec!

SAMEDI 23 AOÛT 15 H
LES VIOLONS DU ROY
Matthew Halls, chef d'orchestre
Stephen Kovacevich, piano

JARDIN HARMONIQUE DE SCULPTURES

Entre mer et montagnes, une exposition hors de l'ordinaire unissant 16 oeuvres monumentales d'artistes des États-Unis et d'Europe aux 9 créations contemporaines de l'exposition permanente.

UNE EXPÉRIENCE SENSORIELLE INCOMPARABLE!

Caisse de dépôt et placement du Québec | PACTE RURAL 2014-2034 | MRC DE CHARLEVOIX-EST

LES BRUNCHES-MUSIQUE

CASINO CHARLEVOIX

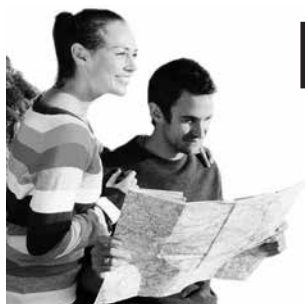
23 AOÛT
CHANSONS POUR ACCORDÉON
Bernard Cimon, accordéon

30 AOÛT
DES AIRS DE PLAISIR!
TRIO À TOUT CORDES!
Philippe Amyot, violon
Yvan Bouchard, guitare
Jean-Philippe Arsenault, contrebasse

Hydro Québec

Visitez les restaurants Mikes de Baie-Saint-Paul et de La Malbaie et courez la chance de gagner des billets pour l'un des concerts du Festival 2015

domaineforget.com f t You Tube
418.452.3535 | 1 888.DFORGET (336.7438)



Les bonnes adresses

ATELIER BOUTIQUE

BOUTIQUE RÊVE EN FLEURS

Fleuriste Décoration Location Boutique cadeaux

Service de décoration de salles, d'églises et de chapiteaux. Arches, chandeliers, éclairage Del, rideaux blancs, centres de table, choux pour voitures et bancs d'église fleurs naturelles ou artificielles, couvre-chaises, nappes, lithos bouquets de mariées, boutonnières, corsages, bracelets, faire-part, cartes réponse, registres, drappés pour salle ou plafond, table d'honneur.

Centre commercial Le Village Baie Saint-Paul, Tél.: 418 435-0066 Fax: 418 435-5869 revesenfleurs@hotmail.com

CHARLOTTE! ATELIER BOUTIQUE ET SA PETITE PLACE D'ART

Quel est donc cet endroit enchanteur et délicieux pour les yeux qui jaillit au détour de votre tour de l'île? Ah, vous voilà sous le charme de chez Charlotte! Que ce soit pour un joli coussin coloré, une jupe unique juste assez excentrique, une coquette robe de fillette, une sacoche qui accroche, une peluche adorable ou un bijou de cuir, de plume, de laine et de fourrure de la ligne Garnotte, entrer chez Charlotte! Atelier-boutique, c'est s'exposer au coup de foudre! Chez Charlotte, c'est d'abord et avant tout chez Pascale Perron, fille de l'île et artisanne jusqu'au bout de ses doigts de fée, qui s'amuse à assembler tissus, motifs, boutons, coupons et couleurs pour notre plus grand bonheur! La Petite Place d'art qui jouxte l'Atelier-boutique réunit les œuvres de ses artistes chouchous : Carol-Anne Pedneault, Jimmy Perron, Julie Miville et Martin Brisson. L'endroit idéal pour faire un brin de causeries et de chouettes emplettes! 1292 Chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres, 418-438-2321. ateliercharlotte.com, ateliercharlotte.blogspot.com aussi sur Facebook et Etsy

GALERIE D'ART IRIS

Au cœur de Charlevoix, une grande galerie. Nous représentons plus d'une cinquantaine d'artistes québécois ainsi que plusieurs artistes très réputés de Charlevoix. Guy Paquet, Sylvain Tremblay, Raynald Leclerc, Stefan Horik, Normand Hudon et plusieurs autres. 30 et 53 St-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul 40, rue de la Ferme (Café du marché, gare du Germain Charlevoix) 418.435.5768 galerieiris.com, iris@galerieiris.com

LA FORGE-MENUISERIE CAUCHON UN VOYAGE DANS L'HISTOIRE D'UN LIEU, D'UNE ÉPOQUE, D'UN MÉTIER...

Construite en 1882, la Forge-menuiserie Cauchon est une oeuvre architecturale exceptionnelle pour un atelier d'artisans traditionnels. Actuellement, la forge-menuiserie est mise en valeur par une exposition permanente et un programme d'animation. Des guides sont sur place pour assurer l'interprétation. Un forgeron est à l'oeuvre et crée des pièces de ferronnerie qu'il est possible d'acquérir. 323, chemin de la Vallée, La Malbaie (secteur Rivière-Malbaie) Tél.: 418 665-3152 • 418 665-2160 forgecauchon.com

MUSÉE DE CHARLEVOIX

Vos Fabuleux Dimanches - Land Art - Tous les dimanches jusqu'au 16 août, de 13h à 16h - Gratuit - Pour participants de 4 à 104 ans, dans les Jardins du Patrimoine (agora du Musée). Annulé en cas de pluie. Journées Sculptures & Patentes (4 et 5 septembre 2015) Dans le cadre de l'exposition biennale « Sculptures monumentales » ayant lieu au Domaine Forget, le Musée de Charlevoix propose les Journées Sculptures & Patentes, durant lesquelles des artistes créeront en direct des oeuvres environnementales et éphémères. Conférences d'artistes, animations et ateliers pour tous les âges. Soirée de la Pleine Lune et soirée Tradellidam (Vendredi 3 juillet et samedi 1er août 2015)

Exposition permanente: Charlevoix raconté - Fabuleux familial Nos Trésors, Vos Histoires (11 mai 2015 au 27 mars 2016)

Sur la mezzanine Visu'Elles (26 mars au 28 juin 2015) L'idée, la main, l'oeuvre - Grands Créateurs de Charlevoix (3 juillet au 30 septembre 2015) Marc Tremblay (1er octobre au 31 décembre 2015) 10, chemin du Havre, La Malbaie (Pointe-au-Pic) - 418.665.4411 museedecharlevoix.qc.ca

PAPETERIE SAINT-GILLES

Économusée® du papier. Les artisans et artisanes de la papeterie Saint-Gilles fabriquant un papier fin de coton, incrusté de feuilles ou de fleurs de la région. Fondée en 1965 par Mgr Félix-Antoine Savard, le musée a une renommée qui dépasse nos frontières. Plusieurs artistes utilisent le papier Saint-Gilles pour valoriser leurs œuvres. Découvrez son atelier et sa boutique ou commandez nos produits en ligne. Ouvert tous les jours, de mai à novembre, entre 9 et 17 heures, ou sur réservation. Visites guidées tarifées pour les groupes (réservation obligatoire.) 304, rue Félix-Antoine-Savard, Saint-Joseph-de-la-Rive, 418-635-2430 sans frais: 1-866-635-2430

À VISITER

L'ESPACE MUSÉAL DES PFM

L'Espace muséal et patrimonial des Petites Franciscaïnes de Marie présente une exposition permanente qui met en lumière les origines, l'évolution et les contributions de cette congrégation religieuse. Fondée aux États-Unis il y a plus de 125 ans, son parcours démontre la ténacité et le dévouement de plusieurs décennies de femmes. Une deuxième exposition porte sur l'actualité des valeurs d'un homme du Moyen Âge, François d'Assise. L'espace muséal est également responsable des visites de la chapelle du Sacré-Coeur sise dans la maison mère de la congrégation. Coûts d'entrée : 5 \$ pour une visite des expositions et de la chapelle ou 3 \$ pour la visite d'un seul lieu. Horaire estival : du 24 juin au 30 août 2015, tous les jours de 11h à 17h 61 et 63, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul. Pour les réservations de groupes : 418-435-3520 espacemusealpfm.com

LES MOULINS DE L'ISLE-AUX-COUDRES

Une expérience pour comprendre, sentir, écouter, vibrer et goûter au rythme des moulins sur un site UNIQUE AU MONDE! Visitez un moulin à eau (1825), un moulin à vent (1836) fonctionnels et la maison du meunier et voyez mouler le grain comme autrefois sous de lourdes meules de pierre! Découvrez l'histoire et les coutumes des habitants de l'Isle à partir des deux expositions permanentes et de diffusion multimédia. Procurez-vous la farine fraîchement moulue à la boutique souvenirs. Des visites guidées ou autonomes sont offertes au public. Ouvert tous les jours du 16 mai au 12 octobre 2015. Droits d'entrée exigibles. Prix spéciaux pour les groupes. 36, chemin du Moulin, Isle-aux-Coudres, tél.: (418) 760-1065 lesmoulinsdelisleauxcoudres.com

MOULIN SEIGNEURIAL LES ÉBOULEMENTS

Visite guidée du moulin construit en 1790 et explication de son fonctionnement et de la méthode de fabrication de la farine. Visites guidées tous les jours du 20 juin au 1^{er} septembre de 9h à 16h30. Entrée : 4\$. Hors saison : sur réservation. 2040 Route du Fleuve (route 362), Les Éboulements. Tél.: (418) 635-2239

BOULANGERIE

BOULANGERIE LA RÉMY

Variétés de pains artisanaux façonnés et cuits sur place dans un four à bois. Spécialité, pain au levain naturel. Pain blanc farine de blé non traitée, pain aux noix, pain aux raisins. Délicieuse variété de viennoiseries : brioches, croissants, chocolatinnes et divers produits selon les saisons (Fèves au lard, quiche, tarte aux pommes et autres...). Farine produite sur place. Ouvert l'été 7 jours/7 de 8h à 18h et l'hiver de 8h30 à 17h du mercredi au dimanche. 235, Terrasse La Rémy (près de la route 138). Baie-Saint-Paul. Tél.: 418 435-6579. Visitez le moulin à farine en opération de 9h à 17h. moulindeolaremy.com

BOUTIQUES

ELI & GABY

Eli Gaby est une boutique spécialisée pour les enfants. Vous y trouverez une vaste gamme de vêtements de grandeurs allant de prématuré à 14 ans, des jouets, peluches, accessoires et plus encore... Située dans le Centre Commercial Le Village au coeur de Baie-St-Paul, une visite s'impose lors de votre séjour parmi nous. De grandes marques telle que The North Face, Nano, Me Too, Kushies vous y feront de l'oeil! Aussi, des hauts d'allaitement de conception québécoise, écharpes de portage, couches lavables et produits corporels choisis avec soin à prix compétitifs. Vous avez un cadeau à faire, passez nous voir. Bienvenue! 418-760-8999 www.eligaby.com

LES BIJOUX DE MICHÈLE

Vous cherchez la beauté, l'originalité... Les Bijoux de Michèle est l'endroit incontournable à La Malbaie. Ici vous trouverez une belle gamme de création de Charlevoix et d'ailleurs, des idées cadeaux qui sortent de l'ordinaire. Laissez-vous surprendre par nos collections de vêtements et de bijoux artisanaux. Sur place, rencontrez l'artisane qui créera pour vous le bijou dont vous rêvez! votre visite vous séduira! 237, rue St-Étienne, La Malbaie, Tél.: 418 202-0770 Lesbijouxdemichèle.com

CENTRE DE SANTÉ

CENTRE SANTÉ BEAUTÉ FRANCINE THIBEAULT

Pour retrouver l'essence de la beauté après une journée massivement bien remplie. Accordez-vous un massage ou plus encore, un soin personnalisé au Centre Santé Francine Thibeault. Forfait

massif : enveloppement sur les méridiens du dos, massage de l'arrière du corps, dermodrainage du visage et pressothérapie. Prix p.p. 79.95\$, pour deux 149.95 \$ + taxes. Bienvenue! Auberge La Maison Otis (Pavillon Danais) 19, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul, 418-435-6028 sans frais : 1-888-523-3403.

centrefr@charlevoix.net centrefrancinethibeault.com

CIDRERIE ET VERGERS

CIDRERIE ET VERGER PEDNEAULT

ÉCONOMUSÉE de la pomiculture. Verger familial de poires, prunes, pommes, cerises, où l'on prend plaisir à vous préparer plus de 40 produits fins: mistelle de poire, crème de prune, cidre de glace... Dégustation de produits en tout temps et auto-cueillette de prunes, poires et de pommes du 20 septembre à la fin octobre. 3384 ch des Coudriers, Isle-aux-Coudres, 1-888-438-2365. Dégustation commentée à 11h, 13h, 15h en français et à 14h en anglais. On vous attend! Boutique de dégustation de produits de poires, prunes et pommes. Ouvert de 9h à 19h. Boutique au Manoir Richelieu 74, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul. vergerspeneault.com

FROMAGERIE

FROMAGERIE MAURICE DUFOUR

Au cœur de la vallée du Gouffre, à Baie-Saint-Paul, il existe un endroit enchanteur qui incarne bien les spécificités du terroir de Charlevoix. C'est dans ces lieux tranquilles et verdoyants que la Maison Maurice Dufour a été inaugurée au début des années 1990. Aujourd'hui reconnue pour ses fromages de la Famille Migneron qui rayonnent aux quatre coins du pays, la Maison Maurice Dufour vous offre de découvrir le berceau de ses créations. Fins gourmets et amoureux du fromage, prévoyez cette destination à vos projets : cet inoubliable parcours gastronomique vous comblera. En saison : Ouvert de 9h à 18h tous les jours. Hors saison : Du lundi au vendredi de 8h à 16h et la fin de semaine de 9h à 17h. Jours fériés: Consultez nos horaires. Visite gratuite - Boutique - Dégustation. 1339, Mgr de Laval, Baie-St-Paul, (Québec) G3Z 2X6 Tél. (418) 435-5692 familemigneron.com

PLEIN AIR

AVENTURE LAURENTIENNE

VTT/QUAD/CÔTE À CÔTE ÉLECTRIQUE! Le futur, c'est maintenant! Faites l'essai de notre tout nouveau quad côte à côte Polaris 100% électrique! Silencieux et performant, ce VTT 2 places d'une autonomie d'environ 100km (4 à 8 heures) se conduit comme une automobile automatique. Une exclusivité mondiale! Découvrez l'arrière pays en formule location autoguidé dans les sentiers du Club Quad ou à l'emplacement de votre choix (remorque disponible). Secteur St-Aimé-des-Lacs. Leçon disponible. Prix sur demande. Êtes-vous prêt pour l'avenir? 418-760-8565

RANDONNÉES CHAMPIGNONS

(agrotourisme) En pleine forêt charlevoisienne, accompagnez un guide-interprète-naturaliste et apprenez à trouver, identifier, cueillir et cuisiner correctement les familles de champignons comestibles. Les randonnées incluent une navette 4x4, équipements, documentation, une dégustation de vos champignons et produits locaux en formule pique-nique et la possibilité de rapporter à la maison vos champignons. Petit groupes de max 6 pers. Durée : 3h30, horaire : 18 juillet au 18 octobre 2015. Tarifs : 69\$/Adultes + tx, 17 ans et - : 39\$ + tx. Départ de Baie-Saint-Paul. 418-760 8565. aventure-laurentienne.com

KATABATIK - AVENTURE DANS CHARLEVOIX

En nouveauté: Stand-Up-Paddle à Baie-Saint-Paul. Activités offertes : la descente de la Rivière du Gouffre à Baie-Saint-Paul en kayak récréatif (activité pour tous en mode locatif et navette), le kayak de mer sur l'estuaire du Saint-Laurent (excursions de courte durée, expéditions en kayak camping et kayak hivernal/printanier), les activités de canyoning dans les cascades de la Rivière du Moulin à Baie-Saint-Paul, le parapente (vols d'initiation tandem) et la location de vélos à Baie-Saint-Paul. Une base nautique fixe: au quai de Baie-Saint-Paul, 210, rue

Sainte-Anne. Autres sites d'opérations: Marina de Cap-à-l'Aigle et quai de Baie-des-Rochers. Horaire : Billetterie-boutique ouverte tous les jours de 8h à 18h30. Réservation : 418-435-2066 et 1-800-453-4850 katabatik.ca

POURVOIRIE

POURVOIRIE DE LA COMPORTÉ

Dans le magnifique secteur du Mont Grand-Fonds, à seulement 30 min de La Malbaie, trois lacs et une rivière accessibles en automobile. Sur place, huit chalets des plus confortables pouvant loger de quatre à huit personnes. Excellent site pour la truite mouchetée. Chaloupes sécuritaires de 16 pieds. Seuls les moteurs électriques sont permis. Pour des vacances en plein air de tout repos! Information : Édouard Couturier, 184, rue Saint- Étienne C.P. 5125, La Malbaie, G5A 1T2 | 418-665-2391 | 418-665-5768 pourvoiredelacomporte.com

RESSOURCEMENT

LES JARDINS DE COMPOSTELLE

HÉBERGEMENT SOUS LA YOURTE. Décor zen. S'adressant à une large clientèle, la yourte possède charme et rusticité. Plancher en bois, électricité, chauffée, meublée, cuisinette. Situé en montagne à 7 min. de Baie-St-Paul, Milieu naturel invitant à la détente. Sentier pédestre avec vue panoramique sur le fleuve. Reiki. Conférences et ateliers. Près du centre de ski Le Massif, et 2 Parcs nationaux. Tout pour un séjour dépayssant et relaxant! 141, rang St-Jérôme, Baie-St-Paul, Tél:418 639-2295 jardinscompostelle.com

RESTOS, CAFÉS ET TRAITEURS

RESTAURANT LE SAINT-PUB / MICROBRASSERIE

Situé au cœur du centre-ville de Baie-Saint-Paul, le Saint-Pub vous attend afin de vous faire découvrir sa cuisine régionale, parfois apprêtée à la bière, ainsi que ses bières maison brassées sur place. Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00. 2, rue Racine (coin rue Saint-Jean-Baptiste), Baie-saint-Paul. Tél.: (418) 240-2332 microbrasserie.com saint-pub.com

RESTOS, CAFÉS ET TRAITEURS

TRAITEUR AL DENTE

Al Dente est une fabrique de pâtes fraîches, épicerie fine et service de traiteur. Depuis 1997, nous offrons aux gourmets de ce monde, une pléiade de produits fins tels que sauces maison, antipasto fromages, saucisses artisanales (Moulin à Saucisses), plats préparés, desserts et tellement plus... Notre volet « cuisinerie » épate tant par sa diversité que par ses articles de grande qualité offerts à prix compétitifs. Notre service de traiteur est professionnel et très polyvalent. Du cocktail au dessert, nous sommes là pour simplifier et agrémenter votre repas. Sur réservation, nous offrons également le service de chef à domicile. Dévoilement d'un secret bien gardé: c'est chez nous qu'est fabriquée LA FAMEUSE Tarte au chocolat, framboises et bleuets et LE Caramel au beurre, disponibles dans plusieurs bons magasins au Québec! Au plaisir. Ouvert sept jours dès 10h. 30 rue Leclerc Baie-Saint-Paul 418-435-6695. aldente-charlevoix.com

LOCATION AUTOS ET CAMIONS

LOCATION LA MALBAIE INC.

Vous offre différents types de véhicules pouvant autant convenir au voyageur, travailleur, vacancier, aventurier, en forfait journée, fin de semaine ou plus encore. Pour de plus amples informations ou pour une location communiquez au 665-3333.



Comme Hugh Jackman



Yan Gagnon avoue que le CrossFit a eu un impact positif sur ses affaires.

(DK) Form-O-Max Charlevoix présente une deuxième année de suite son Défi CrossFit. L'activité, qui réunit plusieurs disciplines, est devenue une tendance. L'acteur Hugh Jackman, qui a notamment personifié Wolverine dans X-Men, est sans doute le plus connu de tous les adeptes de CrossFit.

Yan Gagnon, président de Form-O-Max, présente le Défi CrossFit du 19 septembre comme un « défi personnel ». Le CrossFit est un amalgame de disciplines comme l'haltérophilie, le conditionnement physique et la gymnastique. « Les circuits sont chronométrés. Ils font appel au cardio, à l'endurance et à l'agilité. Le participant qui complète son défi est bien fier

de lui. Il est aussi vidé », dit-il en riant.

Le Défi CrossFit Form-O-Max est accessible à tous, mais Yan Gagnon s'est inspiré de ce qui se fait dans les compétitions de haut niveau. « Un circuit du genre Spartan Race sera au programme, histoire de déstabiliser un peu les adeptes », mentionne le promoteur.

L'an dernier, 35 personnes et 10 équipes ont relevé le défi. « Entre 300 et 400 passants sont arrêtés voir ce qui se passait sur notre stationnement. On espère connaître encore plus de succès cette année », a conclu Yan Gagnon.

facebook.com/formomax.charlevoix



Allons plus loin pour notre communauté

Dimanche 30 août
dès 9h au



Venez essayer l'un de nos véhicules et **FORD REMETTRA 20\$** à l'organisme

le pour chaque essaie routier effectué!

Présentez-vous sur place directement ou réservez votre essaie sur : www.drive4ur.com/fr/essaieroutierpourlerisc



ESCAPE SE 2015
À TRACTION INTÉGRALE
ÉQUIPÉ DU MOTEUR ECOBOOST® DE 2,0 L

OBTENEZ **3 552 \$**** + **1 000 \$***
EN RAJUSTEMENTS DE PRIX TOTAUX

ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE SUR TOUS LES ESCAPE SE

- SYNC® AVEC MYFORD TOUCH™ AVEC ÉCRAN DE 8 PO
- PHARES À COMMANDE AUTOMATIQUE
- SIÈGE CONDUCTEUR À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE EN 10 DIRECTIONS
- CAMÉRA DE REÇUL
- MOTEUR ECOBOOST® DE 2,0 L

FUSION S 2015
À TRACTION AVANT ÉQUIPÉE DU MOTEUR DE 2,5 L

ACHÉTEZ POUR SEULEMENT **19 995 \$*** + **1 000 \$***

JUSQU'À ÉQUIPEMENT DES STOCKS*
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS, TAXES EN SUS.

LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE

ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE SUR TOUTES LES FUSION S

- SYSTÈME À COMMANDE VOCALE SYNC®
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- AIDE AU DÉMARRAGE EN CÔTE
- CLIMATISEUR
- CAMÉRA DE REÇUL

POUR 1 300 \$* DE PLUS OBTENEZ LA FUSION SE 2015

COMPREND TOUS LES ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE DE LA FUSION S 2015 PLUS :

- SIÈGE CONDUCTEUR À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE EN 10 DIRECTIONS
- CLAVIER INVISIBLE SECURICODE®
- CONDUITS DE CHAUFFAGE/CLIMATISATION VERS LES PLACES ARRIÈRES
- JANTES DE 17 PO EN ALLUMINIUM PEINT

PERFORMANCE

Allons plus loin | quebecford.ca |

JESSICA DUGAS LAVOIE
Directrice commerciale

FREDERIC LAJOIE
directeur général

LOUIS OUELLET
Directeur des ventes

MARTIN BOILARD
Représentant des ventes

performance-ford.ca
418 665 3751
1500, de Comporté La Malbaie

Hebdo pop

Faites parvenir vos informations à : pub@charlevoix.net • Date de tombée : lundi 16h

Horoscopes



Alexandre Aubry
alexandre.aubry@norja.net
www.norja.net
514 640-8648

Signes chanceux de la semaine :
CAPRICORNE, VERSEAU ET POISSONS

SEMAINE DU 16 AU 22 AOÛT 2015



BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)
Vous aurez à vous mettre sur votre 36, pour une raison ou pour une autre. Vous investirez sur votre image, que ce soit pour des motifs professionnels ou personnels.



TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)
Vous aurez une montagne de boulot à accomplir de toute urgence. Vous serez généreusement récompensé pour vos efforts. Vous aurez ensuite droit à une promotion.



GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)
Votre sens de l'esthétisme sera à son comble et vous réaliserez continuellement des chefs-d'œuvre au cours de vos activités quotidiennes. Votre patience vous sera profitable, pour une raison ou pour une autre.



CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)
Il est possible que vous passiez une partie de la semaine à la maison. Si vous avez de jeunes enfants, vous aurez de nombreux préparatifs à prévoir, notamment pour la rentrée scolaire.



LION (24 JUILLET - 23 AOÛT)
Vous aurez beaucoup plus de déplacements à effectuer et ils risqueront d'être un peu plus longs que prévu. Ne refusez pas les invitations de vos amis pour décrocher et vous amuser. Lâchez prise.



VIERGE (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)
Vous devriez trouver toutes les solutions nécessaires pour régler le moindre souci financier. N'hésitez pas à consulter vos amis et différents professionnels pour avoir l'heure juste.



BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)
L'action sera au rendez-vous et le temps défilera à une vitesse folle. Vous réussirez à mettre à profit votre créativité. Contre toute attente, un projet de nature artistique sera lucratif bien assez vite.



SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)
Même si le temps est une denrée rare, persévérance et détermination vous permettront d'arriver à vos fins. Au travail, vous aurez besoin d'aimer votre emploi pour vous sentir bien.



SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)
Vous pouvez vous attendre à une vie sociale plutôt endiablée. De plus, vous bénéficierez d'une imagination extraordinaire, ce qui vous permettra de réaliser un grand chef-d'œuvre, à votre plus grand étonnement.



CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)
Le temps sera une denrée rare et vous n'aurez d'autre choix que de coordonner avec précision toutes vos activités. Vous devrez lâcher prise pour atténuer le stress.



VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)
Vous pourriez vous accorder de petites vacances. Il sera important de s'attarder à tous les détails, surtout si vous planifiez un voyage. Ce sera aussi l'occasion de lâcher votre fou, peu importe les circonstances.



POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)
Il y aura beaucoup d'émotions dans l'air! Soyez prudent avec l'argent; vous pourriez avoir tendance à faire quelques achats impulsifs. Essayez de vous gâter avec modération.

CHARLEVOIX

Aidons-lait en bref

Aidons-Lait vous propose ses rencontres Café au lait. 20 août à 13h30 : Bonheur partagé, retour au travail ou aux études. Ça se passe au local de La Malbaie.

Association bénévole Charlevoix

Bénévoles recherchés pour popote roulante, cuisiniers responsables de la cuisine et autres bénévoles. Mardi et jeudi am. Début 15 septembre. Info : 665-7567.

Bénévoles recherchés

La Fondation Rêves d'Enfants Charlevoix a un urgent besoin de bénévoles. 439-4401 / 665-6512.

Église Altitude

Dimanche à 9h30 (café gratuit); à 10 h (chants et prédication). Info : 201-1200 / www.eglisealtitude.com.

Maison de la famille en bref

Les services de la Maison de la famille ont pris fin pour la saison estivale, sauf le camp de jour qui va se poursuivre tout l'été. De retour le 24 août.

Prématornelle

L'Atelier de Menaud vous propose des ateliers préscolaires pour les 3 à 5 ans. Demi-journées ou journées complètes. Inscriptions en cours pour la nouvelle saison qui débutera le 24 août. Info : 633-6476 ou info@atelierdemenaud.ca.

Rencontre de célibataires

22 août « 5 à 7 » : Rencontre du groupe de célibataires L'Entre-Nous Chez Laurent Motels et chalets de Baie-Saint-Paul (1493, Mgr-De Laval). Coût : 5 \$ + repas. Covoiturage possible. On réserve au 435-0122/georges-robi@hotmail.com

[mail.com/lenrenouscharlevoix.webs.com](mailto:pub@charlevoix.net)

BAIE-SAINT-PAUL

Club Bon cœur en bref

Marche et marche nordique les lundis et mercredis à 13h30. Départ du Centre Cœur à Tous. Apportez vos bâtons. Possibilité d'en prêter au local. / Info : 240-9999.

Croque-livres

Chers parents, continuez d'apporter des livres pour alimenter notre ami « Croque-livres » qui offre la lecture en cadeau aux jeunes lecteurs (0-12 ans). Situé au centre commercial Le Village (tout près de chez Hart).

Fadoq en bref

Reprise des activités baseball poche (2 septembre à 13 h et 3 septembre à 18h30) et les cartes (2 septembre à 13 h). / Renouvellement des abonnements : lundi et jeudi de 18 h à 20h30 et mercredi de 12h30 à 15h30 ou lors des activités mentionnées précédemment.

Vision d'espoir en bref

Dîner communautaire tous les mercredis dans les locaux de l'organisme (63, boul. Leclerc). Coût : 4 \$. Info : 435-2332.

CLERMONT

Comptoir vestimentaire

Le comptoir vestimentaire sera fermé pour l'été. De retour le 14 septembre.

Fadoq en bref

19 août à 18 h : Souper d'ouverture avec l'orchestre de Nicoll et Claudette à l'animation. Coût : 20 \$. Info : 439 4170/2936/3470.

ISLE-AUX-COUDRES

Ping-pong

Dès le 25 août, le club Le Marsouin tiendra des soirées de ping-pong tous les mardis de 18h30 à 21 h à l'hôtel de ville. Possibilité de fournir les raquettes. Info : 418-438-9474/819-807-0060/633-6392.

LA MALBAIE

Biblio Laure-Conan en bref

Jusqu'au 6 septembre : Exposition de photos « La Malbaie... dans l'œil du citoyen » dans l'Espace culturel. Gratuit. // Horaire de la biblio : mardi au jeudi de 14 h à 20 h et vendredi au dimanche de 10 h à 16 h. Lundi : fermé. Info : 665-3747 #5283.

Fadoq en bref

29 août à 18 h : Souper et soirée d'ouverture avec l'orchestre Rachele à l'animation à la salle du club. Coût : 22 \$(membres et non-membres) ou 8 \$(soirée). On réserve avant le 26 au 665-6314/6911/6915.

LES ÉBOULEMENTS

Biblio en bref

Horaire estival : dimanche de 13 h à 15h30 et mardi de 18h30 à 20 h. / À voir jusqu'en septembre à l'Espace Claude-Le Sauter de la biblio l'exposition « Quartiers ouvriers d'autrefois, 1850-1950 ».

PETITE-RIVIÈRE-SAINTE-FRANÇOIS

Fadoq en bref

29 août : Souper suivi d'une soirée dansante à la salle communautaire avec l'orchestre Les sabots du Nord. Repas assuré par le restaurant Joe Smoked Meat. Tirage en soirée. On réserve sa place au 632-1049.

SAINT-FIDÈLE

Biblio Chez l'Érudite en bref

Horaire de la biblio : mardi et mercredi de 18h30 à 20h30 et samedi de 9 h à 11 h. / Abonnement à la biblio gratuit et valide à la succursale Laure-Conan de La Malbaie.

Fabrique en bref

30 août à 14 h : Concert de la chorale haïtienne à l'église de l'endroit au profit de la Fabrique. Billets en prévente au coût de 10 \$, 15 \$ à l'entrée, 5 \$ (6-12 ans). / Billets en vente au profit de la Fabrique. Plus de 12000 \$ en prix. Coût : 10 \$/billet. Tirage le 20 décembre. Info : 434-2438/2437.

Loisirs en bref

Jardin collectif au terrain de jeux de l'endroit. Gratuit. Récolte selon l'implication! Lundi: 9 h à 12 h/ mercredi de 13 h à 15 h/ jeudi de 17 h à 20 h / samedi de 9 h à 12 h. / Matériel sportif disponible gratuitement durant les heures de jardinage. / Pétanque amicale tous les mercredis de 19 h à 21 h. Aucune inscription n'est requise.

SAINT-HILARIOIN

Biblio en bref

La biblio organise cet été un festival des films « Contes pour tous » de Roch Demers. Ça se passe tous les mardis à 18h30 au chalet des sports du parc l'Amical. Dernière présentation le 25 août : « C'est pas parce qu'on est petit qu'on ne peut pas être grand ».

Fadoq en bref

4 septembre à 20h30 : Prochaine soirée dansante avec Denis et ses musiciens à l'animation. Info : 457-3471/3861.

SAINTE-AGNÈS

Bingos

Bingos à tous les mercredis à 19h30 à la salle municipale. 775 \$ en prix chaque soir.

Pour tout genre de réceptions, soirées, noces, carnivals et autres.

Groupe La-Voie De la musique à son meilleur!

Contactez-nous!
Penny Lavoie: 633-0409
Frédéric Savard / Yvan Savard: 665-6532

LOGEMENTS À LOUER

LA MALBAIE (2) logements de 41/2 pièces non chauffés non éclairés (haut du journal Le Charlevoisien) pas d'animaux, non-fumeur, très propre, neufs

665-1299#200

LES PETITES ANNONCES

HEURES DE TOMBÉE :

À NOS DÉPÔTS : LE MARDI 9 H;

À NOS BUREAUX : LE MARDI 10 H.

Annonce régulière (20 mots et moins) 8,00 \$
 Mot additionnel.....0,25 \$
 Avec encadrement.....10,00 \$
 En inversé.....16,00 \$
 Avec photo.....30,00 \$

AVIS DE DÉCÈS, REMERCIEMENTS, MESSES ANNIVERSAIRES, ETC.

Couleur.....100 \$ et plus
 Journal et Internet.....90 \$

PRIÈRES, REMERCIEMENTS, ETC.

Prière régulière.....12 \$
 Longue prière.....20 \$
 Prière avec photo.....25 \$

Dépôts:

LA MALBAIE-POINTE-AU-PIC:

À notre bureau
 53, rue John-Nairne, suite 100
 La Malbaie, 665-1299

*Toutes les annonces classées
 devront être payées
 avant parution comptant ou par
 visa ou master card.

BAIE-SAINT-PAUL:

À notre bureau
 45, boul. Raymond-Mailloux
 Baie-Saint-Paul, Qc
 Téléphone: 418 435-0220

*Tarifs avec TPS et TVQ incluses.

Frais additionnels de 0,50\$ dans les dépôts. Aucun remboursement pour annonces annulées.

53, rue John-Nairne, suite 100, La Malbaie, G5A 1L8, 665-1299 Courriel : journal@hebdocharlevoisien.ca

À chaque semaine, 10 petites annonces sélectionnées au hasard sont présentées gratuitement sur les ondes de TVC-VM.

ALIMENTATION

SERVICE de traiteur, buffet froid à la grandeur de Charlevoix. Prix très compétitifs. Épicerie Yvon Duchesne. 639-2275/ Fax : 639-2321

SERVICE de traiteur pour tout Charlevoix, chaud ou froid, pour toutes les occasions, réservez-tôt. Yannick Lapointe 633-1952

SERVICE de traiteur, Le Café Chez Nous, vous propose différentes options pour les groupes, domicile ou salle de réception. Gamme de menus santé et au besoin, adaptés en fonction des allergies ou sans gluten, personnel qualifié, 665-3080 cafe-cheznous@bellnet.ca

ANIMAUX / TOILETTAGE

CHATONS à donner 439-4884

ANTIQUITÉS

ACHETONS antiquités, meubles fermeture de maison. 633-7895

ACHATS & VENTES meubles en pin et autres ; armoire, chaise, chiffonnier, commode, table, boîtes en métal / objets « art déco » et « religieux » tableaux d'artistes et anciennes reproductions et bien d'autres... Visitez sur rendez-vous..robperron@hotmail.com. Robert Perron 435-3763

L'ANTIQUAIRE de St-Irénée ouvre sa boutique du 24 juin au 7 septembre, au 55 Chemin des Bains, achats et ventes. 452-8266

DIVERS / ARTICLES À VENDRE

ADAM et Ève. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure. Party en blanc 22 août musique rétro/peace & lover août. www.camping-adam-et-eve.comTel: 819-336-4320.

ÉLI & GABY, Boutique pour bébé, enfants, mamans et adolescents, située dans le Centre Commercial Le Village, double les points de votre carte de fidélité si vous êtes parents de jumeaux!! Sur tout, même sur la marchandise déjà réduite, informez-vous!

ENJOLIVEURS avec roues noires (4) Honda Civic 2010 neufs encore dans l'emballage 200\$ ferme, Minuterie extérieur neuf 30\$.633-0409

ENSEMBLE de chambre 4 morceaux (lit double) très bon état, 300\$ négociable. 202-0565 / 633-4435

FENDEUSE à bois attachée sur tracteur; chargeuse à bois avec remorque de marque Pattu 425, en très bon état, 439-41235/633-4033

IMPORTANT surveillez bien vos «5\$, Éli & Gaby» en cadeau dans votre publisac cette semaine. Aussi, demandez votre Carte Fidélité gratuite. Éli & Gaby, Centre Commercial Le Village, Baie St-Paul, 760-8999

LAVE-VAISSELLE acheté en avril 2015 payé 400\$ pour 250\$; Air Climatisé 50 000 BTU 1 an d'usure, 200\$. 665-6788

MACHINE à coudre, articles de couture et tissus, réparation machine à coudre toutes marques, estimation gratuite, 1 an de garantie sur le travail, vêtements unisexes, ensembles d'infirmières White Cross couturière sur place. Boutique Sylvie 57 Boul. Leclerc Baie St-Paul. 435-6848

1^{ère}, 2^e, 3^e CHANCE AU CRÉDIT

Failite, divorce, paiement en retard, retraite, employés à pourboire.


Vous avez besoin d'une voiture ?

Vous avez éprouvé des difficultés avec votre crédit dans le passé ?
 Vous avez été refusé chez un autre concessionnaire?

ATTENTION LE CRÉDIT N'EST PAS UN JEU
 Une demande de crédit mal rédigée peut nuire à votre dossier de crédit. Venez voir des professionnels. CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE

DEMANDEZ NOS SPÉCIALISTES !

Diane Gagnon au 665-7512 poste 251
www.credit-autos-2e-chance.com


2010, Jeep Wrangler, 86,500km Automatique, Portes et vitres électriques, cruise control, GARANTIE FULL jusqu'en mai 2017 ou 160,000km. 17,995\$

2013 Ram Big Horn, Crew Cab, boîte 6'5", Moteur Hemi, 43,600 km, console centrale, siège électrique, Ensemble de remorquage, Ratio 3.92, Caméra de recul, démarreur à distance, pneus LT flamboyants neufs, etc : 30,995\$


2012 Chrysler 200 Touring CONVERTIBLE! V6 3.6L 23,500km, Groupes électriques, sièges chauffants, démarreur à distance, **18,995\$**

2010 Dodge Journey R/T, 59,500km, 4wd, automatique V6, Cuir, toit ouvrant, Full équipe! IMPÉCABLE! Roues et pneus d'hiver inclus : **14,995\$**

IMPÉCABLE ! 2009 Jeep Compass North 4X4, Automatique, 55,500km, Groupes électriques complet, démarreur, sièges chauffants, attache remorque, pneus hiver inclus, CLEF EN MAIN! **11,495\$**




POUR L'INVENTAIRE COMPLET SCANNER LE CODE SUIVANT!



Contactez moi!
Frédéric Patry
 418-435-2000
 1582, Boul. Mgr-De-Laval,
 Baie-Saint-Paul

TOUS LES VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET DISPONIBLES POUR LE FINANCEMENT
chrysler@charlevoix.net

TOYOTA



CAP-À-L'AIGLE

VÉHICULES D'OCCASION À LIQUIDER
 FAITES VOTRE CHOIX, AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE !!!


NOS CHOIX DE LA SEMAINE

15267A TOYOTA TUNDRA SR5
 2007 DOUBLE CAB 4X4
 GRIS, AUTOMATIQUE
 93,000 KM


15233A TOYOTA YARIS CE
 SEDAN 2008
 BLEU, AUTOMATIQUE
 86,000 KM

15268A HONDA ACCORD DX-G
 SEDAN 2007
 GRIS, AUTOMATIQUE
 156,300 KM

La meilleure offre pour votre Toyota, c'est chez Toyota Cap-à-l'Aigle




Julie Bouchard
 conseillère



Charles Imbeault
 conseiller

Financement disponible sur place

TOYOTA CAP-À-L'AIGLE
 65, rue Saint-Raphael
 La Malbaie 418 665-3947



www.clermontdodge.com
418-439-4626

Voitures usagées

Ram 1500 2012 Outdoorsman Couleur noir, 8 cyl. 5.7 l. Marches-pieds chromés Défecteurs de capot inclus Toile de boîte inclus Seulement 52900 km
Prix : 25995\$ tx

Jeep Grand Cherokee Laredo X 2011 Couleur noir, V6, 3.6 l. Tout équipé! 94000 km
Seulement 24495\$ tx

Honda Civic EX 2012 Couleur blanc, 4 cyl. 1.8l. Manuelle, 2 portes 100 300 KM
Seulement 13995\$ tx

DODGE Caliber SXT 2011 Couleur gris, 4 cyl. 2.0 l. Automatique, 32 000 km Très propre
Seulement 9995\$ tx

et bien d'autres !

Tél:(418)439-4626
 Fax:(418)439-2889
PEINTRE - DÉBOSSÉLEUR



VTT / CÔTE-À-CÔTE SPYDER / MARINE

Spyder RT - 2011
 23 000 km 19 299\$

Spyder RS5 2012
 34 400km 13 999\$

Spyder RSS SE5 2012
 7000 km 16 499\$

VTT CANAM VENDU
 650 XT - 2013 8499\$

Spyder RS5 2010
 11 799\$

Vtt Honda Rincon 680 2012 1200 km 8500\$

SEADOO PLYTE 250 VENDU

MOTO HONDA CREASER 2008 VENDU

HONDA 700 VENDU

128, boul. Notre-Dame
418.439.4944




Vivez la différence !

Tout pour un séjour dépaysant et relaxant Hébergement 4 saisons sous la yourte • Décor zen Milieu naturel invitant à la détente

Reiki • Soins des pieds et réflexologie • massage suédois et sportif (offerts par des thérapeutes diplômés, sous la yourte ou dans les jardins en saison)

France Massicotte 141, rang Saint-Jérôme
 Maître Reiki Baie-Saint-Paul
 418-639-2295 www.jardinscompostelle.com



Si vous voulez boire, c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre.

Vous n'êtes pas seul.

ALCOOLIQUES ANONYMES

Sans frais: 1-866-376-6279
www.aa-quebec.org

MANGEOIRE à foin sur roues 20pi de long; vaisselier en chêne; Récolte d'avoine 2014, 12\$/poche. 439-4884

PIN de 8 à 16pi. de long 1 à 2po. d'épaisseur, mouleurs de maison faites sur place soit (essence de bois) pin, cèdre ou bois franc de 8 à 16pi. de long non jointées; Bois de chauffage 16po. 638-2421

POËLE à bois 2000pi² usagé 225\$. 665-4703

SCIERIES mobiles à partir de 4,397\$, coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portable. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN

VÉLO pliable, 7 vitesses, 30 heures d'utilisation, idéal pour coffre de voiture, valeur 800\$ laissé à 395\$, amtmel2@gmail.com, 249-1133

VENTE et récupération de matériaux usagés, démolition de bâtiments agricoles, Régis Lajoie. 435-6261

VENTE de tricots (bébés, enfants et adultes) au profit des Mains de l'Espoir, reçu d'impôt sur demande; Meuble d'ordi en bois neuf 40\$; Poubelle. 439-3716

BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS de chauffage, merisier (3%) et érable (4%), 11 cordes, 95 \$, non livrée. 435-5730

BOIS de chauffage mélangé, bouleau-merisier, 90 \$/corde, livrée. 457-3284

GARDERIE

GARDERIE en milieu familial à 7.30\$ une place libre maintenant et août, 18 ans d'expérience venez rire, chanter vous amusez. 665-3029

CHALET À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL chalet, Côte de Pérou, 4 1/2 pièces, non meublé, poêle à bois, libre 1er septembre, 435-3165/240-0822

CHALET avec lac, rang la Martine, Baie St-Paul, 435-1735

SAINT-URBAIN, chalet à louer à l'année, tout compris, électricité, téléphone, câble, internet, meublé, près de tous les services. 639-2274

CHAMBRES À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL chambres spacieuses et bien équipées avec tous les services, salle de bain privée, accès cuisinette, salle de lavage et entrée indépendante pour les locataires. 435-2778

BAIE-SAINT-PAUL chambre tout compris, avec WiFi, situé secteur du bas de la Baie, 115\$/sem., 435-5119

CLERMONT chambre dans une grande maison à partager, tout compris, tranquille, libre immédiatement, 100\$/semaine. 633-2099

LA MALBAIE secteur Rivière-Malbaie chambres (2) avec vue sur la rivière, immense terrain, très tranquille, tout fourni, dans maison privée, pour personnes âgées autonomes 70 ans et moins 633-0409

POINTE-AU-PIC chambres, près des services et du Cégep, idéal pour travailleurs/étudiants, TV/Internet câble inclus, prix très abordables 324-9269 / 418-572-0988

SAINT-URBAIN chambre à louer, centre-ville, maison privée, entrée indépendante, cuisine équipée commune, toilette privée, stationnement, télé, câble, WiFi, rénovée, idéale pour travailleur. 581-641-8898 ou nelbou@yahoo.com

TERRES/TERRAINS À VENDRE

BAIE-SAINT-PAUL 2 terrains au centre-ville, avec services, 45 000\$ ou 37 600\$ si vous êtes admissibles aux programmes, Informez-vous, 240-0758

CLERMONT, petite terre à bois avec possibilité de construire. Située sur la montagne de la Croix. Vues sur le fleuve et les montagnes. 16.6 Arpents carrés. Belle opportunité. 418 435-2121

CLERMONT rue Beaugard nouveau développement résidentiel, terrain d'une superficie de 966,8m² lot#5 172 697, pas de voisin arrière, la maison doit être de 2 étages, acheteur sérieux seulement, payé 20 564.19\$. 617-0817

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques 17 500\$ et plus, financement disponible 100\$/mois, 2 ans sans intérêt, 819-888-2314 www.domaine-desappalaches.ca

GARAGE À LOUER

SAINT-URBAIN garage à louer (mécanique). 639-2225 #221

ESPACES À LOUER

ESPACE commercial pour entreposer meubles ou autres, 439-4496

LA MALBAIE espace à louer, situé au centre ville, rénové, idéal pour bureau, commerce boutique etc., libre, 633-1008 / 665-1009

LOCAUX À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL local commercial, intérieur du Centre Commercial Le Village, 960pi², belle vitrine, rénové, libre immédiatement, près de la brasserie. Si intéressé, laissez message 435-5535/435-6695 (jour)

LA MALBAIE locaux (2), bureau ou commerce, chauffés 850pi² chacun, grand stationnement à l'arrière, voisin de banque Nationale, libre immédiatement, fraîchement peinturé, 665-6122

LA MALBAIE local commercial à louer, idéal pour salon de coiffure, 500pi², 7 stationnements, libre immédiatement 590\$, soir et fin de semaine 633-2099

LOGEMENTS À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL 2 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces, très propre, situés au centre-ville, près de tous les services, 435-8150 / 8411 / 3062

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 St-Jean-Baptiste, 800 pi², rénové 2 chambres, fenestrées, 2e étage, accès extérieur, stationnement, 630\$, chauffé, libre immédiatement, très tranquille, 633-0380

BAIE-SAINT-PAUL grand 31/2 pièces, entrée laveuse/sécheuse, édifice 5 étages avec ascenseur, intercom, stationnement, à côté de l'église avec CLSC au bas, près de tous les services à partir de 565\$; Grand studio 392\$. Serge 632-5975.

BAIE-SAINT-PAUL rue Tremblay 31/2 pièces, libre, 470\$ non chauffé, non éclairé. 418-558-0825

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 pièces, situé rue des Cèdres, de grande qualité et près des services, libre immeuble très tranquille, idéal pour personne seule ou couple, 495\$. 435-5690 après 18h.



Avis de décès

M. Jean-René Gilbert
1944 - 2015

À l'hôpital de La Malbaie, le 12 août à l'âge de 71 ans et 2 mois, est décédé M. Jean-René Gilbert, compagnon de vie de Mme Gisèle Tremblay. Il demeurait à Clermont, autrefois de St-Hilarion. Il a été confié à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne. Le service religieux sera célébré **le samedi 22 août à 11 h en l'église de Clermont**. Les membres de la famille recevront les condoléances à l'église de 9h30 à 11 h. L'inhumation se fera au cimetière de St-Hilarion. M. Gilbert laissé dans le deuil sa compagne Gisèle Tremblay, ses frères et ses sœurs Gérard (Carmen Tremblay), Suzanne (Noël Bouchard), Denis (Huguette Phaneuf), Jacinthe (feu Jacques Godin (Roland Guay), Rolande, André (feu Colombe Simard (Gaétane Tremblay), David (Therry) et Daniel, ses filleuls Daniel et Bernard, ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et autres parents et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Les Mains de l'Espoir ou la Fondation des maladies du cœur (formulaires disponibles à l'église). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne (Clermont, La Malbaie, St-Siméon) Tél. : 418-665-2455 / 418-439-2828 / Téléc. : 418-439-2542. Condoléances à la famille



Messe anniversaire

M. Camilien Lavoie

Cher époux,
Tu étais un homme d'un genre bien à toi et ta chaleureuse présence donnait un sens à ma vie. Tu étais mon ami, tu étais mon amour, bien plus, tu étais mon mari. Pour tout ceci, je te dis merci. Même après un an d'absence, jamais je n'oublierai tous les bons moments que nous avons passés ensemble, car le vide que tu as laissé ne sera jamais comblé. Je ne cesserai de t'aimer, car je sais qu'un jour nous serons à nouveau réunis; cette fois ce sera pour l'éternité. En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée **le samedi 22 août 2015 à 19 h en l'église de Saint-Urbain**.

Ton épouse Ginette Vandal



Messe anniversaire

Mme Claudette Morneau

Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. De savoir que là-haut tu as trouvé la paix, la sérénité et le bonheur que tu mérites, nous aide à accepter le vide laissé par ton absence. Puisses-tu toujours veiller sur nous et nous accompagner. En ta mémoire une messe anniversaire sera célébrée **le dimanche 23 août à 10h30 en l'église de St-Fidèle**. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Ton époux Jean, ton fils Mathieu (Lyne) ainsi que tes deux petites-filles Roxanne et Noémie



Sincères remerciements

M. David Fortin

Nous tenons à remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont partagé notre peine suite au décès accidentel de M. David Fortin survenu le 3 août. Votre présence aux funérailles ainsi que vos marques de sympathie nous ont été d'un grand réconfort. Que chacun de vous considère ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.

Son épouse Martine Gauthier, ses enfants Vincent et Benoît, ses parents Charles-Édouard et Louison, son frère Frédéric, ainsi que les autres membres de la famille



Sincères remerciements

Mme Yolande Brisson

Nous tenons à remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont partagé notre peine suite au décès de Mme Yolande Brisson, survenu le 24 juillet. Votre présence aux funérailles ainsi que vos marques de sympathie nous ont été d'un grand réconfort. Que chacun de vous considère ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.

Son époux David ainsi que ses enfants Luc et Josée

Un DON que l'on n'oublie jamais

« Le cœur retient ce que la mémoire oublie »

LA Société Alzheimer DE QUÉBEC

societealzheimerdequebec.com
418 527-4294 • 1 866 350-4294

L'Hebdo Charlevoisien souhaite aux familles éprouvées ses plus sincères condoléances

BAIE-SAINT-PAUL 41/2, situé rue Ste-Anne, entièrement meublé, vaisselle et ustensiles, chauffé, éclairé, internet, câble et télé, stationnement, court ou long terme, idéal pour colcataire. 240-3264

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 situé près de l'hôpital et de la polyvalente, secteur tranquille, libre immédiatement. 435-8629/635-1204

BAIE-SAINT-PAUL grand 41/2 au 202, St-Jean-Baptiste, non chauffé, non éclairé, idéal pour couple où personne seule, libre immédiatement. 435-6303

BAIE-SAINT-PAUL 4 1/2 (2) rue Lavoie et Jean Baptiste, 21/2 Ambroise Fafard 5 1/2 rue Jean Talon stationnement, libres immédiatement non chauffés, non éclairés 435-5492 / 8406

BAIE-SAINT-PAUL grand 4 1/2 pièces, bien situé, très bien éclairé, espace rangement cabanon, aucun voisin à l'arrière, environnement tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 435-3248

BAIE-SAINT-PAUL 2 1/2 pièces, centre-ville, 14 rue Dufour, semi meublé, 435-2027/819-578-4219

BAIE-SAINT-PAUL logement 5 1/2 rue Dufour (face à l'Hôtel La Ferme) rez de chaussée bien fenestré, endroit tranquille, libre 1er juillet 595\$. Julie 435-6695 (jour) / 5535 (soir)

BAIE-SAINT-PAUL 4 1/2 pièces, 31 rue St-Joseph, non chauffé, non éclairé, partiellement rénové, entièrement repeint, bien fenestré, 460\$, 418-928-7867

BAIE-SAINT-PAUL très beau jumelé, au domaine Fortin, magnifique terrasse, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 salons, beaucoup de rangement, cabanon, 2 places de stationnements, 840\$, libre immédiatement, 633-4497/632 1121

BAIE-SAINT-PAUL 31/2, idéal pour personne seule et tranquille, pas d'animaux, non-fumeur, chauffé, éclairé, déneigé, câble (TV), 1 stationnement. 435-5300

BAIE-SAINT-PAUL 4 1/2 pièces, 21 rue Ste Anne entièrement rénové, 2ième étage 460\$/mois; libre 1er octobre, PAS DE CHIEN 418 435 6734

BAIE-SAINT-PAUL 3 1/2 et 4 1/2, libres immédiatement, 240-2968

BAIE-SAINT-PAUL 7 1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 600\$, 633-2031/2753

BAIE-SAINT-PAUL grand 41/2 situé rue St-Édouard, cave à la grandeur. 435-2415

BAIE-SAINT-PAUL 3 1/2 pièces, sous-sol, bien éclairé, grandes fenêtres, pl. flottant, céramique, accès terrain, remise, 2 stationnements, déneigé, 445\$, n-c, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, bail 12 mois libre immédiatement, 240-2225 laisser message

CAP-À-L'AIGLE 697 rue St-Raphaël, semi détaché, 81/2, sous-sol pour rangement, vue sur le fleuve, entièrement repeint 695\$. 665-2070

CLERMONT au 68 rue Lapointe, 41/2 pièces, eau chaude fournie, libre immédiatement 480\$. 439-2750

CLERMONT 3 1/2 de type condos, ensoleiller, libre immédiatement ou à discuter possibilité d'inclure les électroménagers et cabanon privée, sans voisin au-dessus, possibilité de location à long terme ou renouvelable au mois, chauffé, éclairé 633-6528

CLERMONT grand 41/2; La Malbaie 31/2 et 41/2 pièces libres immédiatement, non chauffés, non éclairés 665-3029 / 633-8647

CLERMONT 51/2 pièces, rez-de-chaussée, entièrement rénové, 550\$; 41/2 pièces au 2ième étage, 495\$, non chauffés, non éclairés, pas d'animaux 201-0595

ISLE-AUX-COUDRES 51/2 pièces 800\$ chauffé, éclairé, Sylvie 418-907-2059

LA MALBAIE 31/2 et 4 1/2 pièces au 120 Boulevard Kane chauffé et eau chaude fournie 400\$ et 630\$; 31/2 et 41/2 pièces au 445 de Comporté 515\$ et 670\$; 4 1/2 pièces au 175 chemin Mailloux, 480\$; 4 1/2 pièces au 695 St-Raphaël, 510\$. 665-0603

LA MALBAIE 41/2 pièces 450\$ non chauffé, 2e plancher; (haut du restaurant Veilleux); 31/2 pièces sur 2 étages, 395\$ rue John Nairn, libres; (2) 41/2 pièces Chemin du Golf, 1er étage libre; 665-7251 / 633-5858

LA MALBAIE 41/2 pièces neufs centre-ville, 1er plancher 633-1008 / 665-1009

LA MALBAIE 41/2 pièces, John-Nairn, en haut du cinéma, près des services, libre, 460\$; 41/2 pièces boulevard Kane, demi sous-sol (haut gamme) libre immédiatement, 610\$; 51/2 rue St-Étienne, 1er plancher, libre 510\$; non chauffés, non éclairés, 633-6947 / 6948

LA MALBAIE, boulevard Comporté 31/2 (eau chaude fournie) chauffé, éclairé, libre Rivière-Malbaie, 346 Chemin des Loisirs, 51/2 pièces, 550\$ non chauffé, non éclairé, chauffage électrique et au bois, libre 665-6344 / 202-0525

LA MALBAIE appartement HLM de 3 chambres à coucher pour famille, le ménage demandeur doit avoir résidé dans la MRC de Charlevoix ou de Charlevoix-Est, pendant au moins 12 mois au cours des 24 mois précédant sa demande, les revenus annuels doivent être inférieurs à 26 000\$, certains autres critères s'appliquent, 665-4966 pour vous procurer le formulaire de demande, laissez message

LA MALBAIE 1 mois gratuit, 41/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 525\$, 665-4500

LA MALBAIE beau grand 4 1/2 pièces, demi sous-sol, très lumineux, non chauffé, non éclairé, secteur du Plateau, libre immédiatement, 510\$, 665-5774

LA MALBAIE au 114 Chemin de La Vallée 31/2 pièces, neuf, 650\$ meublé, libre immédiatement. 665-2580

LA MALBAIE chemin du Golf 31/2 pièces, semi meublé, chauffé, éclairé, 450\$; 41/2 pièces, 600 \$ chauffé, éclairé, libres 418-573-4259/418-240-5399

LA MALBAIE grand 51/2 Chemin du Golf, 2e étage, plusieurs rénovations : plancher, céramique, salle de bain, peinture et luminaires, balcon à l'avant, galerie, grand terrasse arrière, très propre, libre 1er août, 575\$ non chauffé, non éclairé. 665-2828 après 19h.

LA MALBAIE logement de 41/2 pièces, 3e étage, plancher flottant, pas d'animaux, 510\$ non chauffé, non éclairé, libre. 665-6276

LA MALBAIE 21/2 pièces, meublé, près de la polyvalente, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 665-2029

LA MALBAIE Chemin du Golf 31/2, près du Cegep, libre immédiatement, pas d'animaux, 365\$ non chauffé, non éclairé. 665-4636

LA MALBAIE chemin du Golf 5 1/2 pièces sur 2 étages 560\$, 41/2 pièces 440\$, rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement 436-0222

LA MALBAIE 3 1/2 libre immédiatement ou à discuter, près de tous les services à pied, entièrement équipé, lit 54po, Internet haute vitesse, laveuse, sécheuse, réfrigérateur, table et chaise chauffé éclairé, location à long terme ou renouvelable au mois 633-6528

LA MALBAIE 4 1/2 libre immédiatement ou à planifier, sans escalier, frais peinturés.

Possibilité inclure les électroménagers et lits 425\$ long terme ou renouvelable au mois 633-6528

LA MALBAIE 6 1/2 sur 2 étages, libre immédiatement ou à planifier, chambres dans le haut, salon, cuisine dans le bas, possibilité d'inclure les électroménagers 495\$. 633-6528

LA MALBAIE/Clermont 21/2 pièces chauffé, éclairé, grand terrain, pas d'animaux, non-fumeur Diane 439-3953 / 633-2537

LA MALBAIE chemin du Golf 41/2 pièces 455\$ non chauffé, non éclairé, près des services, libre immédiatement. 633-2677

LE "SPECIALISTE" OFFRE D'EMPLOI

Garage Edmond Bradet Inc.

Les Éboulements

Mécanicien

(avec expérience)

Bon salaire + avantages sociaux

Pour plus de détails, contactez Antoine Bradet au

635-2468, par courriel à: garebradet@qc.aira.com

ou se présenter sur place au:

2157, route du Fleuve, Les Éboulements

LE **G7** CONSEIL

pour tout ce qui concerne le travail

- Trouver un emploi qui vous convient.
- Faire le point et vous réorienter.
- Chercher des solutions pour pallier aux Risque PsychoSociaux.
- Rédiger et mettre à jour vos outils : C.V., lettres, etc.

www.gsept.com

418 665-7277
418 240-2777

 *Michelle Baudreault,*
Conseillère en emploi

SUBWAY

OFFRE D'EMPLOI

EMPLOYÉ DEMANDÉ AU RESTAURANT DE BAIE-SAINT-PAUL

Poste à temps plein

Faites parvenir votre CV par courriel à:
gestionboivin@gmail.com
ou composez le
418 665-4500

OCEAN

NOUS EMBAUCHONS!

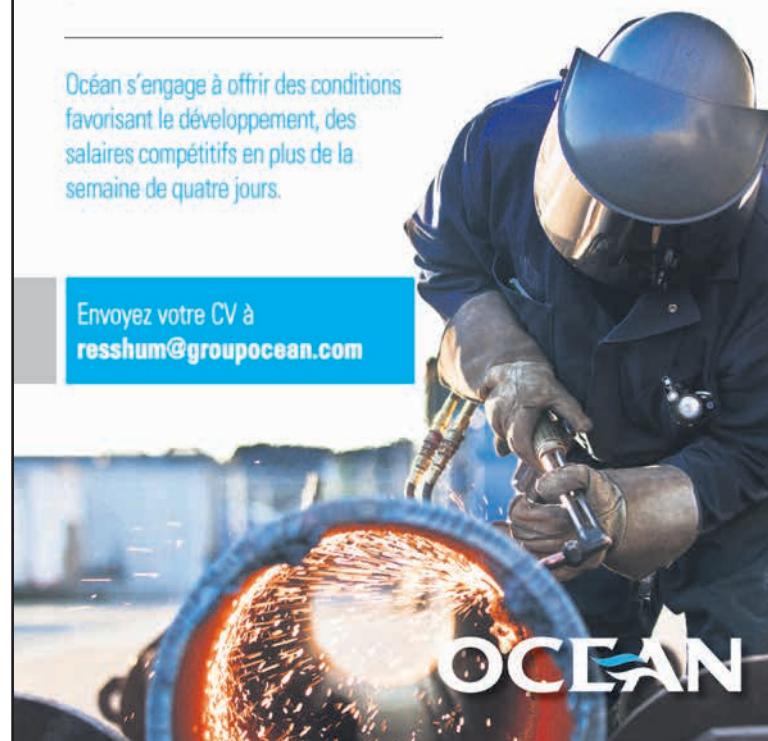
Océan est à la recherche d'employés dynamiques pour travailler sur des projets d'envergure à son chantier naval de l'Isle-aux-Coudres et/ou à ses installations du port de Québec.

Voici quelques-uns des postes à combler au sein de notre entreprise.

- Soudeur-monteur
- Manœuvre

Océan s'engage à offrir des conditions favorisant le développement, des salaires compétitifs en plus de la semaine de quatre jours.

Envoyez votre CV à
resshum@groupeocean.com



LA MALBAIE 3 1/2 pièces, près du pont, cour arrière, semi meublé ou meublé, pas d'animaux, libre immédiatement à voir! 633-2099

LA MALBAIE 4 1/2 pièces, demi sous-sol, très grand, chauffé, libre immédiatement, 38 Ste-Catherine, 545\$, 439-3221

LA MALBAIE 5 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, 670\$, 115 rue du Jardin, pas d'animaux, non-fumeur, 439-3520

LA MALBAIE 2 1/2 pièces, meublé, rénové, 3e étage, idéal pour personne seule, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, eau chaude fournie, libre 5 sept, 665-3680

LA MALBAIE 5 1/2 pièces, pour travailleurs ou étudiants, chauffé, éclairé, tout meublé, avec lingerie, vaisselle et autres, libre immédiatement, location sem ou mois, Rachel 324-4819, pour photos, rachelhenri06@hotmail.com

LA MALBAIE 3 1/2 pièces, 330 rue St-Étienne, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 633-2515

LES ÉBOULEMENTS (st-Joseph de La Rive) 31/2 libre immédiatement, plancher flottant, frais peint, 41/2 et 51/2, situés au centre du village, 435-8629/635-1204

LES ÉBOULEMENTS (St-Joseph de La Rive) logement pour travailleur saisonnier, tout inclus, chauffé, meublé, électroménagers, vaisselle. 435-8629/635-1204

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS en plein cœur du village à quelques minutes du Massif 41/2 et 51/2 pièces, agréable vue sur le fleuve, terrasses extérieures, possibilité de loué meublé, courts ou longs termes, libres immédiatement. Francine 635-5692#221 jour/ 435-0005 soir

POINTE-AU-PIC à voir! Beau grand 41/2 pièces, vue sur le fleuve, plancher bois, 2e étage avec balcon, près Cegep, 625\$ non chauffé non éclairé possibilité semi meuble ou meublé, libre 633-0263

POINTE-AU-PIC beau grand studio, appartement 1 1/2 pièce, tout meublé, électricité et internet inclus, près du CEGEP, jour/sem ou mois, 475\$, 633-0263

POINTE-AU-PIC logement 3 1/2 récemment rénové, entièrement meublé ou non, vue sur le fleuve avec grand patio, 665-7425 / 617-1519

RIVIÈRE-MALBAIE logements (2) de 41/2 pièces, au 558 et 562 chemin de la Vallée, non chauffés, eau chaude fournie, un mois gratuit; 665-1602

SAINT-FIDÈLE logement de 51/2 pièces, au 2795 boulevard Malcolm Fraser, très éclairé, demi sous-sol, libre immédiatement, 525\$ non chauffé, non éclairé. 324-9414 / 581-700-2101

SAINT-HILARION 61/2 pièces à louer, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux. 633-1589/457-3737

SAINT-HILARION très grand 41/2 pièces, libre immédiatement. 633-7895

SAINT-IRÉNÉE loft jardin (31/2) sur domaine privé, idéal pour pied-à-terre dans Charlevoix, tout compris, (chauffé, éclairé meublé, internet, téléphone, câble inclus) 875\$. 418 563-2317

SAINT-URBAIN 51/2 au 410 rue Ste-Anne, grande cours, grand stationnement, grand cabanon, libre maintenant, peinture fraîche, non chauffé, non éclairé, non déneigé, 570 \$, prix stable pour 3 ans. 581 641-8898 ou à nelbou@yahoo.com

SAINT-URBAIN 4 1/2 à 490\$ et 3 1/2 à 385\$, libres immédiatement, 635-1191

MAISONS/CONDOS À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL jumelé, 3 chambres, côte de Pérou, construction 2010, secteur boisé, disponible en décembre ou discutable, 617-0201/0199

LA MALBAIE maison ancestral 6 chambres 2 salons, salle de lavage, disponible maintenant ou a discuté, près de tous les services à pied, grand terrain, 675\$ 633-6528

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS superbe maison avec vue sur le fleuve, pour travailleur ou contracteur, située Versant le Massif, Chemin de La Martine, semaine ou fin de semaines pour 6 à 8 personnes. 435-0450/3827

POINTE-AU-PIC maison meublée à louer à l'année, 995\$/mois, prix négociable, 439-0440

SAINT-AIMÉ-DES-LACS rue Larouche maison 31/2 pièces, libre 1er août. 439-4968/665-1409

SAINT-HILARION maison à louer, non chauffée, non éclairée, non-fumeur, pas d'animaux. 633-1589/457-3737

SAINT-IRÉNÉE maison ancestrale à louer rénovée en 2014, vue sur le fleuve, meublée ou non, 3 chambres, grand terrain, stationnement, libre immédiatement, 665-1370, le soir 452-8258

AUTOMOBILES À VENDRE

À VOIR auto camion, 4x4, financement maison aucun cas refusé, voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrisson.com

CHRYSLER Cirrus 2000, 80 000 km, bonne condition inspecté par la SAAQ, 4 pneus d'été/hiver 11/2 ans d'usure. 201-0781 laisser message / 665-6140

SUBARU Outback 2012 manuelle, 6 vitesses, 120 000 km, pneus été/hiver, attache remorque 15 900\$. 452-3267

CAMIONS À VENDRE

PICK-UP Mazda 2009, manuel, 72 000 km, très propre et en bon ordre. 439-4950

PICK-UP S-10, 4x4, 3 portes, 2001, aucune rouille, pneus d'hiver presque neuf, prix raisonnable, 635-1005

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

ROULOTTE 37 pieds, située camping Genévrier, 2 chambres, air climatisé, prix négociable. 435-5682/240-0376

OFFRES DE COURS

COURS de guitare efficace pour apprendre les bases, dépasser votre limite, offert aux enfants et adultes, 1er rendez-vous gratuit. 617-1915 www.hugochartrand.com

OFFRES D'EMPLOI

***AAA*Emploi Étudiant & Adultes\$\$\$ Fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de vraies bonnes barres de chocolat et des amandes enrobées dans ta région. Horaire flexible.!)1-800-561-2395 Moniteurs recherchés: 1-800-276-7142**



OFFRE D'EMPLOI

CHARGÉ(E) DE PROJET (26 SEMAINES)* «AMÉLIORATION LES CONDITIONS DE VIE DES FAMILLES PAR MUNICIPALITÉ»

NATURE DU MANDAT

Sous la supervision de la conseillère en développement social de la MRC de Charlevoix et responsable de l'approche territoriale intégrée (ATI), actualiser les plans d'actions des 13 municipalités des MRC de Charlevoix et de Charlevoix-Est ainsi que le portrait des familles de Charlevoix en considérant les besoins spécifiques des jeunes, parents et aînés, dans une perspective de lutte aux inégalités de bien-être et de santé liées à la pauvreté et l'exclusion sociale.

Plus précisément, le mandat consiste à:

- Actualiser le portrait statistique des familles de Charlevoix par MRC et par municipalité;
- Identifier, mobiliser et engager un comité consultatif pour valider le portrait, répertorier les données manquantes, trouver les stratégies pour les recueillir, évaluer les avancées liées aux dernières politiques familiales et amorcer la mise à jour des plans d'action 2016-2020;
- Réaliser une ébauche de plan d'action en fonction des différents champs d'intervention (l'urbanisme, l'environnement et la qualité de vie, l'habitation, les loisirs et la culture, la santé et la sécurité, le transport, les organismes familles, la gestion municipale et la communication, la participation et l'intégration sociale des familles);
- Préparer et réaliser une consultation citoyenne pour les 13 municipalités;
- Effectuer la reddition de comptes.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Diplôme d'études collégiales ou universitaires de premier cycle dans un domaine pertinent ou expérience jugée équivalente;
- La connaissance du milieu serait un atout ;
- Posséder un véhicule pour se déplacer sur le territoire de Charlevoix.

QUALITÉS RECHERCHÉES

- Esprit de synthèse et de vulgarisation;
- Capacité de coordonner un projet et à faire preuve d'autonomie;
- Capacité de faire l'analyse de diverses sources d'information et de dégager les enjeux;
- Excellentes habiletés relationnelles et approche collaborative;
- Excellentes habiletés en organisation, en communication et en mobilisation;
- Esprit d'initiative, ouverture et créativité.

DURÉE ET RÉMUNÉRATION

Durée du contrat : 26 semaines (28 heures/semaine) de septembre 2015 jusqu'en février 2016 Rémunération selon la grille salariale de la convention collective en vigueur (poste associé au groupe 4 de la convention)

Les personnes intéressées à ce poste doivent soumettre leur candidature au plus tard lundi 24 août 2015 à 12 h à la MRC de Charlevoix :

PAR COURRIER ELECTRONIQUE :

mrc@mrccharlevoix.ca

PAR LA POSTE :

4, place de l'Église, local 201

Tél. : (418) 435-2639

Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 1T2

Merci de intérêt. Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s. Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes. Seulement les personnes retenues en entrevue seront contactées.



OFFRE D'EMPLOI

JOURNALIER

LOISIRS ET CULTURE

Sous l'autorité du Directeur des loisirs et de la culture, le journalier exécute différentes tâches inhérentes au maintien et à l'entretien des infrastructures (équipements, bâtiments, parcs et installations) ainsi qu'au soutien des autres activités du service et des événements. Il assumera notamment et prioritairement des travaux de maintenance et de conciergerie pour différents édifices comme la Bibliothèque René-Richard, le Carrefour culturel Paul-Médéric et l'Aréna Luc et Marie-Claude.

EXIGENCES

- Détenir un diplôme d'études secondaires ou une formation professionnelle dans une discipline pertinente avec un minimum d'expérience;
- Disposer d'une bonne condition physique;
- Posséder des aptitudes pour la conciergerie (maintenance et entretien), un souci pour le travail bien fait et une facilité à communiquer en public avec courtoisie;
- Capacité à opérer différents types de machines et d'outils (ex. : tondeuse, polisseuse, surfaceuse à glace, etc.).
- Posséder un permis de conduire de classe 5.

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Salaire et avantages sociaux selon la convention collective en vigueur;
- Horaire variable sur quart de travail (semaine et fin de semaine). Habituellement du mardi au samedi. L'horaire est sujet à changement selon les besoins du service.
- Il s'agit d'un poste régulier à l'année.

Faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation avant 16 heures le 4 septembre 2015 avec la mention « Concours Journalier – Service des Loisirs et de la culture » à l'adresse suivante :

Ville de Baie-Saint-Paul

A/S Marie-Claude Girard

15, rue Forget

Baie-Saint-Paul, Québec G3Z 3G1

Courriel : mcgirard@baiesaintpaul.com

N.B. Seules les personnes sélectionnées seront contactées. Merci de votre participation.

AVANT le 26 août, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre (formulé par des médecins et réglementé par Santé Canada). www.regimesplus.net 1-418-702-1096

BOUTIQUE Origène de Baie-Saint-Paul recherche conseiller (ère) à la vente. Poste permanent d'environ 30 heures semaines. Vous devrez être disponible, souriant(e) et accueillant(e) avec la clientèle et avoir une attitude positive. Nous attendons vos CV en personne ou par courriel à info@origene.ca

OCCASIONNEL et revenu supplémentaire, recherché « préposés à l'entretien ménager », un seul ménage par jour, disponible de fin de semaine et posséder une voiture. Secteur Charlevoix Ouest. 617-1724

RECHERCHE boucher avec expérience pour original, de la mi-septembre à la mi-octobre, secteur Sagar, 418-564-6005

RECHERCHE personne pour entretien ménagé, autres travaux divers, St Aimé des Lacs, horaire variable de jour (chalet de location) 514-518-6674 info@chaletsduplateaudeshautesgorges.com

OFFRES DE SERVICES

À BOUT de souffle trop de dettes? Harcelé par vos créanciers? Un seul versement par mois 0% d'intérêt. 34 centres pour vous servir. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement 418-806-8367

CREDIT700.CA Prêt jusqu'à 750\$. Aucune enquête de crédit. 1-855-527-4368. Appliquez en ligne. www.credit700.ca

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT VIO, transport général de tout genre, local et longues distances, inscrit à CTQ, assurance incluse, vente de boîte de carton. Sylvain Dufour 665-6524 / 633-1945

ENTRETIEN bâtiment, résidentiel habité, besoin d'un coup de main? Tirage de joint, peinture d'intérieur. Gaston L. 435-8407

J'OFFRE mes services pour entretien ménager touristique, partout dans Charlevoix. 665-4275 / 633-5982

J'OFFRE mes services pour peinture, homme à tout faire. Pierre au 639-2286

LA SANTÉ morale et physique par l'alimentation avec Lou Dupré, 418-324-3456; consultation privée, cours, atelier-motivation de groupe, bienvenue à tous.

NOUVEAU dans Charlevoix! Homme à tout faire, expérimenté, précis et abordable. Erick au 418 265-9015

SERVICE de rénovation Restorpro : offre service de rénovation, peinture, patio, galerie, réparation de fissure de fondation, muret de béton et pierre, 22 ans expérience. Steeve au 617-1457

TONTE DE PELOUSE résidentiel et commercial, nettoyage de terrain, tonte de haies et de tous genres, émondage, démontage d'abri d'auto etc... Transport Vio 665-6524/633-1945

TONTE DE PELOUSE débroussailluse, coupe d'arbres, tailles de haies, service professionnel, travail impeccable, disponibilité, Bruno 638-1309/324-3250

FERME À VENDRE

SAINT-HILARION ferme avec 5 bâtiments, terre cultivée et boisée, possibilité d'achat de machineries agricoles et maisons. 457-3737 / 665-5886 / 633-1589

OCCASIONS AFFAIRES

ACCÉDEZ au programme clé en main. Route de distributrices automatiques. Produits de grande consommation.

Clientèle fournie par la compagnie. Oui c'est rentable. Informez-vous maintenant. 514-439-2212

VENTE DE GARAGE

JE vous invite à venir voir mes truelles local du marché aux puces 4 rue notre Dame a Baie Saint Paul nouvelle horaire d'été jeudi vendredi 13h à 17 h, samedi dimanche 10h.a 17h.

Je vous y attends toujours avec des prix négociable Robert Perron votre brocanteur depuis plus de 30 ans dans Charlevoix

SAMEDI 22 août, de 9h à 17h, 153 chemin de la Vallée, La Malbaie, différents objets décoratifs, plantes d'intérieur, vaisselle etc...

MARCHÉS AUX PUCES

OUVERT jeudi vendredi de 13h. à 17h. et samedi et dimanche de 10h à 17h, 4 Notre-Dame Baie St-Paul G3Z-2H9. 435-5707

AMITIÉS / RENCONTRES

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

ASTROLOGIE / OCCULTISME

ANITA Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754 (2.99\$/min)



**BAIE ST-PAUL
LA MALBAIE**
est à la recherche de

**URGENT
AIDE- CUISINIÈRES(ÈRES)**

**Temps plein ou temps partiel
(matin, jour, soir)**

**EMPLOYEUR DE QUALITÉ
HORAIRE FLEXIBLE
AVANTAGES REPAS
UNIFORME FOURNI
BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS**

N'hésitez pas à communiquer avec nous...
Mikes Baie-Saint-Paul : (418) 435-4222
mikesbsp@dresto.com
Mikes La Malbaie : (418) 665-4222
mikeslamalbaie@dresto.com

Faites de Mikes votre prochain choix de carrière

ATTENTION mediumquébec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant (e) s du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036, depuis votre cellulaire faites le # 3993 pour les vois et mieux les connaître; www.MediumQuebec.com

AURÉLIA médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. Porté à votre compte 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/Mastercard) ou 514-764-7750 (2.99\$/min.)

AVIS CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est donné, qu'à la suite du décès de Mme Henriette Tremblay Boulianne, survenu le 19 janvier 2015, en son vivant, domiciliée au 6 rue du Foyer à Clermont, un inventaire des biens de la défunte a été produit par le liquidateur successoral M. Claude Boulianne, le 12 mai 2015. Cet inventaire peut être consulté jusqu'au 30 septembre 2015, par les ayants droits au 240 avenue Kernan, Donnacona, G3M 2P9

Claude Boulianne, liquidateur.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

SUCCESSION

Gilbert Bouchard

AVIS EST DONNÉ par la présente que Gilbert Bouchard, en son vivant résidant au 32, rue Cimon, La Malbaie, Québec, G5A 1E4 est décédé le 1^{er} juin 2015 et qu'un inventaire de ses biens a été préparé par Huguette Savard, liquidatrice, devant Me Marie-Josée CARON, notaire, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par tout intéressé à l'étude de notaires:

THIBEAULT & CARON, notaires
605, boulevard de Comporté
La Malbaie (Québec) G5A 1T8

Cet avis est donné conformément à l'article 795 (2) du Code Civil du Québec.



OFFRE D'EMPLOI

Appariteur

(remplacement)

Sous l'autorité du Directeur des loisirs et de la culture et en étroite collaboration avec l'équipe d'animation, l'appariteur effectue principalement la mise en place et la surveillance des plateaux sportifs intérieurs et extérieurs. Il voit à l'entretien et la surveillance des lieux désignés ainsi qu'au contrôle des inscriptions. Il peut être appelé à opérer différents outils et machines (ex. : tondeuse). Il perçoit sur place le paiement des frais reliés aux activités et effectue l'entretien ménager des locaux et des équipements en saison estivale.

EXIGENCES

- Posséder un diplôme d'études secondaires, un diplôme d'études professionnelles ou une expérience pertinente;
- Avoir de la facilité à communiquer en public avec courtoisie;
- Connaître les différentes disciplines se pratiquant dans les gymnases, la piscine et les plateaux extérieurs (ex. : balle molle, soccer, tennis, etc.);
- Disposer d'une bonne condition physique;
- Être capable de tenir une petite caisse;
- Détenir des aptitudes de base dans l'utilisation de l'équipement informatique.

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Salaire et avantages sociaux selon la convention collective en vigueur;
- Semaine de travail de 35 heures par semaine comportant un horaire variable de jour, de soir et de fin de semaine
- La période d'emploi est d'environ dix semaines débutant le plus rapidement possible.

Faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation avant 16 heures le 4 septembre 2015 avec la mention « Concours Appariteur – Service des Loisirs et de la culture » à l'adresse suivante :

Ville de Baie-Saint-Paul
A/S Marie-Claude Girard
15, rue Forget
Baie-Saint-Paul, Québec G3Z 3G1
Courriel : mcgirard@baiesaintpaul.com

N.B. Seules les personnes sélectionnées seront contactées. Merci de votre participation.



OFFRE D'EMPLOI

**Meubles Libra,
manufacturier de meubles**

Est à la recherche d'un (e)

Couturier (ère)

- Poste à temps plein / semaine
- Expérience en couture appréciée
- Salaire à discuter

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec **Angèle Boivin au 418 435-2443 ou au 418 435-8693**



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DE CHARLEVOIX
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

AVIS PUBLIC

TENUE DE REGISTRE

Règlement de lotissement numéro R602-2014

AVIS PUBLIC EST DONNÉ

AUX PERSONNES HABLES À VOTER ET AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ.

1. Lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 10 août 2015 à 19 h 00, le conseil municipal de la Ville de Baie-Saint-Paul a adopté le règlement de lotissement portant le numéro R602-2014 et intitulé :

« RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT ».

L'objet de ce règlement vise à remplacer le Règlement de lotissement R039-97 tel qu'amendé. Le nouveau règlement représente une révision des règles de lotissement sur tout le territoire. Le règlement de lotissement est un outil indispensable pour déterminer par exemple les dimensions de terrains, les emprises des voies de circulation, les droits acquis, les privilèges au lotissement, etc.

Le règlement proposé a été clarifié et simplifié pour en faciliter l'application. Les paramètres révisés ont l'avantage d'être mieux adaptés aux spécificités de la Ville de Baie-St-Paul.

Ce nouveau projet de règlement s'applique à l'ensemble du territoire de la Ville.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement numéro R602-2014 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Les personnes habiles à voter de la Ville de Baie-Saint-Paul voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport canadien, le certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la Loi sur les indiens (L.R.C. 1985, c. I-5) ou la carte d'identité des Forces canadiennes délivrées en vertu de l'ordonnance OAF 26-3 du ministère de la Défense nationale.

3. Ce registre sera accessible sans interruption de 9h00 à 19h00 JEUDI LE 3 SEPTEMBRE 2015 à l'hôtel de Ville de Baie-Saint-Paul, situé au 15, rue Forget, Baie-Saint-Paul, G3Z 3G1.

4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement R602-2014 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de **CINQ CENTS (500)**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Le résultat des procédures d'enregistrement sera annoncé à la fin de la période d'enregistrement, soit le 3 septembre à compter de 19 h00 ou aussitôt que le résultat sera disponible et ce, au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul, G3Z 3G1.

6. Le règlement peut être consulté au bureau du soussigné les jours ouvrables:

-du lundi au vendredi à compter du 19 août 2015 entre 08 h 30 et 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30 au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul, G3Z 3G1.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité;

7. Toute personne qui, le **10 août 2015**, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (manœuvre électorale frauduleuse) et remplit les conditions suivantes:

-être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée **depuis au moins six mois au Québec et**

-être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

8. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui, le 10 août 2015 n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

-être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité **depuis au moins 12 mois;**

-dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

9. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui, le 10 août 2015, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

-être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité **depuis au moins 12 mois;**

-être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.

10. Personne morale

-avoir été désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le **10 août 2015**, au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi.

La résolution désignant la personne autorisée à signer le registre doit être produite avant ou lors de la signature du registre.

11. Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, la personne qui est à plusieurs titres une personne habile à voter n'est inscrite qu'à un seul de ces titres, selon l'ordre de priorité suivant :

à titre de personne domiciliée

à titre de propriétaire unique d'un immeuble

à titre d'occupant unique d'un établissement d'entreprise

à titre de copropriétaire indivis d'un immeuble

à titre de cooccupant d'un établissement d'entreprise.

DONNÉ ET FAIT À BAIE-SAINT-PAUL CE 14^{ème} JOUR DU MOIS D'AOÛT DE L'ANNÉE 2015.

Émilien Bouchard
Greffier



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DE CHARLEVOIX
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, qu'il y aura séance ordinaire du Conseil de Ville de Baie-Saint-Paul le **lundi le 14 septembre 2015 à 19:00 heures au 15, rue Forget, à Baie-Saint-Paul (salle du conseil). Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante: D2015-23**

Nature et effets :

- Autoriser la présence de deux remises sur un terrain alors que la présence d'une seule remise est autorisée à l'intérieur du périmètre urbain (art. 120 R630-2015)
- Autoriser une marge de recul avant de 5,00 mètres alors que le minimum prescrit est de 6,00 mètres. (art. 32, R038-97 et art. 17, R630-2015)

Site concerné :

- 120, rue Sainte-Anne
- Lot 4 393 669 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Charlevoix no 2

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le Conseil lors de la séance ordinaire du lundi 14 septembre à 19h00 relativement à cette demande.

Donné à Baie-Saint-Paul, ce 13^{ième} jour du mois d'aout de l'an deux mille quinze.

Émilien Bouchard
Greffier



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DE CHARLEVOIX
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, qu'il y aura séance ordinaire du Conseil de Ville de Baie-Saint-Paul le **lundi 14 septembre 2015 à 19:00 heures au 15, rue Forget, à Baie-Saint-Paul (salle du conseil). Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante: D2015-25**

Nature et effets :

- 1) Autoriser une marge latérale de 2,3 mètres alors que le minimum prescrit est de 3,0 mètres. (R630-2015)
- 2) Autoriser une profondeur de 40,38 mètres pour un lot contigu à un cours d'eau alors que le minimum prescrit est de 75,0 mètres (art. 38, R039-97 et art 46, R602-2014).
- 3) Autoriser une superficie minimale de terrain de 1500 mètres carrés pour un terrain non desservi par l'aqueduc et par l'égout sanitaire alors que le minimum prescrit est de 4000 mètres carrés (art. 46, R602-2014)
- 4) Autoriser une largeur de terrain de 37,15 mètres pour un terrain non desservi par l'aqueduc et par l'égout sanitaire alors que le minimum prescrit est de 50,00 mètres (art. 32, R039-97 et art 46, R602-2014).

Site concerné :

- 1422, Mgr-de-Laval
- Lot 3 623 362 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Charlevoix no 2

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le Conseil lors de la séance ordinaire du lundi 14 septembre à 19h00 relativement à cette demande.

Donné à Baie-Saint-Paul, ce 13^{ième} jour du mois d'aout de l'an deux mille quinze.

Émilien Bouchard
Greffier



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DE CHARLEVOIX
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

AVIS PUBLIC

TENUE DE REGISTRE Règlement de zonage numéro R630-2015

AVIS PUBLIC EST DONNÉ

AUX PERSONNES HABLES À VOTER ET AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ.

1. Lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 10 août 2015 à 19 h 00, le conseil municipal de la Ville de Baie-Saint-Paul a adopté le règlement de zonage portant le numéro R630-2015 et intitulé :

« RÈGLEMENT DE ZONAGE ».

L'objet de ce règlement vise à remplacer l'ancien règlement de zonage R038-97 tel qu'amendé et représente une révision majeure des règles de zonage applicables sur le territoire de la Ville de Baie-St-Paul. Le règlement de zonage est un outil indispensable pour déterminer, par exemple, le type d'occupation des terrains (résidentiel, commercial, industriel et institutionnel), l'aspect des bâtiments et les options d'aménagement extérieur, l'affichage commercial, etc. Le règlement proposé a été clarifié et simplifié pour en faciliter l'application. Des sujets aussi variés que l'installation des clôtures, l'implantation des bâtiments complémentaires, l'aménagement des stationnements ou encore l'entreposage de biens à l'extérieur, etc. font l'objet de paramètres qui ont subi des modifications dans le règlement. Ces paramètres révisés ont l'avantage d'être mieux adaptés aux spécificités de la Ville.

Ce nouveau règlement s'applique à l'ensemble du territoire de la Ville.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement numéro R630-2015 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Les personnes habiles à voter de la Ville de Baie-Saint-Paul voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport canadien, le certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la Loi sur les Indiens (L.R.C. 1985, c. I-5) ou la carte d'identité des Forces canadiennes délivrées en vertu de l'ordonnance OAF 26-3 du ministère de la Défense nationale.

3. **Ce registre sera accessible sans interruption de 9h00 à 19h00 JEUDI LE 3 SEPTEMBRE 2015 à l'hôtel de Ville de Baie-Saint-Paul, situé au 15, rue Forget, Baie-Saint-Paul, G3Z 3G1.**

4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement R630-2015 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de **CINQ CENTS (500)**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Le résultat des procédures d'enregistrement sera annoncé à la fin de la période d'enregistrement, soit le 3 septembre à compter de 19 h00 ou aussitôt que le résultat sera disponible et ce, au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul, G3Z 3G1.

6. Le règlement peut être consulté au bureau du soussigné les jours ouvrables:

-du lundi au vendredi à compter du 19 août 2015 entre 08 h 30 et 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30 au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul, G3Z 3G1.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité;

7. Toute personne qui, le **10 août 2015**, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (manœuvre électorale frauduleuse) et remplit les conditions suivantes:

-être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée **depuis au moins six mois au Québec et**

-être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

8. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui, le 10 août 2015 n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

-être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité **depuis au moins 12 mois;**

-dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

9. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui, le 10 août 2015, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

-être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité **depuis au moins 12 mois;**

-être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.

10. Personne morale

-avoir été désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le **10 août 2015**, au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi.

La résolution désignant la personne autorisée à signer le registre doit être produite avant ou lors de la signature du registre.

11. Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, la personne qui est à plusieurs titres une personne habile à voter n'est inscrite qu'à un seul de ces titres, selon l'ordre de priorité suivant :

à titre de personne domiciliée

à titre de propriétaire unique d'un immeuble

à titre d'occupant unique d'un établissement d'entreprise

à titre de copropriétaire indivis d'un immeuble

à titre de cooccupant d'un établissement d'entreprise.

DONNÉ ET FAIT À BAIE-SAINT-PAUL CE 14^{ème} JOUR DU MOIS D'AOÛT DE L'ANNÉE 2015.

Émilien Bouchard
Greffier

Animation Baie-Saint-Paul termine en beauté



Les Baronettes ont revisité les grands succès des années 1950 et 1960.

(DK) Animation Baie-Saint-Paul a célébré samedi ses 15 ans sur les airs des années 1950 et 1960.

Près de 800 personnes s'étaient déplacées pour venir entendre les Baronettes. Elle ont repris les grands succès d'Elvis Presley, Chubby Checker, des Beatles, des Rolling Stones et des vedettes québécoises de cette glorieuse époque. On a, bien entendu, eu droit au Ya-Ya et aux boîtes à gogo.

Le trio féminin a livré une bonne prestation. Les énergiques chanteuses ont occupé la scène avec une grande aisance. L'interprétation des classiques et les chorégraphies étaient réussies. Le public a davantage démontré son emballément dans la seconde portion du spectacle.

En plus des Baronettes, le public a aussi pu voir à l'œuvre l'artiste de cirque Marianne Trenka. Elle a d'abord enchaîné les numéros

avec son Weggsphere. En seconde partie, elle est montée sur scène avec un hula hoops lumineux. C'est sous un feu d'artifice allumé à partir du quai que la soirée s'est terminée. Les organisateurs attendaient entre 100 et 1500 personnes pour cette partie. L'assistance correspondait aux prévisions. Myriam Cloutier, animatrice au Service des loisirs et de la culture de Baie-Saint-Paul, est satisfaite de l'événement. « Tout a bien été. On n'effectuait pas de test avec cette soirée au Boisé du quai, mais ça donne des idées », dit-elle en précisant que « la série de spectacles a une portée locale et n'entre pas en compétition avec les autres organisations ».

Animation Baie-Saint-Paul a présenté onze soirées musicales qui ont attiré en moyenne 300 spectateurs malgré la température assez ordinaire. La promotion des spectacles a été plus soutenue cette année.



Myriam Cloutier de la ville de Baie-Saint-Paul et l'artiste Marianne Trenka.

Plus de 90 golfeurs au tournoi Agrivoix



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COMMISSION SCOLAIRE DE CHARLEVOIX

AVIS PUBLIC

RENTRÉE SCOLAIRE 2015-2016

Les écoles **PRIMAIRES** sous la juridiction de la Commission scolaire de Charlevoix ouvriront leurs portes pour la première journée de classe le vendredi 28 août prochain. La rentrée s'effectuera selon l'horaire indiqué au tableau ci-dessous:

École	Horaire (Début et fin des cours)
École Félix-Antoine-Savard, La Malbaie	de 8 h 02 à 11 h 27 et de 13 h 05 à 15 h 30
École Marguerite-d'Youville, La Malbaie	de 7 h 55 à 11 h 20 et de 12 h 58 à 15 h 23
École Marie-Victorin, Saint-Siméon	de 7 h 50 à 11 h 04 et de 12 h 45 à 15 h 30
École Notre-Dame-de-Bon-Conseil, La Malbaie	de 7 h 50 à 11 h 04 et de 12 h 45 à 15 h 30
École Laure-Gaudreault, Clermont	de 8 h 12 à 11 h 22 et de 12 h 50 à 15 h 34
École Fernand-Saindon, Notre-Dame-des-Monts	de 8 h 10 à 11 h 20 et de 12 h 59 à 15 h 40
École Beau-Soleil, Saint-Aimé-des-Lacs	de 8 h 17 à 11 h 27 et de 12 h 50 à 15 h 34
École Marie-Reine, Saint-Hilarion	de 8 h 05 à 11 h 33 et de 13 h 05 à 15 h 36
École Léonce-Boivin, Les Éboulements	de 8 h 10 à 11 h 33 et de 13 h 00 à 15 h 36
École Notre-Dame-de-Lorette, Saint-Irénée	de 8 h 11 à 11 h 24 et de 12 h 45 à 15 h 31
École St-Pierre, Isle-aux-Coudres	de 8 h 15 à 11 h 18 et de 13 h 04 à 15 h 43
École Sir-Rodolphe-Forget, Baie Saint-Paul	de 8 h 01 à 11 h 21 et de 12 h 59 à 15 h 38
École Saint-François, Petite-Rivière-Saint-François	de 7 h 57 à 11 h 17 et de 12 h 47 à 15 h 26
École Dominique-Savio, Saint-Urbain	de 8 h 02 à 11 h 22 et de 12 h 55 à 15 h 34

Concernant la rentrée au **PRÉSCOLAIRE**, les parents concernés recevront personnellement de l'école les informations nécessaires.

En ce qui a trait à l'accueil au **SECONDAIRE** :

École secondaire	Journée d'accueil
Centre éducatif St-Aubin	Les élèves qui fréquentaient l'école primaire en 2014-2015 doivent se présenter au Centre éducatif Saint-Aubin le jeudi 27 août 2015 à 9 h 15 . Les autobus repartiront à 11 h 30 . Pour les autres élèves, l'accueil se déroulera de 8 h 15 à 11 h le mercredi 26 août 2015 . Un courriel sera envoyé à tous les parents via le portail.
École secondaire du Plateau	Les élèves de la 2^e à la 5^e secondaire, de FMSS et du projet 15 ans devront se présenter à l'école le 26 août entre 8 h et 11 h 30. Les élèves de 1^{re} secondaire sont attendus le 27 août entre 9 h et 11 h 30. Lors des journées d'accueil des 26 et 27 août, les autobus quitteront l'école à 11 h 30 pour le retour à la maison. Les élèves de MPI, MP2, MP3, FPT et d'arrimage devront se présenter seulement lors de la première journée de classe, soit le 28 août. Un courriel a été envoyé à tous les parents et les informations détaillées se retrouvent dans le cahier de la rentrée déposé sur le Portail. Des envois postaux ont été acheminés aux parents ne détenant pas de courrier électronique.
École St-Pierre	Les élèves de l'école St-Pierre devront se présenter à l'école le jeudi 27 août de 9 h 03 à 10 h 30 (les élèves de l'extérieur fréquentant l'école St-Pierre, exceptionnellement cette journée-là, pourront arriver par la traversée de 8 h 30 et quitter par celle de 11 h ; les parents doivent personnellement contacter le TRUC au 418-435-5488 pour le transport jusqu'à St-Joseph-de-la-Rive ; un transport est prévu sur l'île). Les cours, pour leur part, débutent le 28 août 2015 .

L'horaire des écoles secondaires est le suivant :

École	Horaire (Début et fin des cours)
Centre éducatif Saint-Aubin, Baie Saint-Paul	de 9 h 20 à 12 h 04 et de 13 h 20 à 16 h 04
École secondaire du Plateau, La Malbaie	de 9 h 05 à 11 h 50 et de 13 h 15 à 16 h 00
École St-Pierre, Isle-aux-Coudres	de 8 h 48 à 11 h 23 et de 12 h 08 à 14 h 43

LES SERVICES DE GARDE actuellement en opération à la commission scolaire et dont la liste figure ci-dessous seront ouverts à compter des dates indiquées. Les parents qui souhaitent en bénéficier (pour leurs enfants de 5-12 ans) sont invités à communiquer directement avec le service concerné dont les coordonnées figurent ci-dessous pour obtenir les informations nécessaires:

Service de garde	École(s) desservie(s)	Date d'ouverture
Le Tournesol enjoué (418-665-2680)	Écoles Marguerite-d'Youville & Félix-Antoine-Savard	24 août 2015
Les Petites Mouettes (418-620-5007)	École Marie-Victorin	24 août 2015
Le Petit Conseil (418-620-5002)	École Notre-Dame-de-Bon-Conseil	24 août 2015
Les Touche-à-tout (418-439-1352)	École Laure-Gaudreault	25 août 2015
Les Débrouillards (418-489-2008)	École Fernand-Saindon	25 août 2015
Les Perséides (418-439-4208)	École Beau-Soleil	25 août 2015
La Belle Aventure (418-435-3997)	École Sir-Rodolphe-Forget	24 août 2015
Au Pied-des-monts (418-760-5007)	École Dominique-Savio	24 août 2015
(418-760-5007)	École St-François	24 août 2015
L'Arc-en-ciel (418-489-2006)	École Marie-Reine	24 août 2015
Léonce-Boivin (418-489-2003)	École Léonce-Boivin	24 août 2015
Notre-Dame-de-Lorette (418-489-2003)	École Notre-Dame-de-Lorette	24 août 2015

À toutes et à tous, nous souhaitons la plus cordiale bienvenue et une bonne année scolaire remplie de succès.

Avis donné à La Malbaie par la secrétaire générale ce 14^e jour du mois d'août 2015.

Julie Normandeau

(EM) Plus de 90 golfeurs ont accepté l'invitation des administrateurs de la coopérative Agrivoix et ont participé à la 23^e édition du tournoi de golf, sur les allées du club Fairmont Le Manoir Riche-lieu, le 16 août dernier.

Pour Bernard Dallaire, un des organisateurs, il s'agit d'un moment de reconnaissance visant à regrouper les employés et clients dans une ambiance fraternelle. « Ce fut encore un très grand succès cette année », a confié M. Dallaire.



Dans l'ordre habituel, les vainqueurs du tournoi : Serge Hudon, Martine Bouchard, Claudia Boudreault et Carol Bouchard, accompagnés du président d'Agrivoix, Gilles Gauthier.



Les organisateurs, Marian Néron, directeur général à la Coop Agrivoix, ainsi que Bernard Dallaire, représentant secteur énergies. Absente sur la photo : Marie-Pier Tremblay, commis sectoriel.



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DE CHARLEVOIX
VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, qu'il y aura séance ordinaire du Conseil de Ville de Baie-Saint-Paul le **lundi 14 septembre 2015 à 19:00 heures au 15, rue Forget, à Baie-Saint-Paul (salle du conseil). Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante: D2015-24**

Nature et effets :

- Autoriser la construction d'un refuge (abri) en milieu boisé hors périmètre urbain sur un lot comportant 2,94 hectares alors que le minimum prescrit est de 5 hectares (art. 599, R630-2015).

Site concerné :

- Chemin Sainte-Catherine
- Lot 4 801 728 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Charlevoix no 2

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le Conseil lors de la séance ordinaire du lundi 14 septembre à 19h00 relativement à cette demande.

Donné à Baie-Saint-Paul, ce 13^{ième} jour du mois d'août de l'an deux mille quinze.

Émilien Bouchard
Greffier

Performance Ford en finale

(GF) L'équipe de soccer Performance Ford, niveau U-14, disputera la finale de la Ligue de soccer régionale de Québec (LSRQ) samedi prochain. Les jeunes de La Malbaie ont triomphé de justesse contre l'Impérial des Premières-Seigneuries en semi finale 3 à 2 sur les terrains du complexe sportif de La Malbaie samedi dernier.

Performance Ford tirait dangereusement de l'arrière 2 à 0 jusqu'aux 15 dernières minutes du match. Durant ce quart d'heure final, Francis Dufour a compté deux

points tandis que Thomas Desgagnés a fait entrer le ballon dans le filet adverse une fois. « Les jeunes se sont serrés les coudes et ont travaillé fort jusqu'à la dernière minute », commentait au téléphone Thomas Lepage-Gouin, un de leurs entraîneurs.

La grande finale sera disputée à Québec et pour l'occasion un autobus a été nolisé. Place maintenant à la grande finale qui sera disputée samedi le 22 août sur le terrain Royal-St-David de Beauport à 9h30.



Les jeunes de l'équipe Performance Ford après la partie de samedi dernier. (Photo : courtoisie des entraîneurs).

Dominique Maltais visite « la meute »



Le professionnel de golf Yves Froment, Dominique Maltais et des participants au programme junior du Loup.

(DK) Le programme junior du club de golf Le Loup de Baie-Saint-Paul a réuni 32 jeunes cette année.

Le professionnel Yves Froment, qui effectuait un retour, a dispensé les leçons tous les mardis en plus de superviser les parties des jeunes.

Pour souligner la fin de la saison, un « petit social » a été organisé. Les participants ont aussi eu l'occasion de discuter avec la planchiste Dominique Maltais, qui était l'invitée de la dernière de la saison. Le supermarché IGA de Baie-Saint-Paul, Tim Hortons et Alex Coulombe étaient aussi associés à l'activité.

Soccer – le Joe Smoked Meat éliminé

(GF) L'équipe de soccer sénior A de Baie-Saint-Paul, le Joe Smoked Meat, n'a pas réussi à se classer en finale suite à sa défaite 3 à 2 lundi soir dernier contre Le Phénix de Québec des rivières. « Les équipes classées dans les quatre premières positions faisaient les séries, mais il fallait qu'on gagne celle-là pour avoir une chance de monter en quatrième place », raconte Dave Côté pour l'équipe de Baie-Saint-Paul. « C'était une belle partie. L'équipe qu'on affrontait est en deuxième position. On n'a pas perdu contre les pires au moins », se console M. Côté, joint au téléphone par le journal. Les deux points du match ont été marqués par Dave Côté et Francis Simard.

Prochain rendez-vous pour le Joe

Smoked Meat, lundi 24 août à 20 h, alors que l'équipe de Baie-Saint-Paul affrontera Les Rive-

rains de Portneuf sur les terrains du centre éducatif Saint-Aubin pour sa dernière partie de l'été.



Le Joe Smoked Meat a perdu sa chance de participer aux séries en cédant 3 à 2 contre le Phénix.

AVEC TOUT ESSAI ROUTIER, OBTENEZ UN BILLET GRATUIT ET COURREZ LA CHANCE DE GAGNER UN FORAÎT CULTUREL VERS NEW-YORK!



« Voici une offre à ne pas manquer chez Dufour GM La Malbaie. C'est le temps des bonnes affaires ! »

Yvan Dufour,
Président



GMC Canyon 2015

Prix incroyable!
22 495\$



Cruze 2015

29\$ /sem

Location 24 mois avec un comptant ou échange de 1995\$



Déjà 32 ans



Diane Gagnon
Directrice des ventes



Recommandé



Anny Dufour
Directrice commerciale



Société de l'assurance automobile Québec



Étienne Gagné
Conseiller aux ventes



Location La Malbaie inc.

AUTOS ET CAMIONS



Alain Dufour
Conseiller aux ventes

5-7511 • gmdufourlamalbaie.com

Le Honda Charlevoix Open approche

(DK) L'action ne manquera les 5 et 6 septembre au club de golf Murray Bay de La Malbaie alors que se déroulera la 59^e édition du Honda Charlevoix Open présenté en collaboration avec Desjardins.

L'an dernier, 146 joueurs avaient pris le départ de la compétition remportée par Martin Dassylva (68-69) chez les hommes et Marlène Desbiens (66-72) chez les femmes. Adélar Collin dans le AA avait enregistré un pointage de 138 (68-70).

Cette année, il y aura encore quatre classes chez les hommes :

AA, A, BB et B. Chez les femmes, trois classes sont au programme : A, B et meilleur pointage net. La carte d'index est obligatoire.

Pour accélérer le jeu, des bénévoles guideront les joueurs aux trous 8, 10, et 12. « Ils indiqueront aux participants si une balle est hors limite ou encore l'endroit où elle est entrée dans le bois », explique Maxime Ricard, professionnel-gestionnaire du club de golf Murray Bay.

L'équipe d'entretien du terrain a fait encore un travail colossal cette année. Les conditions offertes durant la semaine du Match Play

étaient formidables. Généralement, le terrain est en excellente condition au Honda Charlevoix Open. L'enfouissement d'une fosse de sable au 5^e trou et le déplacement du chemin pour voiturette près du vert du 11^e figurent au nombre des améliorations.

Le coût de l'inscription demeure le même : 100\$ pour un membre du club Murray Bay et 150\$ pour un non-membre. L'inscription comprend les deux parties de golf et le souper du samedi soir. La date limite pour s'inscrire est le 1^{er} septembre. Pour info : 418 665-2494.



L'objectif de Michaël Couturier est très clair pour cette compétition; c'est le titre qui lui manque pour remporter la « triple couronne » du Murray Bay.

Carl Pelletier profite pleinement de son nouveau statut

(DK) Carl Pelletier n'a qu'un seul regret dans sa vie de golfeur : il aurait dû passer chez les pros plus tôt. Le professionnel associé du club le Fairmont Le Manoir Richelieu savoure pleinement sa première année sur le circuit de l'AGP du Québec.

Le gaucher est parvenu à faire la coupure et à finir entre le 18^e et le 49^e rang aux quatre événements

auxquels il a participé et qui comptaient à l'ordre de mérite. En équipe, dans des Pro-Am, selon les formules « deux balles meilleure balle » ou « Vegas » il enregistre une 1^{re}, 3^e et 18^e positions pour des tournois de 18 et 36 trous.

Carl Pelletier n'est pas le plus long frappeur du circuit québécois. Sa précision lui a même valu une comparaison fort élogieuse

venant de Maxime Barré, champion du tournoi des Maîtres 2014. « Après avoir placé mon coup de départ, le plus près du fanion sur un normale 3, Maxime s'est adressé à Yannick Laforest, qui jouait avec nous, en lui disant que j'étais étourdissant et que je lui faisais penser à Yvan Beauchemin en gaucher tellement je suis constant et précis », raconte Carl Pelletier.

Pour ceux qui ne le connaissent pas, Yvan Beauchemin n'est pas le dernier venu sur la scène golfique québécoise. Associé au Royal Québec, le golfeur occupe le 16^e rang au classement Sunice de l'AGP du Québec.



Carl Pelletier lors de l'Omni du Québec (photo : courtoisie)

gens qui viennent me voir pour me parler avec éloges du golf du Manoir. C'est vraiment remarquable, tout le monde est, soit allé jouer, ou en a entendu parler très positivement, de la splendeur du terrain du Fairmont Le Manoir Richelieu. Je me sens très privilégié de représenter ce club Fairmont. Souvent, dans les échanges avec les gens, le pittoresque Murray Bay est aussi vu comme l'endroit où le golf est né en Amérique. Les amateurs y reconnaissent une valeur particulière. C'est vraiment intéressant comment Charlevoix est perçu dans le milieu du golf au Québec et je suis très fier d'y être associé », a terminé Carl Pelletier.

Le championnat des joueurs à Bromont, le Championnat du circuit à Saint-Liguori et le Championnat des professionnels adjoints de la CPGA à Camelot en Ontario sont les trois derniers tournois de sa saison.

La recrue de 49 ans mentionne être « très satisfait des résultats personnels obtenus ». Il estime être « en mesure de faire encore mieux si [son] fer droit débloque », avoue le passionné de golf.

Si Carl Pelletier a réussi à se faire remarquer dans les tournois, les couleurs qu'ils portent sont très connues. « Je suis vraiment épaté de la renommée et du prestige du club Fairmont Le Manoir Richelieu. À chaque tournoi, il y a des

Claude Mailloux retrouve son titre

(DK) Claude Mailloux a repris son titre de champion du club de golf Le Loup de Baie-Saint-Paul. Le vétéran gaucher a eu besoin de deux trous supplémentaires pour venir à bout de Robin Audet dans la classe AA et pour remporter le championnat du club disputé samedi et dimanche.

Claude Mailloux et Robin Audet ont complété les 36 trous avec un pointage de 156. Mailloux a enregistré une normale sur le trou #2, le second trou supplémentaire, pour gagner. C'était sa 21^e victoire au championnat du club. Audet a joué la meilleure partie de la compétition avec un 73 samedi. Rosaire Rochefort a remporté la classe A



Claude Mailloux avec les frères Robin et Yoland Audet.

avec un pointage de 162 (78-84). Il a devancé Claude Gauthier par trois coups. André Pagé a gagné le BB avec des parties de 92-94 pour 186. Chez les femmes, Lucille Vandal a remporté la classe B avec 182.

Noëlle Dufour a remporté le C avec 209. Philippe-Alexandre Langlois a enlevé les honneurs de la classe junior avec un 84. Une seule partie était disputée dans cette catégorie.

LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE

du comté de Charlevoix tient à remercier tous ces commanditaires lors de notre journée qui s'est déroulée le 26 juillet à la Ferme Caprivoix de Saint-Hilarion

LA FERME CAPRIVOIX

MAPAQ, Direction régionale de la Capitale-Nationale

Mme Diane Allard, agronome

Garage Denis Morin

Promutuel Charlevoix-Montmorency

UPA Charlevoix Ouest

Laiterie Charlevoix

Électricité Gauthier, entrepreneur – électricien

Assurance intégrité Charlevoix, Pascal Gauthier

Patrick Gauthier, Paragone

Dufour Services Financiers inc

Centre Financier aux entreprises Desjardins

Garage Guy Gauthier

UPA Charlevoix Est

Ferme Éboulemontaise

Ferme Rosaire Lavoie

Marché IGA

Ferme côte des bouleaux

Charcuterie DET

Maison d'affinage Maurice Dufour

Meunerie Charlevoix

Municipalité de Saint-Hilarion

Les Viandes Biologiques

Caroline Simard, député de Charlevoix

Agrivoix coopérative agricole

Banque Nationale

MERCI À TOUS!

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Courses de chevaux à Saint-Aimé

Bonne journée pour Sébastien Harvey

(GF) Sébastien Harvey a réussi à se classer dans les premières positions à trois de ses quatre courses de la journée. Le jockey charlevoisien, seul concurrent local aux courses régionales de chevaux qui se tenaient la fin de semaine dernière à l'hippodrome de la Vallée à Saint-Aimé-des-Lacs, est satisfait

de sa performance malgré la température. « Je suis bien content de mes résultats aujourd'hui. C'est une belle journée. Il fait même trop chaud, pour les chevaux. C'est plus difficile de courir par cette chaleur », dit-il, en précisant que les participants ne concourent pas pour un trophée quelconque,

mais pour des bourses et pour améliorer leur pointage global. « On ramasse des points et de l'argent. Chaque course a son montant d'argent attiré et le vainqueur gagne la bourse. Il y en a même beaucoup ici que c'est leur gagne-pain », explique Sébastien.

Les estrades de l'hippodrome de la Vallée étaient moins remplies samedi que durant la course des 5 Milles une semaine plus tôt, ce qui est normal, explique Sébastien Harvey. La course des 5 Milles est l'événement phare de la programmation régionale et elle attire un plus grand nombre d'amateurs de

courses de chevaux.

« C'est notre dernier programme cette année ici à Saint-Aimé. Ça va aller à l'an prochain », conclut Sébastien, qui doit se rendre à une autre compétition du genre à Trois-Rivières la fin de semaine prochaine.



Sébastien Harvey, de Charlevoix, identifiable à sa tenue rouge et blanche.



Sébastien Harvey a réussi à se classer dans les premières positions à trois de ses quatre courses de la journée.

Vélo de montagne

Un week-end occupé

(GF) La région de Charlevoix sera l'hôte de deux grands événements de vélo de montagne la fin de semaine prochaine, soit une course régionale et le Raid de Charlevoix.

Ce samedi 22 août, près de 250 adeptes de vélo de montagne sont attendus au centre de plein air Les Sources joyeuses, non loin de La Malbaie. Bien qu'habituellement

disputée au Genévrier, cette épreuve a été démenagée dans l'Est cette année, car « les Sources joyeuses, un centre qu'on connaît plus pour la raquette et le ski de fond, offre vraiment des sentiers intéressants pour la clientèle de vélo de montagne », explique Martin Simard, de l'organisation des Grands Rendez-vous cyclistes de Charlevoix. Les courses commenceront à 9 h et se termineront

en fin d'après-midi. Il est à noter qu'il y aura des départs à toutes les heures selon chacune des catégories. La population est invitée à venir encourager les adeptes de vélo de montagne de 8 à plus de 60 ans qui se disputeront les honneurs durant l'événement.

Le lendemain, soit le dimanche 23, c'est au tour du Mont Grand-Fonds de présenter

pour une troisième année consécutive le Raid de Charlevoix. Cette épreuve régionale d'endurance de niveau récréatif offrira trois trajets : 35 km, 50 km et 75 km. Les sentiers de vélo traverseront trois territoires soit la Pourvoirie

de la comporté, celle des Trois castors et la zec du Lac-au-sable. Les départs seront donnés dès 8 h selon l'ordre des distances. Pour informations, allez à vélocharlevoix.com.



La région sera l'hôte de deux événements de vélo de montagne le week-end prochain.

Pour tout vos travaux dans Charlevoix

418-240-5625
Normand Boudreault

VI STECH
LES FONDATIONS

BÂTIR SUR DU SOLIDE
DEPUIS 1995

www.pieuvistech.com

POUR VOS PROJETS EXIGEZ LE PLUS SOLIDE ET LE PLUS STABLE JAMAIS CONÇU

- Équipements industriels
- Protections pour réservoirs
- Fondations de bâtiments
- Agrandissements de maison
- Galeries • Patios • Solariums
- Chalets • Maisons mobiles
- Abris d'autos • Passerelles
- Clôtures • Silos • Gazebos

Reconnu par le CCMC (#13102-R)

PROMO

Avec tout achat de pieux installés avant le 6 septembre, courez la chance de gagner un blanchiment des dents chez

Valeur de 250\$ • Tirage lundi 7 septembre 2015

Bella
ESTHÉTIQUE

Le Village
Belle-Sauvage



HYUNDAI NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS™

HyundaiCanada.com

LA

LIQUIDATION

= AUTORISÉE =



HYUNDAI™

DERNIÈRE CHANCE!



Modèle Limited montré*

SANTAFE 2015

JUSQU'À

4 000 \$ EN AJUSTEMENT DE PRIX†



Modèle GLS montré*

ACCENT 2015

JUSQU'À

4 000 \$ EN AJUSTEMENT DE PRIX†



ELANTRA SPORT 2016



Modèle avec ens. d'allure sport montré*

3 200 \$ D'AJUSTEMENT DE PRIX†

+ 1 800 \$ D'ÉQUIPEMENTS SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

= 5 000 \$ D'ÉCONOMIES TOTALES

- CLIMATISATION
- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

- SYSTÈME BLUETOOTH®
- RÉTROVISEURS DÉGIVRANTS

+

- TOIT OUVRANT
- JANTES DE 16 PO EN ALLIAGE

- PHARES ANTIBROUILLARD
- CAMÉRA DE RECU

GARANTIE

5 ANS**

GARANTIE globale limitée : 5 ans/100 000 km

GARANTIE groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

GARANTIE sur les émissions : 5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 heures : 5 ans / km illimité

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

† Prix des véhicules montrés : Accent GLS 5 portes 2015, à partir de 21 250 \$ / Elantra 2016 avec ens. d'allure sport, à partir de 21 609 \$ / Santa Fe Sport 2.0T Limited 2015 à traction intégrale, à partir de 41 559 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 995 \$ / 1 695 \$ / 1 695 \$ inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix de 3 200 \$ / 4 000 \$ / 4 000 \$ disponibles sur les Elantra 2016 avec ens. d'allure sport / Accent L 5 portes 2015, manuelle / Santa Fe Sport 2015, 2.0T et Premium à traction intégrale. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxes. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. * Selon les rapports de ventes pour les années 2009 à 2015 de Constructeurs mondiaux d'automobiles du Canada (CMAC). † Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

AJUSTEMENTS DE PRIX



Sonata GLS 2015
RABAIS 5 EN INVENTAIRE

4 000 \$



Santa Fe 2015
RABAIS 5 EN INVENTAIRE

3 500 \$ à 4 000 \$



Elantra 2015 Toutes les versions
RABAIS 6 EN INVENTAIRE

5 000 \$



Celui qui vend le plus de véhicules dans Charlevoix.

hyundaicharlevoix.com

Remorquage 24h | 418.240.5376 | 418.435.2379 | 909, Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul

Ouvert lundi et mardi de 8h30 à 18h00 • Mercredi, jeudi, vendredi de 8h30 à 20h00
Fin de semaine sur rendez-vous.







Suivez nous sur 